

revista **en** **Marcha**

ABRIL DE 2001 - Año IV N° 19 - Precio 4 pesos

**MIGUEL ANGEL ESTRELLA**  
Genio Musical, según la definición de la ONU. Para él, simplemente, "la música limpia el alma"

**CATOLICOS Y POLITICA**  
Luis Farinello  
Carlos Cajade  
Rubén Capitanio

**DOSSIER**  
La Argentina, con su presente de exclusión, ya no recibe a los inmigrantes con los brazos abiertos

**Area de Libre Comercio de las Améri-**

# *Todos para uno*

*Los ministros de economía de las 34 democracias de América se reúnen en Buenos Aires para cerrar el proyecto de integración comercial hemisférica, impulsado por Estados Unidos para legitimar su hegemonía y frenar el avance de la Unión Europea*

ISSN 0329-8914  
9 770329 891009 00019





## Represión y cultura

La investigación que comenzamos desde la Defensoría del Pueblo en setiembre del año pasado, y que planeamos concluir en aproximadamente dos años y medio, parte de la siguiente hipótesis: la represión de la dictadura difícilmente fue una acción casual, azarosa o arbitraria. Imaginamos la existencia de un plan o de cierta sistematicidad. A poco de iniciado el trabajo encontramos documentos que confirman la hipótesis, escritos que demuestran que la dictadura tenía un plan, un proyecto.

Ese plan tenía dos patas: por un lado, la parte represiva, es decir 'esto se prohíbe, esto se persigue, esto no se permite'; y por otro, la parte "positiva", o sea 'esto vamos a defenderlo, esto lo vamos a promover, esto lo vamos a alentar'. Detrás de ese planteo general hubo toda una infraestructura formada por funcionarios civiles y militares, oficinas, presupuesto, asesores y, en definitiva, una inversión en energía estatal bastante importante.

La primera conclusión a la que podemos llegar hoy, con bastante firmeza, es que el sistema de desaparición, persecución y muerte que se desató contra los argentinos en general, se corresponde con un sistema de represión de los valores simbólicos o culturales. Así como había campos de concentración, cárceles y demás, también había un sistema dedicado al control de la cultura argentina.

El objetivo de esta investigación es esencialmente de tipo histórico: poner en conocimiento la verdad sobre lo que pasó, sean cuales fueren esas verdades que aparezcan y sin ningún tipo de prejuicio al respecto.

Hoy sólo podemos dar un anticipo. Quizás luego puedan aparecer cosas más terribles. Pero, por ejemplo, en el caso de EUDEBA (Editorial de la Universidad de Buenos Aires), los camiones militares se llevaron más de 100.000 libros en el año 1977; durante la gestión de Jorge Rafael Videla, con Albano Harguindeguy como Ministro del Interior, tomamos conocimiento de que los servicios de inteligencia calificaron de marxistas, o como mínimo al 50 por ciento de ellas, a más de 100 editoriales argentinas. Si hacemos la cuenta, en realidad no había tantas editoriales en Argentina, de modo que, salvo Billiken y Esquiú, estaban todas catalogadas bajo ese mote.

Nuestra investigación no se reduce únicamente a libros, sino que toma a la cultura en sentido amplio y comprende a las artes plásticas, la música, el teatro, la televisión, la radio, el cine, los medios de comunicación y demás. Estamos trabajando sobre todos ellos al mismo tiempo.

El sistema represivo no dejaba documentos ni papeles al respecto, como pasó con los desaparecidos, por lo que vamos a realizar una convocatoria pública para que los trabajadores de la cultura que fueron víctimas de procedimientos represivos, vengan a dar sus testimonios a la Defensoría y así colaborar en el esclarecimiento de la verdad. Hubo casos groseros, como, por ejemplo, obras de teatro que fueron censuradas de palabra y diciéndole al director 'mejor bájela', y al día siguiente explotó una bomba en el teatro. De esto no vamos a encontrar ningún papel.

A partir de la segunda mitad de abril vamos a estar en condiciones de recibir a los testimoniantes, con personal especializado en la realización de las entrevistas o exposiciones, y todos los interesados pueden llamar al (011) 4338-4900 o bien ir a la sede de Venezuela 842, 4to. Piso, Adjuntía de Derechos Humanos de la Defensoría del Pueblo de la Ciudad de Buenos Aires.

Hernán Invernizzi, director de la investigación  
*Represión y Cultura: 1976/1983*

### Tema de Tapa

#### 4 ALCA. Todos para uno

*Los ministros de economía de las 34 "democracias" de América se reúnen en Buenos Aires para cerrar el proyecto de integración comercial hemisférica, impulsado por Estados Unidos para legitimar su hegemonía y frenar el avance de la Unión Europea*



#### 44 Política internacional

**El retorno del fundamentalismo mafioso**



#### 47 La guerra viene del norte

#### 12 Política nacional Miguel Angel Estrella: "La música limpia el alma"



#### Cultura

#### 50 Sueños y pesadillas



#### 52 Con vida los queremos

#### 18 Justicia Reforma judicial. Nada se pierde



#### 54 Escritor, brujo y hereje

#### 56 Lingüística, la revolución rusa

#### 22 Infames traidores a la patria

#### 26 Martín Balza: "Cualquier medida contra la impunidad es bienvenida"

Y además...

**Nuevo Pensamiento** Pág. 10

**Minutas** Pág. 16

**En Marcha** Pág. 30

**La Guerra de los Mundos** Pág. 40

**Deuda Externa** Pág. 42

**Historias debidas** Pág. 48

**Voces/Rutas** Pág. 58

#### 27 Apuntes sobre el principio de justicia universal

#### 28 Luis Niño: "El hombre que delinque es el que, apremiado, sale a la calle a buscar algo"

#### 32 Sociedad El reino de este mundo; Farinello, Cajade y Capitanio



#### 37 Una sombra ya pronto serás

#### 38 Hipódromo de La Plata; ¿corrupción pública, ganancia privada?

### dossier

#### Si nos viera el abuelo

*La Argentina, con su presente de exclusión, ya no recibe a los inmigrantes con los brazos abiertos. Quienes cruzan la frontera empujados por la necesidad se encuentran con una sociedad dispuesta a demonizarlos, reservándose los peores lugares de un cielo para pocos*



Abril de 2001  
Edición nº 19

E-Mail  
enmarcha@satlink.com.ar  
enmarcha@enmarcha.org.ar

Internet  
www.advance.com.ar/  
usuarios/enmarcha

ISSN 0329-8914  
RNPI en trámite

Redacción  
y administración  
La Plata:  
50 Nº 712 - C.P.1900  
Tel./Fax: (0221) 4258377

Capital Federal:  
Avda. Rivadavia 2195 3ºPiso  
Dpto.A - C.P. 1034

Publicación auspiciada  
y editada por el sindicato  
de los trabajadores judiciales,  
Asociación Judicial  
Bonaerense.

Dirección  
Omar Gorini.

Los artículos firmados no  
necesariamente responden  
a la línea editorial de  
esta publicación.

La sección  
Deuda Externa  
por Ilda Marques  
y Horacio Ballester

Impresión  
Talleres Gráficos Conforti S.A.  
Regimiento de Patricios 1941  
Buenos Aires

Distribución:  
En Cap. y GBA.  
Vacaro.  
Moreno 794, 9º Piso  
Buenos Aires  
En el interior  
D.I.S.A.  
Pte. Luis Saenz Peña 1836  
Buenos Aires

Precio: \$ 4.

## Area de Libre Comercio de las Américas

# Todos para uno

**Los ministros de economía de las 34 "democracias" de América se reúnen en Buenos Aires para cerrar el proyecto de integración comercial hemisférica, impulsado por Estados Unidos para legitimar su hegemonía y frenar el avance de la Unión Europea**

Con la misma cara de piedra con que un día por la tarde ratificó a Ricardo López Murphy como ministro de Economía en la asamblea anual del BID en Santiago de Chile para luego, en horas de la noche de aquel mismo día, despedirlo, el presidente Fernando De la Rúa le tomó juramento a Domingo Felipe Cavallo como nuevo gerente del Palacio de Hacienda, pocos días después de haberle respondido a un periodista que no tenía ningún fundamento para preguntarle sobre la incorporación del ex ministro menemista al gobier-

no de la difunta Alianza por la Justicia, el Trabajo y la Educación.

La vacilación presidencial mantiene al país en vilo porque no se trata de una estrategia política, como podría suponerse que tuvo la gestión de Carlos Menem, sino de la más pura y patética inercia que se haya visto en toda la historia argentina, inercia que ha conducido a Cavallo a la toma del poder real para gerenciar los intereses económicos transnacionales (con sede en Estados Unidos) que representa. Los mismos intereses que signaron su derrotero como ministro del

gobierno justicialista.

Su primer acto en esa dirección fue licuar el Mercosur con una serie de medidas aparentemente proteccionistas, pasando por encima de esa suerte de Caballero de la Triste Figura que es el canciller Adalberto Rodríguez Giavarini, que no pudo parar su viaje a Brasil para negociar lo que teóricamente él mismo debería haber negociado y sólo obtuvo permiso para una tibia queja a la vuelta del ministro, cuando ya todo estaba cerrado.

### el dolor de ya no ser

El Mercosur ya es historia porque el Area de Libre Comercio de las Américas (ALCA) está prácticamente acordada entre casi todos los países "democráticos" del continente (excepto Cuba, por supuesto, que por no ser una "democracia" nunca fue invitada a participar de las negociaciones impulsadas por Estados Unidos en 1994). Sólo Brasil opone una férrea resistencia basada en una antigüedad: la soberanía nacional. Y quien puede acompañar es Venezuela, cuya política exterior respecto del ALCA es todavía una incógnita.

El resto del continente se ha subordinado a la política exterior norteamericana: Panamá, Ecuador y El Salvador han dolarizado sus economías y los otros países de América Central están en vías de hacerlo. En Sudamérica no son pocos los que han lanzado al ruedo el debate sobre los beneficios de la dolarización o de una política económica que, sin cambiar de moneda, pueda sujetarse a las mismas reglas de juego. Al mismo tiempo, Uruguay ha lanzado abiertamente su intención de apurar la concreción del ALCA sin importarle el destino del Mercosur, acuerdo regio-

nal también despreciado por Chile, que viene bregando desde hace años por incorporarse al Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN o NAFTA, por sus siglas en inglés) que componen Estados Unidos, Canadá y México.

Es particularmente interesante, para saber de qué se trata esto del ALCA, observar por qué Chile no ha podido aún integrar el TLCAN: sucede que el estado de California es su principal obstáculo porque los productores californianos de frutas, vinos y bienes agroindustriales no quieren competencia. California es el mayor estado exportador norteamericano y sus destinos fundamentales son Canadá, Japón y México. Los mismos mercados de las exportaciones chilenas.

El poder "negociador" de California tiene una base significativa: su producto bruto interno es superior al de países como Brasil, China y Canadá. California se opone y Washington no dispone. Es como si en Argentina la provincia de Buenos Aires se negara a un acuerdo internacional y en la Casa Rosada le hicieran caso.

El ejemplo de California vale para prever cuáles serán las consecuencias del ALCA para América Latina. Porque el ALCA no es otra cosa que la expansión del TLCAN a todo el hemisferio. No es sólo la expansión geográfica de un régimen jurídico y económico, sino principalmente la expansión del poder de los grandes capitales y corporaciones norteamericanas sobre el continente.

Es en esta tendencia que se inscribe el TLCAN. Es una jugada estratégica de los monopolios de Estados Unidos para atar a Canadá y convertir a México en un apéndice de su economía, como mercado cautivo, proveedor de petróleo y otras materias primas, y sobre todo, como plata-

### El ideario oficial

Para la cancillería argentina, "el ALCA significa, en términos de mercado, 780 millones de habitantes, 10.000 billones de dólares de Producto Bruto (un tercio del Producto Bruto Mundial) y más del 20% del comercio global. Constituye, junto con la Unión Europea "ampliada" una de las dos mayores iniciativas de libre comercio regional. Este proceso de integración puede ser considerado, de alguna manera, como la respuesta de los países de la región al creciente fenómeno de globalización que presenta el escenario mundial, actuando como una suerte de "bisagra" entre los Acuerdos Subregionales y los compromisos de liberalización comercial asumidos en el ámbito internacional. La utilidad de esta negociación para la Argentina, y para el Mercosur en general, deriva, en principio, de la negociación de mejoras de acceso al mercado relacionadas con la eliminación de Restricciones no Arancelarias, Cuotas Tarifarias, Subsidios a las exportaciones agrícolas intrahemisféricas y la eliminación de otras medidas que en la actualidad limitan o imposibilitan el acceso de productos argentinos a la región. Asimismo, el Acuerdo ALCA persigue como resultado la disminución o eliminación de la incertidumbre comercial que afecta a nuestros exportadores, derivada de la posibilidad de aplicación unilateral de Derechos Antidumping, resultado que, sumado a la armonización de estándares

técnicos y a la creación de un ambiente institucional favorable al incremento del flujo de inversiones extranjeras, puede beneficiar a las economías de la región. Por otra parte, la defensa de principios como la estabilidad, la transparencia y la no discriminación entre los socios del hemisferio resulta aún más relevante que la disminución de Barreras Arancelarias, lo que hace necesario enfatizar el desarrollo y cumplimiento de disciplinas y el logro de una institucionalidad económica hemisférica, que cuente con mecanismos neutrales y eficaces para la Solución de Controversias. Indudablemente, es necesario tener en cuenta que la posibilidad de aprovechar las oportunidades que brinda el ALCA dependerá de los esfuerzos internos que se realicen en pos de una mejora de la competitividad argentina. Por eso, resulta fundamental la actuación coordinada del sector público y privado en el diseño e implementación de la política de apertura hemisférica, tendiente a la creación de un ambiente propicio para la internacionalización de nuestras empresas. En la medida que este proceso evolucione exitosamente, se irán presentando nuevas oportunidades que no se limitan al intercambio de bienes, sino que se extienden a otros campos de la complementación económica, como la energía, las telecomunicaciones, el transporte o la infraestructura física".



forma de mano de obra barata.

**NAFTA sobre México**

Por el TLCAN la economía mexicana fue subordinada e integrada casi completamente a Estados Unidos, país con el que México realiza el 75% de su comercio. La frontera norte mexicana, donde se localiza el cordón de la industria maquiladora -las "fábricas del sudor" o "sweatshops", como les llaman los activistas norteamericanos-, es la zona industrial que permite a la patronal norteamericana extraer ganancias impresionantes del trabajo esclavo de los obreros mexicanos, basado en los altos ritmos de productividad, la contratación individual y temporal, el incremento del trabajo femenino y juvenil con menos derechos laborales y salarios equivalentes al 10% del pagado a los trabajadores en Estados Unidos.

Cabe recordar que el inicio del TLCAN en 1994 abrió paso al levantamiento de Chiapas (ver "La lenta siembra...")

y que aquella advertencia fue reconocida seis años después, cuando el año pasado la Comisión de Comercio de la Cámara de Diputados de México analizó públicamente los resultados del acuerdo. Dijo la Comisión: "Una de las principales promesas de los promotores del Tratado fue que se crearían más y mejores empleos. La realidad del TLCAN en México ha sido exactamente lo contrario. En México sólo un tercio de la PEA (Población Económicamente Activa) tiene empleo formal. El salario mínimo promedio nacional en diciembre de 1998 perdió más de tres cuartas partes de su poder de compra, comparado con lo que compraba en 1976. El salario promedio en la industria manufacturera durante el período del TLCAN ha perdido 17,1% de su poder de compra respecto de 1993. El PBI manufacturero acumuló un crecimiento de 29,5% y, sin embargo, hay 2,3% menos de puestos de trabajo".

Muy otro fue el resultado del NAFTA para su impulsor, Estados Unidos. La Comisión Asesora de Instituciones Financieras Internaciona-

les del Congreso analizó, también el año pasado, los resultados de la política económica internacional de Washington, afianzada en el libre comercio, uno de cuyos instrumentos es el NAFTA. Dijo la Comisión: "La liberalización comercial no creó ni destruyó empleos, pero incidió en la composición de la fuerza de trabajo y en el salario real, ya que volvió más eficiente a la economía. Así, los salarios aumentaron y todo cambio resultante en la composición laboral es ahora más adecuado al ritmo de la industria y el comercio. Datos del Departamento de Comercio muestran que los empleos basados en la exportación, en las compañías comerciales y exportadoras, pagan entre 13 y 16% más que el promedio nacional de los trabajadores del sector de la producción que no son de supervisión. Esto confirma que los trabajadores ganan cuando hay una expansión comercial, algo que afirma la teoría económica del comercio".

Esta teoría, a juzgar por las encontradas conclusiones de mexicanos y norteamericanos, sólo parece funcio-

nar en favor de Estados Unidos, país promotor del ALCA que ha logrado en la reunión ministerial de Denver de 1995 que los 34 países "democráticos" de América coincidieran en impulsar el proyecto, asumir todas sus obligaciones y catalogarlo como "empresa única".

**la utopía global**

Mientras tanto, frente a los fanáticos de la globalización, hay que decir que no existe una visión más utópica que la de imaginar una "mundialización" armónica del capital y una "integración" pacífica, evolutiva, de América Latina a la misma (ver "Emergencias populares..."). Reorganizar un gran bloque unificado bajo la dirección del capital norteamericano, desde Alaska a Ushuahia, es un proyecto superior a las fuerzas económicas y financieras del imperialismo yanqui. Un avance decisivo del mismo supone una gigantesca empresa de colonización directa, que no podrá imponerse por vías pacíficas. Dependerá del resultado de acontecimientos políticos y económicos. Y de

otra antigualla: la lucha de clases (ver "De Porto Alegre a...").

La política del "Plan Colombia", que bajo la cínica máscara de la lucha contra el narcotráfico impulsa Estados Unidos, es un claro ejemplo. Liquidar físicamente al campesinado insurrecto y doblar a la clase obrera colombiana para hacer de este país un lugar seguro para sus inversiones, a la vez de fortalecer mediante la guerra sucia su poder en la región, son los medios y los objetivos con los que el fanático de la silla eléctrica que ocupa el sillón de la Casa Blanca y las transnacionales imperialistas buscan avanzar en "la libre explotación de las Américas".

**inversores del mundo, uníos**

Si de economía estamos hablando, es preciso señalar que el ALCA contendrá, como ya contiene el TLCAN, el espíritu del aparentemente extinto Acuerdo Multilateral de Inversiones (AMI), que Estados Unidos lanzó en mayo de 1995 en el seno de la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE), con el fin de proveer a los inversores internacionales de "certidumbre jurídica" y establecer reglas claras de carácter multilateral que evitasen el trato "discriminatorio" en contra de las inversiones internacionales.

La parte sustancial del AMI se encontraba en el capítulo referido al Trato a los inversores y sus inversiones. Es más, puede decirse que el "espíritu" del Acuerdo estaba en ese capítulo. Era allí donde se definían la cláusula de Trato Nacional (TN), por la cual se establecía que no se podría tratar a los inversores extranjeros en forma menos favorable que a los nacionales, y la cláusula de la Nación Más Favorecida (NMF), por la cual se debía tratar a todos los inversores extranjeros de igual modo, sin importar cual fuese el país de origen.

A pesar del gran esfuerzo inicial por parte de los negociadores y luego de casi tres años de intensas discusiones, el 3 de diciembre de 1998 se extendió definitivamente el acta de de-

función al AMI en la OCDE, dos meses después de que Francia se retirara de las negociaciones. Pero Estados Unidos incorporó su espíritu a los tratados de libre comercio bilaterales o regionales que ha impulsado.

### el as en la manga

Los intereses de los Estados Unidos en apresurar la instauración del libre comercio encuentran sus bases materiales en la profundización de las disputas interimperialistas por los mercados, o dicho de otra manera, en la penetración masiva del capital extranjero en América Latina, que se convierte aún más en escenario de la competencia entre los gigantes del capital mundial. El dato más espectacular hoy de esta competencia lo constituye el colosal proceso de fusiones y adquisiciones que está transformando el elenco de las grandes transnacionales. Los grandes grupos económicos locales, algunos de los cuales mueven varios miles de millones de dólares (como en Brasil, México o Argentina), resultan pigmeos comparados con estas monstruosas corporaciones que operan a escala de



todo el globo, manejan decenas de miles de millones de capital y emplean a cientos de miles de trabajadores.

El ALCA es la estrategia que busca desplegar el imperialismo norteamericano para continuar y afianzar aún más el dominio de sus monopolios sobre el continente americano. De hecho, entre 1990 y 1997 América Latina ha sido el mercado más dinámico para EE.UU., recibiendo el 20% de las exportaciones norteamericanas, mientras Japón y Asia Oriental reciben sólo un 25% en conjunto. Esto le ha permitido enjuagar una parte de su déficit comercial con Japón y Europa. Un estudio de CEPAL afirma que "Estados Unidos es el principal inversor en América Latina y el Caribe". De esta forma, los monopolios yanquis se aseguran una posición dominante en la región en la mayoría de las grandes ramas industriales. "Las empresas estadounidenses se concentran en la industria manufacturera y en los servicios (telecomunicaciones y energía). Así en el sector manufacturero aprovechan ciertas ventajas (bajos salarios, proximidad geográfica y acceso privilegiado al mercado estadounidense) para incrementar su capacidad de competencia en su propio mercado y enfrentar a las empresas asiáticas".

El avance del ALCA es el "as en la manga" del imperialismo norteamericano en el "juego" de la lucha comercial contra sus dos potencias competidoras. Para el lucro de las corporaciones yankees, los bajos salarios del proletariado latinoamericano en comparación con el nivel salarial de los trabajadores de Estados Unidos, sumado a los inexistentes controles de regulación ambiental, son una ventaja comparativa frente a los monopolios europeos y asiáticos.

Carlos A. Sortino

# La lenta siembra

México debe ser una de las ciudades del mundo más difíciles de ser retratadas en postales turísticas. O monumentos, o hermosos edificios coloniales, o pirámides, o volcanes, o el manto gris del cemento que "crece hacia arriba" -como dice Marcos- con la bruma del smog suspendida en lo bajo, nada de ello logra representar para el familiar lejano que recibirá la foto ni un asomo de lo que México encierra como encrucijada hoy. Quizás hasta sean mucho más gráficas las reproducciones de los viejos muralistas, que hace cincuenta años, o hace treinta retrataban los conflictos políticos de su época y de la historia con indígenas torturados, trabajadores expoliados, prostitutas vejadas, malgaches de varias caras y gringos de cuello largo merodeando siempre desde el folclore el país "del color de la tierra" -otra vez el rebelde poético-. Claro que para aquel que camina el mero DF por primera vez, y en una semana tan clave como la segunda de marzo, en vísperas y luego de la marcha por la dignidad indígena, la calle, el recodo, el pasaje, el Zócalo repleto y su gente son casi la única síntesis posible para reconocer, para palpar con cierto tino, lo que significa la histórica puja que hoy se juega aún en el difuso límite geográfico de la Norteamérica neoliberal.

-Dile al señor quién robo a este país- le pide Juana Martínez Vera, con una panza de siete meses, a su hijo Jesús Hipólito, montado sobre los hombros de su padre y mirando desde unos impresionantes ojos por el espacio libre que deja su pasamontañas en miniatura.

-(...)

-Anda, dile que tú lo sabes - le insiste su padre, Sergio Velázquez, un albañil constructor que gana 85 dólares por semana y puede considerarse afortunado por no trabajar los domingos y por ganar mucho más que los 35 millones bajo el índice de subsistencia de su país.

-¿Quién robó al país Jesús?

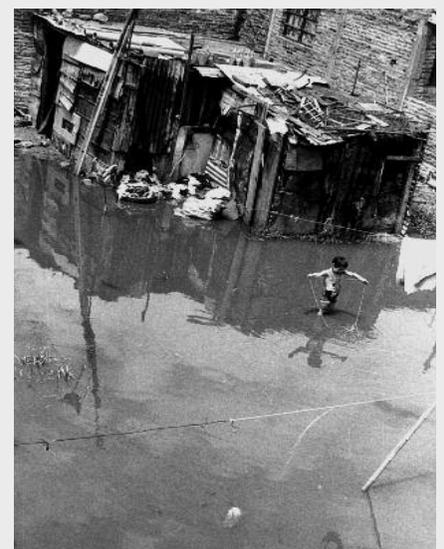
El niño me mira sin apartar un momento su interrogación por el desconocido, mucho más importante que la respuesta aprendida apenas aprendió a balbucear su nombre.

-Cuando no le da pena contesta enseguida "el PRI" - dice orgulloso de todas formas Carlos.

Los Velázquez Hernández se le-

vantaron a las seis este domingo. Él pensaba venir con el niño y con su cuñado, pero su compinche se agarró "una peda" de sábado que lo dejó fuera de combate. Entonces cuando tenía los petates listos la miró y le dijo: "anda, cámbiate, ponte las tenis y vamos, qué te vas a quedar haciendo sola acá, si encima los canales no lo pasan". Los canales, las dos super cadenas informativas que se extienden al resto del continente, de hecho ni siquiera tentados por la popularidad del personaje Marcos pasaron en vivo el hecho más importante del último año de política latinoamericana. Juana, Sergio y Jesús, salieron con dos botellas de jugo aguado y tres sandwiches, hacia el Zócalo, y hacia Marcos, y hacia los diez millones de indígenas que reclaman su ingreso al país que les perteneció.

Carlos trabaja desde que tiene memoria. Sus padres y los de Juana son de Oaxaca al sur, y ya no se consideran ellos indígenas, como la enormísima mayoría de los mexicanos, porque su sangre se ha mestizado hace varias generaciones, no saben cuántas, con las del blanco, que hoy los hace no indios. Carlos, sin embargo, más allá de las etnias -son 57 las que le dan su representación a Marcos- tiene una profunda concepción clasista y antiliberal. "Desde mis 19 años me di cuenta de muchas cosas. Me di cuenta de lo injusto que sería siempre el mundo con nosotros los que no tenemos nada y de que podría cambiarse eso pero el tiempo fue haciendo la cosa peor cada vez", dice. ¿Cómo fue la toma de conciencia de Sergio? No había en su lugar, Los Reyes, una estructura sindical fuerte, abatida por la maldición de



## Judiciales frente al ALCA

El VIII Encuentro de los Trabajadores Judiciales del Cono Sur llega a su culminación el 6 de abril en Buenos Aires, con la marcha en repudio al ALCA y por otra integración distinta a la que proponen los grupos económicos. El primer Encuentro -que contiene a los trabajadores judiciales de Argentina, Uruguay, Brasil, Chile y Paraguay- tuvo lugar en Uruguay en 1992 y desde entonces es motorizado por Julio Bertomeu, secretario de capacitación de la Federación Judicial Argentina. El Encuentro se ha reunido en todos los países miembros cada año y en su última reunión, realizada en Florianópolis en diciembre del año pasado, acordaron sumarse a las movilizaciones programadas para oponerse a la constitución del ALCA. Este VIII Encuentro se realiza en la ciudad de La Plata los días 4 y 5 de abril y allí se abordarán distintos temas, como, por ejemplo, "Reforma Judicial y Derechos Humanos" y "ALCA, Dolarización e Integración", con la participación de panelistas como Antonio Cortina, asesor legal de la Asociación Judicial Bonaerense, Luis Alberto De Vargas, juez de trabajo de Brasil, Emir Sader, sociólogo y asesor del PT brasileño y los Sem Terra, Julio Gambina, director del Centro de Estudios de la Federación Judicial Argentina, y Víctor Mendibil, secretario general de la Asociación Judicial Bonaerense y secretario gremial de la Central de los Trabajadores Argentinos.

# de Zapata, y su cosecha

malinche que también padecen los dirigentes, y tampoco una militancia posible en lo cercano. "Pero uno puede aprender por la literatura", apunta Sergio. Lo que él leyó no fue elegido al azar: Carlos Monsivais, Enrique Krauze, José Emilio Pacheco. Son tres de los intelectuales de izquierda más pesados de México. Fueron cronistas y analistas de las tres últimas décadas de dictadura priísta, y son en estos días, juiciosos observadores del movimiento zapatista comenzado el maravilloso año nuevo del '94, cuando el mundo no podía creer que hubiera a tan nada de la caída del Muro, un nuevo movimiento inserruccional en América. "Hemos estado mal y seguimos mal", dice Sergio, como dueño de una síntesis perfecta de la crítica intelectual a los modelos que han convertido a México en un emporio de cada vez más crueles diferencias entre ricos y pobres.

-¿Desde cuándo es que ustedes siguen a los zapatistas?

-Bueno, los seguimos de siempre. Ahorita los seguimos en cada pueblo que pasaron, por la tele. Pero ya hoy tenemos que seguirlos de veras. Así que por eso ahorita los esperamos.

Esto ocurría a las dos de la tarde del día 11 en el Zócalo, ese centro nervioso de la cuarta ciudad del mundo en cantidad de habitantes. Allí, a pasos del lugar en que Cortez durmió cuando llegó "montado en bestias como demonios del mal", a pasos de lo que fue la residencia imperial de Moctezuma, de su lugar de detención después de la traición malinche, no hay día en que algo no esté sucediendo. Sucede bajo la impresionante bandera mexicana que el presidente Ernesto Zedillo hizo poner, como en cada pueblo, intentando una reafirmación patriótica en tiempos en que la política de los políticos niega a la nación para expandir la propiedad multinacional. La espera fue de horas, desde la amanecida, hasta las 14,21 -"que lo anote la historia", decía uno de los cronistas mexicanos al referirse al horario en que el zapatismo volvió a entrar en la ciudad de México- cuando la aparición del acoplado que traía a los 23 comandantes y a Marcos hizo que la familia Velázquez se empinara sobre sus cansadas piernas, ella sosteniéndose siempre la panza con las dos manos, él con el hijo a cuestas. Estábamos casi adelante,



en el costado derecho del escenario. La comandancia entró por nuestras espaldas, desde la 20 de noviembre, precedidos por decenas de motos. Por el espejo de su telescopio de cartón Jesús intentaba divisar a Marcos. "Ese, el primero, el más alto", lo guiaba Juana. Con sus casi cuatro años Jesús había escuchado ya mucho del enmascarado. En México este marzo cerraban también los carnavales y en los mercados los negocios de disfraces para chicos, en los que la cultura popular se hace héroe de historiera, Chapulín Colorado, princesa alada, mariposa de brillantina, hombre araña, Bart Simpson; ahora se cuenta también el traje de encapuchado zapatista. Jesús allí estuvo, ora sobre los hombros de su padre, ora viendo las piernas de la multitud y apuntando entre las cabezas de los "cabezones", con su telescopio mágico.

-¡Fuma papá! ¡Marcos está fumando!- dice el niño sin apartar la vista de su imagen comprada por una moneda, en la que se ve tal cual en los relatos de sus mayores, al hombre de fajina con una pipa sempiterna sobre los labios que hablan en poesía política.

-Fuma porque está nervioso- le dice su padre, el albañil oriundo de

Michoacán, hijo de campesinos, lector de Monsivais.

Desmitifica el padre al ídolo que le inculca al hijo, con la distancia que imponen las vallas de seguridad y hasta ese viaje suyo de hoy, esa propia migración que lo trajo de kilómetros afuera hacia la plaza de los cientos de miles.

-¿Está nervioso papá?

El niño no quiere creer que super Marcos esté perturbado, aunque no sabe que después de décadas llega al Zócalo, con la misión de no bajar las banderas reales. A pesar de que se para ante la muchedumbre para decir que el zapatismo no lo es todo, que no será nunca partido político, que será siempre la rebeldía de la diferencia, el espejo en que ellos se miran, mencionando en una lista interminable como las de las 57 etnias que enumera -todo un poema inasible lleno de "cehaches" y de "equis" y de "teles"- a los sectores reunidos allí abajo. Albañiles, médicos, trabajadadores de la educación, rockeros, intelectuales, extranjeros que apoyan activamente la causa, gays y lesbianas, organizaciones de mujeres, de endeudados, de morosos, de desalojados, indios naturales de Guerrero, indios migrantes sin empleo, comerciantes

en lucha contra los bancos usureros, electricistas contra la privatización de la energía, hasta policías de simpatía zapatista, y niños, muchos niños como el Jesús de las preguntas que no alcanzó a escuchar el discurso de Marcos, porque hablaron los comandantes antes, y prefirió dormirse entre las piernas de sus padres, protegido del sol azteca, por la sombra que la muchedumbre producía al empinarse, y gritar con la calmada fortaleza de ese pueblo que no tiene canciones de hinchada ni bombos, pero pronuncia tan claro la frase con la que todos desandaron luego el camino a casa; "no están solos". No estábamos solos en México, ni los que desde afuera intentamos desesperadamente entender qué ocurría. Ni los que desde adentro se sumaron a la marea de sudores sacrificados en nombre de los diez millones de excluidos. Ni los niños, los miles de niños preguntones, que crecerán y contarán lo que en estos tiempos en que ellos juegan a las máscaras, está pasando, cada día, sin descanso, sin premura, con la paciencia y la callada fortaleza de los excluidos.

# Emergencias populares o república bananera mafiosa

Jorge Beinstein es Doctor en Economía, Profesor Titular de la Cátedra Libre "Globalización y Crisis" de la Facultad de Ciencias Sociales de la UBA, Profesor Titular de "Prospectiva Económica" de la Universidad de Belgrano y colaborador en la edición local de Le Monde Diplomatique. Participó como conferencista en el Foro Social Mundial de Porto Alegre y aquí sobre las perspectivas que se abren, a su criterio, si se implementa el Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA).

## - ¿Qué significaría para la Argentina la implementación del ALCA?

- La integración al ALCA sería el paso final de un proceso que se viene dando desde hace bastante tiempo, sobre todo en los últimos diez años, un proceso de subordinación creciente a la política y a la economía de EE.UU. Cuando digo a la política, me refiero al Estado norteamericano, y cuando digo a la economía, me refiero, más que a la intensificación de las relaciones comerciales, a la integración financiera. Desde el punto de vista económico, Argentina es realmente una colonia financiera de Estados Unidos. Por supuesto que este tipo de integración significaría una hiperpolarización social, más fuerte todavía que la actual, y el renunciamiento a toda política de reactivar el mercado interno y a un juego propio.

## - ¿Y a nivel latinoamericano?

- Desde ya, significaría la destitución de todos los procesos de integración regional, del tipo Pacto Andino, ampliación del Mercosur hacia Venezuela, que sería un poco la jugada de Brasil. Hay un objetivo de mediano plazo de Estados Unidos, que es ir rodeando, aislando, a Brasil. La negociación individual que lograron con Chile fue una primera movida. Por otro lado, Cuba quedaría absolutamente aislada.

## - ¿Hay algo que conspire contra el ALCA?

- Los americanos están en una carrera contra el tiempo. EE.UU. ha dejado de crecer. Ya en enero Alan Greenspan declaró que EE.UU. tenía un crecimiento 0, con caída del consumo, caída de los indicadores industriales, los primeros problemas financieros serios a partir de la caída de las acciones tecnológicas, y la caída un poco más lenta del Dow Jones. O sea, la desaceleración de toda la especulación bursátil. Los americanos tienen una situación económica crecientemente difícil, entonces ellos ya no pueden jugar con respecto a América Latina la carta del rico próspero que espera que todo el mundo le venga al pie. Más bien, ahora son el rico que va perdiendo la prosperidad y entonces presiona fuertemente a América Latina.

## - ¿Cómo piensa que se va resolver la cuestión del Mercosur?

- Es complicado, porque Brasil está en una posición muy ambigua. Por un lado, está muy penetrado por el capital financiero, pero por otro lado son, con Venezuela y con Cuba, los únicos estados latinoamericanos con cierto grado de autonomía respecto de los EE.UU. Por ahora, la situación del Mercosur es muy ambigua, va hacia la crisis.



## - ¿Qué pasaría con la relación con otros bloques económicos, como la Unión Europea?

- La Unión Europea no está a favor de "alquización" de América Latina. Ellos van a tratar de resistir. Fuera del Mercosur o de los intereses latinoamericanos, los primeros interesados en que no se realice el ALCA son los europeos. Ellos saben que estos mercados se les cierran. La situación como la que existe en México se extendería a toda América Latina.

## - ¿Qué pasaría con el papel de los Estados latinoamericanos?

- Lo que ahora vemos en Ecuador. ¿Cuál es el papel del Banco Central en Ecuador? Ya el papel del Banco Central argentino es nulo, como se vio con el tema del narcolavado. Incluso hay planteos de los norteamericanos en el sentido de la eliminación de las administraciones estatales y provinciales en América Latina. En Argentina ellos están diciendo que las provincias no son viables, que habría que formar administraciones regionales. Lo mismo plantean con respecto a otros países de América Latina: eliminar las administraciones provinciales, las regiones chicas, y eso significaría una vuelta a los viejos estados unitarios. Sería llevar las políticas neoliberales hasta el último extremo.

## - ¿Qué relación puede establecer entre el ALCA y el Plan Colombia?

- Es todo un mismo dispositivo. El ALCA sería un paraguas de integración económica, pero dentro de una estrategia mucho mayor, una estrategia de control directo de los americanos sobre la región. Además, el

Plan Colombia no es solamente Colombia. Es también Ecuador, Perú, es el corazón de América latina, una región muy extensa que abarca toda la región amazónica y la zona andina. Los americanos tienen bases militares activas en Bolivia, en Perú, en Ecuador y en Colombia, y hasta han hecho maniobras militares en Argentina, cosa que la prensa oculta. Tratan de intervenir lo menos posible, pero la lógica los está llevando a eso. Eso se enfrenta en la región con un cambio en la situación. No estamos en los '90. En los últimos dos años la situación en América Latina ha empezado a cambiar: Cuba se ha consolidado y en los últimos tres años creció a más del 6% anual, se ha consolidado bastante la autonomía relativa de Venezuela, se ha consolidado la guerrilla en Colombia, las insurrecciones en Ecuador, en Bolivia. Y en Argentina tal vez nosotros no lo notemos tanto, pero un extranjero diría que hubo tres huelgas generales el año pasado y hay cortes de ruta muy seguidos. Lo de Brasil ni hablar, porque hay una emergencia popular muy izquierdista y/o la posibilidad de un gobierno de centroizquierda dentro de dos años.

## - ¿Usted considera que lo que está enumerando puede frenar la avanzada de EE.UU.?

- Yo creo que lo que la puede frenar es, por un lado, la crisis, y por otro, las emergencias populares de la región. Son situaciones que se van descontrolando. Yo creo que en América Latina lo que marcó el año 2000 y lo que está empezando de este año, es, como lo llamarían los expertos americanos, "el retorno de los demonios". Los hijos de los demonios, porque hay demonios que han muerto o que se jubilaron.

## - ¿Usted considera que la dolarización y el ALCA van unidos?

- La integración al ALCA significa que por supuesto se terminaría el proyecto Mercosur y Argentina terminaría integrada a los Estados Unidos. Y en ese proceso, la dolarización sería un hecho natural. Hasta ahora la dolarización se implementó en El Salvador y Ecuador. En la Argentina sería catastrófico, sería la convertibilidad totalmente realizada.

## - Se avanza por ese camino...

- Sí, se avanza... Yo creo que la dolarización ni siquiera es posible con esta endeble democracia que tenemos. A la dolarización la veo en un sistema represivo... Yo recuerdo que en las discusiones en los '70, allá por el año '73, decía: o bien las fuerzas populares toman el poder y acá hay un cambio de modelo, o -y esto lo tengo escrito- acá va a haber 15 mil muertos. Yo era considerado un loco, un catastrofista. Hubo treinta mil.

## - Usted plantea lo mismo para este momento...

- No, yo creo que cambió el escenario, pero lo que veo es la instauración, si eso se da, de una república al estilo centroamericano. Pero acá no somos dos o tres millones, sino casi cuarenta millones de habitantes. Entonces el horizonte que yo veo es: ALCA, dolarización y una especie de república bananera mafiosa.

# De Porto Alegre a Buenos Aires

Ya dijo Marx, hace más de siglo y medio, que la lógica de desarrollo del capital llevaba necesariamente, como condición de su propia preservación, a la expansión mundial. Y que de manera igualmente mundial debería constituirse tanto el proceso como la clase que revolucionara conscientemente las condiciones de la existencia social en un sentido progresivo. Algo del acierto marxiano parece estar demostrándose en el movimiento real de la sociedad contemporánea. Sin embargo, cualquier asimilación lineal con las anticipaciones teóricas del alemán sería más que excesiva. No sólo por las dificultades que entraña desde hace tiempo la referencia al proletariado como aquella clase portadora de un interés "histórico-universal". Ya ni siquiera podemos afirmar que exista una coincidencia sustancial entre los sectores que rechazan la globalización capitalista, a la hora de señalar en qué consiste dicho interés. Será que, todavía, "no nos une el amor sino el espanto".

Como, de todos modos, la negatividad es el principio de la crítica y de toda práctica transformadora, es alentador comprobar que muchos coincidimos en que, frente a los estragos que va dejando como saldo la aplicación de las políticas neoliberales a escala global, "otro mundo es posible". El Foro Social Mundial (FSM) partió de la unanimidad del rechazo, antes que de una idea de **qué mundo** posible sería, además, deseable, y **cómo** sería finalmente real.

En aquellos días de enero muchas cosas se dijeron y se vieron en Porto Alegre. Si hubo una característica destacable en el FSM, ella fue la **diversidad**. Esta condición, resultado de la respuesta entusiasta a una convocatoria cuya amplitud se expresó en las consignas fundacionales, y alentada mediante la propia mecánica organizativa del evento, es una manifestación de la época que transitamos. Ella puede ser vista positivamente en tanto no cancela *a priori* un debate que aún debe madurar. Pero si aquella pluralidad no se integrara paulatinamente, aunque sin perder su riqueza, en un movimiento que, ganando cierta coherencia ideológica, logre también una mayor capacidad de actuar sobre una situación que coincidimos en denunciar como inhumana, pero no acertamos aún a diagnosticar ni enfrentar de una manera común, dejaría de ser una virtud y se convertiría más bien en una debilidad o permanecería como un dato pintoresco.

Estas consideraciones no deberían



entenderse como una desvalorización del FSM. Antes bien, apuntan a señalar que el verdadero triunfo se encuentra, más allá de lo que **ocurrió** en Porto Alegre, en una apuesta a lo que **a partir de allí podría ocurrir**. Por eso no estaría de más, a la hora de evaluar el Foro, intentar considerar su efecto y su significado con alguna precaución analítica.

En primer lugar, el encuentro fue para gran parte de los activistas presentes un estímulo que seguramente alimentará el esfuerzo cotidiano de cada uno. En este sentido, tuvo el valor de todo hecho que rompe el aislamiento en que los militantes suelen encontrarse, y que torna tan duro resistir y persistir en el compromiso con el objetivo de transformar una sociedad que nos invita cada día a recluirnos en la persecución de ciertos pequeños fines privados. Porto Alegre alimentó una mística general de la que las organizaciones populares venían huérfanas y se propuso a sí mismo como símbolo de una interesante síntesis entre las viejas y las nuevas consignas. El FSM tuvo, en verdad, un **enorme valor simbólico**: fue también una gran -e inteligente- puesta en escena. El Foro pudo verse como un escenario montado para la exhibición de una tendencia que viene haciéndose sentir especialmente desde las manifestaciones de Seattle contra la OMC y que representa, no el inicio de la resistencia a las políticas neoliberales, sino la toma de conciencia de

que esa resistencia debe ser mundializada. Visto así, el espectáculo amplificaba esa comprensión como una señal dirigida hacia quienes se oponen al actual estado de cosas, pero también destinada a quienes sustentan sus privilegios en él.

Tampoco se puede dejar de advertir que, en tanto escenario, en él se expuso el protagonismo de algunas organizaciones que demostraban en esta realización su poder de convocatoria, su capacidad ejecutiva, y reafirmaban allí tanto sus objetivos y estrategias de construcción política como su liderazgo en el movimiento de resistencia en gestación. Especialmente el PT, pero también el MST, que allí obtuvieron la ocasión para una demostración de fuerza de la que el gobierno brasileiro debía ser el primer espectador.

Pero más allá de aquellos efectos inmediatos, la reunión permitió a muchas de las organizaciones participantes iniciar o profundizar contactos con otras, y acceder a un posible aprendizaje a partir del intercambio de experiencias. En este plano, el FSM sentó las bases para una necesaria vinculación entre grupos que enfrentan problemáticas similares en diversas regiones del globo, y, especialmente, en Latinoamérica. Es en este resultado, tan diverso y fragmentario como podía serlo en un contexto como el que señalaba al comienzo, donde radican las mejores potencialidades que, de desarrollarse, harían que

el FSM se constituya, otra vez como símbolo, en el comienzo de algo nuevo.

La preparación de una convocatoria a manifestar en abril el rechazo al ALCA, en Buenos Aires, parece ser la primera ocasión en que se evidenciaría la puesta en práctica de estas tácticas conclusiones de Porto Alegre. Este objetivo ha comenzado a movilizar algunas voluntades tras el intento de desarrollar la organización de una resistencia amplia pero coherente, y conceptualmente lúcida, frente a las políticas neoliberales y sus consecuencias.

Que ese camino comience a ser andado, y que la cita de abril en Buenos Aires (como la del próximo Foro), no se reduzca a la repetición de un gesto espectacular, exige también asumir como tarea fundamental, aunque más cotidiana, la necesidad de llevar adelante una profunda revisión del modo en que se desarrolla la práctica en las organizaciones que pretenden representar los intereses populares. De las consecuencias del sectarismo, el personalismo, el dogmatismo y la reproducción de los mecanismos tradicionales de una política que ha perdido hace tiempo la capacidad de convocar a la gente a definir, manifestar y defender objetivos comunes. Aceptar ese reto sería la mejor prueba para demostrar, algún día, que Porto Alegre fue algo más que una (maravillosa) fiesta.

Yamile Socolovsky



# Nuevo pensamiento

## Economía e ideología: los viejos enigmas

Una vieja fórmula que el siglo veinte hizo famosa hablaba de que la política era economía concentrada. Pero como todas las fórmulas - y ésta es bien ilustre, ya que se expresa al amparo de la dialéctica- es susceptible de ser invertida. Si lo hiciéramos, llegaríamos a afirmar que la política es economía concentrada. Quizás sea un enunciado de menor brillo o ciertamente resquebrajado por apurones de última hora. Pero esto último es lo que acaba de descubrir Cavallo. Descubrimiento que no corresponde a nada de lo que él o nosotros podríamos ignorar, pero que pone en juego nuevamente la discusión sobre las relaciones entre la política y la economía. Y estas relaciones, como siempre, invitan a trazar el enorme cuadro de las ideologías que nos abarcan cuando decidimos debatir el peso y el alcance de esos hemisferios contrastantes, complementarios y vitales: economía y política.

No se trata de que el veloz y plenipotenciario ministro de economía haya cambiado su pensamiento. Esto probablemente no es así, pero es

indudable que hubo cambios en el lenguaje que ha traído en esta nueva aparición casi nigromántica. Ahora, se trata de decir, según Cavallo, que no va a hablar en el lenguaje de las "variables que no cierran" o de las míticas cifras que con sus ensalmos nunca dejan de encandilar y condicionar la suerte de los países. ¿Cómo va a hablar? ¡Al corazón de la gente! Sin duda, todos tenemos la tentación instantánea de reaccionar frente a este verdadero impromptus existencial señalando que en este irónico "desarrollismo industrializador" hay demasiados acontecimientos agazapados pero visibles -en primer lugar, en el propio itinerario personal de Cavallo- como para fascinarnos por una repentina conciencia que se dice rescatada del cenagal tecnocrático por los hados de una nueva sensibilidad social.

No parece que sea el caso. Pero tampoco podemos pasar por alto el problema que ahora se presenta. Porque tampoco podemos ignorar que en este desplazamiento lingüístico de Cavallo, queda implicada una discusión imprescindible en el

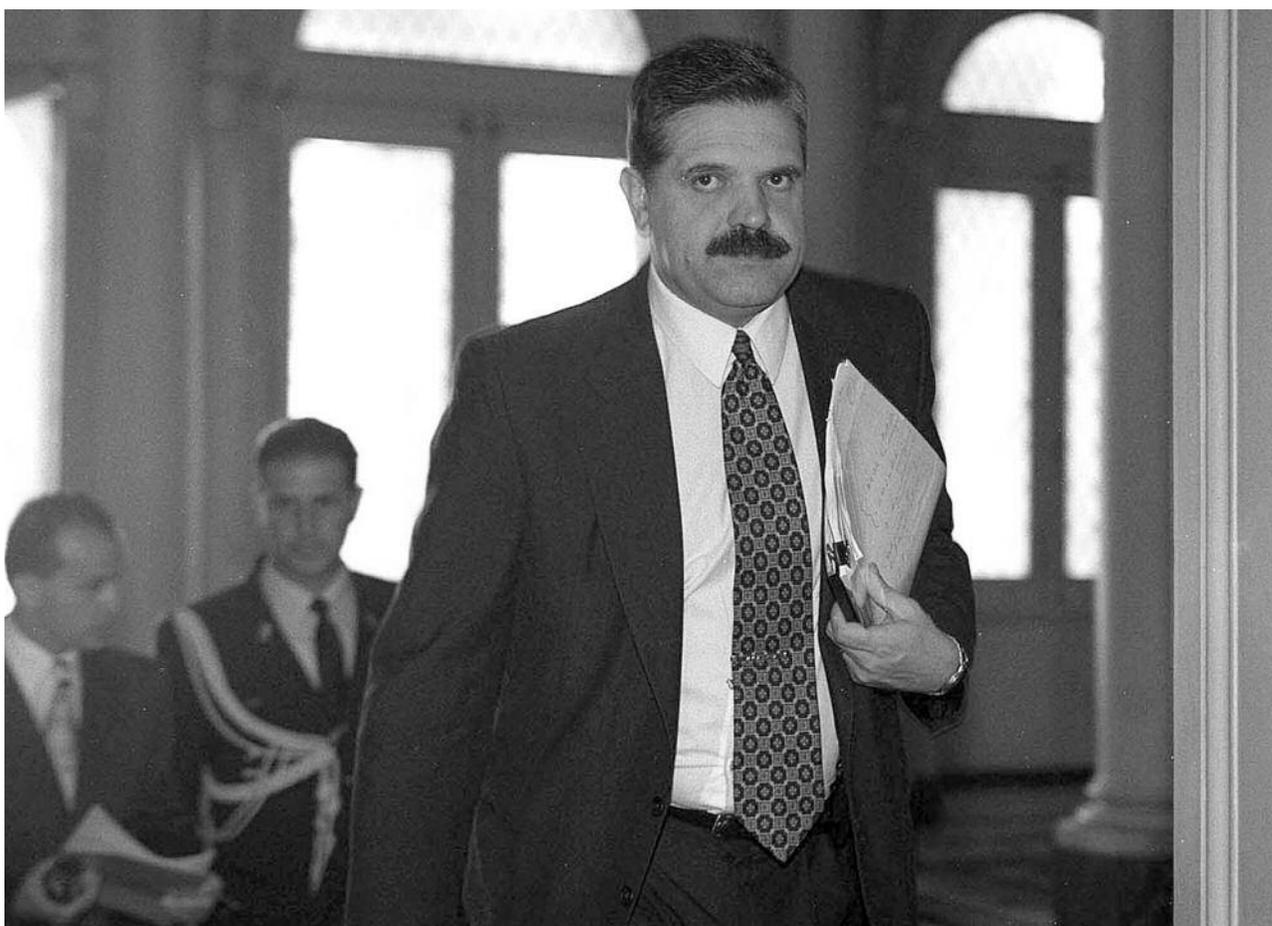
horizonte de los pensamiento nuevos, que lo serán en gran medida si esta discusión se realiza con robustez e iniciativa. Pasar de las crudas técnicas expositivas del economista profesional a una suerte de "Bismarck para brokers y tenedores de bonos" supone una transmutación que envuelve ciertas "operaciones" que en nada se diferencian de las formas bursátiles y financieras del razonar. Pero ahora son operaciones que involucran estrategias e ideas políticas. Estamos ante una nueva bolsa de valores que se cifra en un ensayo distinto de poder frente a las desvencijadas instituciones representativas de la política. Pues se evidencian en el pensamiento cavallista los síntomas de un desicionismo presentado con la lógica de las "finanzas del ser político".

Es decir, la realidad está regida por el riesgo histórico en un océano tormentoso: son necesarias las providencias de un nuevo arquitecto político. El itinerario que recorrió el pensamiento de Cavallo desde su anterior enciclopedia de conceptos hasta su lenguaje repleto de los re-

tumbantes sonajeros de la "emergencia", es algo que nos debe interesar analizar. Sobre la discusión de esos recorridos se sitúa la discusión política contemporánea. O se recorre el camino de la política emancipada para repensar la economía o el pensamiento de los economistas que miran absortos hacia los poderes reinantes encontrará nuevos protocolos para coronar con otros repertorios de la política conservadora la ausencia de figuras e ideas sociales convocantes.

Es que el problema "teórico" que acompaña las actuales incertezas argentinas es quizás el de la profunda desconexión entre los legados del pensamiento político clásico (emancipado y emancipador) y las realidades fácticas de la economía de las que brotan condicionamientos ilimitados que cierran con toda clase de extorsiones ("este camino conduce a la nada, o al caos") la formulación de alternativas con potencial para reclamar creencia social y acompañamiento colectivo. Por eso la fórmula clásica de la política como "economía condensada" que ha dejado paso hoy al ejercicio del pensamiento económico empírico entendido como "política condensada", revela el giro más importante producido en las esferas del conocimiento de la realidad histórica y por consiguiente en la escena de las últimas décadas en nuestro país. Mientras todo el ciclo que va desde mediados del siglo diecinueve hasta mediados del siglo veinte realizó su vida pública bajo los auspicios de una economía política vista desde conceptos de la autonomía de la voluntad política (con célebres atributos, como la idea de hegemonía), en las últimas décadas esta situación ha sido sometida a una de las transformaciones regresivas más importantes que hayan ocurrido en los horizontes intelectuales del mundo moderno.

Ahora se trata de que por primera vez desde la época de Adam Smith y Marx la transmutación de los cuadros nacionales de la economía real ha quebrado la articulación de las lógicas sociales de la producción con la política colectiva como manifestación del ser social. Decla-



rada la separación de estas esferas, las escuelas liberales que permanecían en un plano replegado, emergieron asociadas a una nueva floración de significados pedagógicos que hacen del capitalismo una máquina técnica revolucionada por nuevas industrias comunicacionales y de transmisión de neomercancías real-simbólicas que se convierten en una nueva "economía inmaterial". La ideología disciplinadora de poblaciones que producen estas nuevas técnicas se basa en el peso legendario que tienen los relatos sobre las nuevas microciencias atomísticas, los descubrimientos de la física de partículas, los asombrosos contornos de los anunciados mapas biológicos o de las ingenierías que tratan sobre la velocidad de circulación de la materia.

Estos conocimientos que calculan mutaciones genéticas y el flujo de elementos vivos como expresión de una ciencia informacional y computacional, han originado un vasto proceso de cambio en los idiomas del poder, que ya no tienen la sombra de un Claseswitz o un Hegel. Un nuevo horizonte económico surgió entonces a partir de los años ochenta,

cautivado por las epopeyas que se promovían desde las lógicas acumulativas de las economías informáticas. Parecían entonces poder privarse de nuevas condensaciones entre economía y política. ¿Al fin y al cabo no había sido Lenin, jefe de una revolución caída con estrépito, quien había imaginado la forma canónica de la relación entre ambos continentes: la ya comentada política como "economía concentrada"? El pensamiento neoliberal pensó que podía marchar sin intervenciones esferas, apenas reclamando de las nuevas clases políticas un acompañamiento sumiso y ciertas módicas rebeldías toleradas a cargo de políticos que quisieran quedar bien con un "capitalismo sano que abarata el costo de la política", sin coimas, sin canje de actitudes lacayunas a cambio de una tasa-país de venta de servicios en materia de "política republicana". La ilusión, cercana a

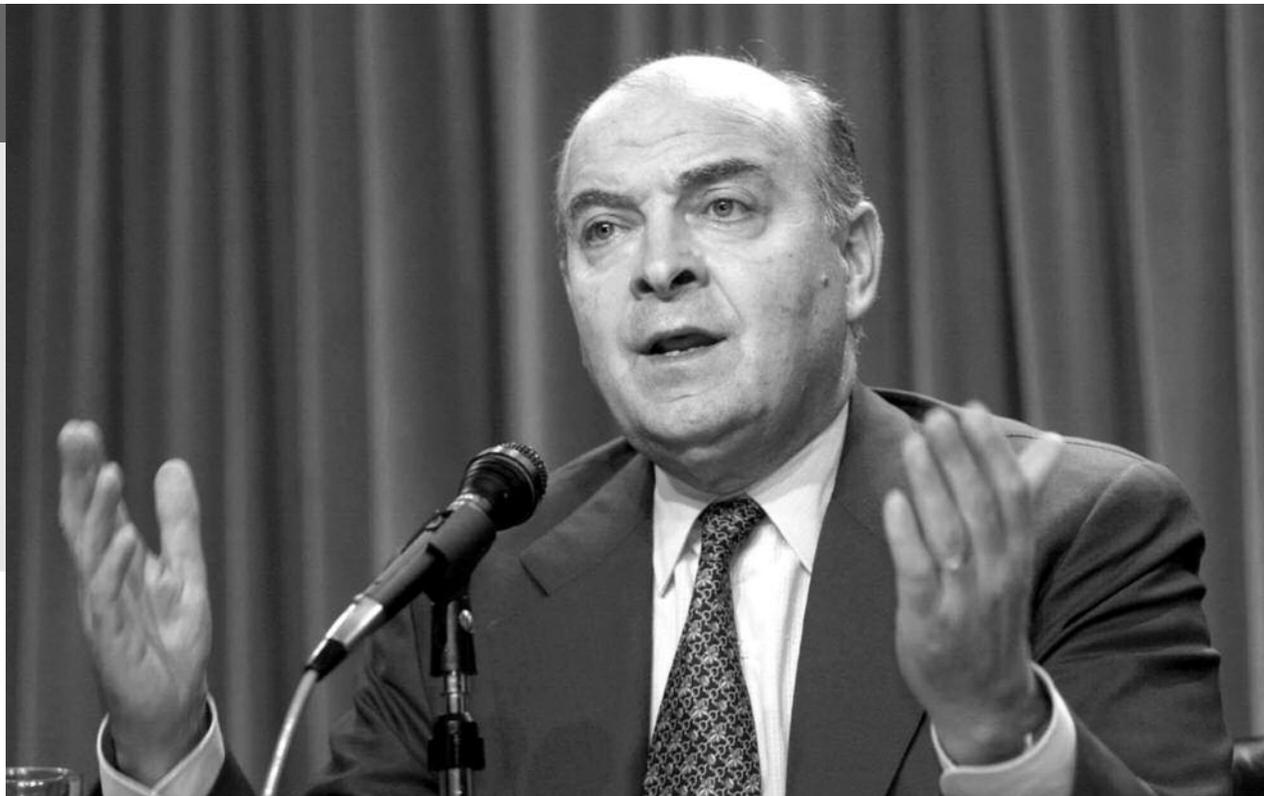
una nueva metafísica, era la del fin de la política y de algún modo -aunque esto nunca fue dicho así- del Estado.

Se ansiaba un capitalismo de bajo costo político y de nuevas formas de acumulación capaz de redefinir la propia idea de legalidad social para operar dentro y fuera de la ley. La crónica de por qué eso no fue posible es ampliamente conocida. De ahí un cierto retorno a las proporciones clásicas, acudiendo a novedosas fórmulas de condensación entre las viejas matronas de lo político y lo económico. Son las que acabamos de ver; no nos equivocamos si decimos que son las que está recorriendo Cavallo. No se trata entonces de debatir tan sólo si estamos ante un nuevo empleo de máscaras y cosméticas para modos de la economía real que en la historia reciente de nuestro país insisten en reiterarse.

Aunque esto último sea así, ha

cambiado una ecuación: estamos asistiendo a un laboratorio en el que toda una población es empleada como figurante de un gabinete de experimentación, no ya cobayos de indias sino conejillos argentinos, y lo que se experimenta son nuevas formas de dominación. Estas se hallan entre la economía del miedo y la creación de nuevos estilos políticos dando por concluido el ciclo de los partidos tradicionales y ensayando la "política como economía condensada". ¿No es momento también - sea buena o mala esta idea de condensación- para comenzar a pensar qué formas de la política popular pueden recrear la posibilidad de plantear otro lugar (en primer lugar, en nuestro pensamiento) de las condiciones, los límites y las lógicas de la economía contemporánea?

Horacio González



**Dra. María Monserat LaPalma**

DEFENSORA CIUDADANA

Calle 59 N° 632 - La Plata  
Tel.: 427-0531

**Taller de  
Chapa y Pintura**

**De Pascual Albano**

**Con Cubina Presurizada**

Calle 70 N° 1274 entre 20 y 21  
Tel. 452-7104

**Dr. Héctor Palacios**

ABOGADO

Calle 65 N° 780 - La Plata  
Tel.: 451-1145



**Dr. Roberto Bugallo  
Dr. Sergio Aguilar**

**Abogados**

Calle 14 N° 781 - Planta Baja - Of. 5  
Tel. 482-4872/8101  
(1900) La Plata

**Dr. Ramiro Pérez Duhalde**

ABOGADO

Calle 11 N° 717 - La Plata  
Tel.: 421-9701

**de Mariano Ariel Suttora**

**Calle 7 N° 923 - subsuelo, of. 8 - Tel.: 489-3604**

# POLITICA NACIONAL

*“Si tú no crees en tu pueblo, si no amas, ni esperas, ni sufres, ni gozas con tu pueblo, no alcanzarás a traducirlo nunca”.*

*Atahualpa Yupanqui*

**Miguel Angel  
Estrella, pianista**

**“La música  
limpia el alma”**

*Es una exageración, opina ante la definición de la ONU al entregarle el premio Nansen: Genio Musical. A los 66 años, Estrella sigue tan fascinado por su profesión, “ser transmisor de genios reales como Beethoven”, como angustiado por los “terribles padecimientos de la gente de mi patria”. En breve, este tucumano irá a Medio Oriente para crear una Orquesta Para la Paz, integrada por jóvenes árabes e israelíes*

**- ¿Cómo define a su música social?**

-Es una música, para hablar con el lenguaje de estos días, antiliberal, antimarketing; anti integrismo de la rentabilidad...

**- ¿Y en positivo?**

-Es música que quiere estar cerca de la gente, sobre todo la más pobre. Es la opción que hicimos con mi mujer a los 25 años, más o menos, antes de ingresar a la juventud peronista. Nos gustaba probarnos a nosotros mismos si era cierto que la música era un lenguaje universal. Ese era el discurso cuando éramos estudiantes del conservatorio, que en realidad era un doble discurso porque nos hablaban de que la música era universal pero los mensajes que nos mandaban era la meta hacia la Argentina del Teatro Colón, concursos internacionales, las salas más importantes de Nueva York, París... Queríamos probar si era cierto que Schubert o Mendelssohn o Brahms podían ser parte del horizonte cultural de los más pobres. Y así empezamos, a los ponchazos, con lo que podíamos, no teníamos un mango. Acompañaba con la guitarra la hermosa voz de Marta, por los barrios, villas, y después también nos internamos en zonas rurales como los valles calchaquíes y todo el noroeste.

**- Fue el primer argentino en recibir el premio ACNUR (Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados), ¿qué significa esto y que se lo haya definido como "un genio musical"?**

-Creo que es una exageración. Los intérpretes podemos ser muy buenos, pero somos simples y modestos transmisores de los grandes, esos genios reales como Beethoven, Piazzolla, Villalobos, Atahualpa; ellos son tipos preclaros, nosotros somos puentes, una hermosa tarea: creo que no hay una profesión más bella que la mía. Somos el nexo con la gente, con el público, hacemos vivir hoy a Beethoven y tantos. Buscamos la conexión profunda que hay entre los seres, en la raíz cultural de cada ser humano. Cuando vos vas con un a priori a una villa miseria a tocar Beethoven no va a pasar nada, pero si, como la vez pasada en Calzada, zona sur, chicos muy empobrecidos de villas



miserias, donde lo único que querían escuchar era Rodrigo... si me hubiera puesto impaciente y los hubiera apretado con que eso no es música, a desvalorizar a Rodrigo, no hubiera funcionado. En realidad empecé por desvalorizar a los que lo inventaron, les conté qué era el marketing y cómo, lo que llamo mercaderes e integristas de la rentabilidad, inventan fenómenos que se vuelven sociales pero no tienen ninguna raíz cultural ni son emergentes de ninguna historia ...

**- ¿Se enganchan?**

-Claro, los chicos, en todo lo que sea guita y catre, están muy avispados y entienden enseguida. Les dije que no tenía nada contra Rodrigo, y ellos me decían que era un genio; les dije que podían pensar eso y los comprendía, porque los han ametrallado con Rodrigo día y noche, creen que eso es lo único pero hay muchísimas otras cosas. Y entonces les hablo de un tipo que era un genio, uno real que se llamaba Beethoven, se llama y se llamará siempre Beethoven, no es una estrella fugaz. Les conté dos aspectos de su vida: la cruz que soportó desde muy joven con la sordera, y el Beethoven maduro, vocero de los valores de la revolución francesa. No con estas palabras, sino contando que por aquellos tiempos, en 1789, hubo una revolución en el mundo que buscaba la fraternidad, la igualdad de chances para todos, y Beethoven promocionaba eso. Les decía que cuando él tenía la edad de Rodrigo empezó a quedarse sordo, y no se lo podía ni confe-

sar siquiera a sí mismo, y sin embargo escribió esto, y les toqué el introito de la gran sonata *Patética*. Un silencio de la gran puta, a mí me impresionó porque eran 250 chicos de once años que querían Rodrigo y nada más...

**- ¿Qué significó eso?**

-Para mí, que soy un caballo en esto desde hace tantos años, significó una prueba más. Una chiquita dijo 'no hay luz'; otro dijo 'es muy triste eso', y otro dijo 'eso es la bronca y el dolor'. El changuito más activo, que se llama Jonathan, dijo con una voz muy grave 'eso es el sufrimiento. ¿Cómo sigue?' Y continuó con el primer tema que es muy agitado. Una chicuela dijo 'ahí es como si se estuviera escapando de algo muy malo que le va a pasar, él se quiere escapar'. Y el Jonathan: 'eso es la lucha, ¿cómo sigue?'. Toco el segundo, que es el primer momento en que el piano canta, y dijeron ahí hay más luz, ahí se puso más contento, ahí hay esperanza; y el Jonathan, que se fue convirtiendo en la estrella de esa mañana, dijo 'ahí encontró un amigo a quien contarle lo que le está pasando'. Mira qué fantástico. Y pasamos dos horas y media con una sonata de Beethoven, hablando tema tras tema. Al final, cuando faltaban quince minutos para que terminara la sesión, les pregunté ¿qué haría un tipo como él si viviera en zona sur?, con las ideas que él tenía. Todos los changuitos batieron: lucharía contra la corrupción, contra la falta de trabajo, contra la droga, contra el alcoholismo, contra los golpeadores; con-

tra todo lo que vivimos hoy...

**- Y que viven cotidianamente...**

-Claro. Y Paola, de 11 años, reflexionó: 'estoy de acuerdo con todo lo que dijeron, ¿pero no hablaron de la discriminación?'. Era un temazo ese, podríamos estar hablando horas, y le pregunto por qué saca esa cuestión, y me responde que a la mañana, cuando entraron, había algunos bolivianos y alguien dijo '¿qué vienen a hacer los bolitas acá?'. Les conté la historia de Bolivia, que era un país conmovedor entre otras razones porque es el país de América Latina que tiene mayor componente aborigen, y que eso quería decir que no hubo las matanzas que hubo acá. ¿Saben el orgullo, para un país, no haber matado a gente porque es indígena? Y se engancharon muchísimo con eso...

**- Se extendió la charla...**

-Sí, duró mucho más de quince minutos el final. Y les pregunté: ¿qué hacemos con este problema de los bolivianos, peruanos, paraguayos?, son hermanos nuestros y vienen de países que están mucho peor que nosotros, buscan auxilio, los bolivianos son muy buenos agricultores. Acá el problema no es ese, sino que todas las conquistas sociales se han ido al tacho desde hace muchos años, hubo una gran traición. Los que subemplean con salarios y horarios de esclavos, empresas multinacionales grandes, que por ahí hacen trabajar a chicos de 20 años 25 horas seguidas y no les pagan horas extras. Allí está el proble-

ma, les dije, no está en que vengan los bolivianos.

**-Qué paradoja, este país se forjó con importantes oleadas inmigratorias...**

-Efectivamente. Y les reiteré, ¿qué hacemos con esto ahora? Me dicen que al problema lo tiene que resolver el gobierno; les digo que el gobierno por supuesto tiene grandes responsabilidades, pero nosotros también, somos de la sociedad civil. Les expliqué qué era eso y cómo las Madres de Plaza de Mayo, las Abuelas, en medio de la tragedia más grande que hemos vivido en el siglo XX, la represión más terrible, salían a la calle y hacían rondas en las plazas. Sin ellas no tendríamos democracia hoy. Pensaron un rato, y la misma chicuela se paró para decirme: 'la próxima vez que vengas vamos a las villas, vamos a los barrios pobres donde se habla tan mal de los bolivianos, vamos a explicarle la historia de Bolivia que vos nos contastes. Pero eso sí, vos venís con el piano, es más fácil hablar con el piano'. Para mí esas son victorias muy grandes, sabés. Y al día siguiente del premio Nance, me caí de culo: en medio del palacio San Martín, con todo el boato, invitaciones especiales y demás, aparecieron de ahí una veintena de chicos, se habían enterado por los diarios que había llegado del exterior y quería recibir el premio en mi país, no en otro lado.

**-¿Qué sucedió?**

-Mi secretario los trataba de esconder, porque no había invitaciones, era el suntuoso palacio, con alfombras rojas, los pibes entraron diciendo: 'somos amigos de Miguel Angel'. Se quedaron las tres horas que duró la ceremonia, y el Jonathan me venía a decir: 'arreglamos todo, ¿te acordás que dijimos que íbamos a hacer una movida con vos?, conseguimos que nos lleven el piano, te esperamos mañana'. Y estuve el día siguiente en Calzada. Fue fantástico, pudimos hablar del problema de la discriminación, fui a la tarde y eran las nueve de la noche y no me dejaban ir, estaban los vecinos, los padres de los chicos. Para mí esas son grandes victorias. Como son el hecho de que en talleres que tenemos desde hace muchos años en villas miserias tucumanas, minadas por la droga y la

delincuencia, el año pasado salieron dos chicos de esos talleres y entraron al conservatorio. ¿Te imaginás lo que es eso para criaturas que salen de ese medio?, ¿lo que significa para sus familias tener un hijo allí? Otra victoria grande el año pasado fue que dos tecladistas, que aprendieron solos a tocar el piano, aprobaron con sobresaliente la entrada a la escuela de música en la Universidad del Noroeste Argentino, dos aborígenes. Para mí esas son victorias de mi vida...

**-Victorias que acarician el alma...**

-Es que la música, sabés, limpia el alma. Y esos chicos que ahora tocan la flauta, la guitarra, que tocan las percusiones, el piano, violín, son diferentes. Esto siempre se lo digo a los funcionarios y políticos, que son muy sordos; siempre me dicen qué bárbaro lo que hacés, es maravilloso, pero ayúdenme, esto hay que multiplicarlo. Nadie te oye, están en otra cosa, no saben que el arte es un transformador, en los talleres no hay droga, ni delincuencia, ni alcoholismo, sectas ni todos esos flageolos que asolan a la sociedad actual...

**-Los chicos y sus reflexiones tan intensas, llenas de vida... usted hablándoles... imagino al pedagogo Paulo Freire en acción...**

-Somos un poco hijos del Paulo... empezamos sin conocer sus libros, que abordamos luego, en los '70...

**-Educar-Aprender junto al otro...**

-Por supuesto. Y también la metodología del aprendizaje con la música. Hace años creamos los primeros talleres de *Música Esperanza* en los valles calchaquíes, allí está la tradición de tocar el violín, que es el instrumento que más aman los campesinos. Conseguí donaciones en el exterior y traje como siete violines. Hubo un campesino que me decía: 'vos sabés que el violín es como mi novia, es lo más preciado que tengo; y cuando voy a trabajar en el surco no puedo llevarlo porque tengo miedo que le pase algo. Cuando estoy trabajando, Dios me manda melodías hermosas, pero si no tengo el violín no las puedo memorizar, no las puedo agarrar y después me las olvido'. Ese hombre me enseñó un montón de cosas allí, y es la propuesta que hice a la UNESCO de por qué no imaginamos una nueva forma de enseñar la



**Estrella Dixit**

"Es lamentable pero hemos retrocedido 50 años. Lo único globalizado, si lo miramos desde el campo popular, es la pobreza, la miseria, las subculturas".

"La explotación y esa forma de esclavitud contemporánea que vivimos, de la mano de las multinacionales, hay que cambiarla. El futuro es la lucha".

"Los intelectuales y artistas no tenemos el peso de otros tiempos, antes éramos mucho más protagonistas en la historia del país. Hoy todo ha derivado a la cuestión espectáculo, el narcisismo y una autorreferencia que da vergüenza".

"La mayoría de los políticos y la gente del poder son sordos, no solo acá sino en muchas partes".

"Soy un peronista irreductible, aunque no milite porque me toca hacer otras cosas y éticamente estoy en una ONG, pero no voy a negar que es mi identidad profunda".

"Los 10 años del menemato fueron el reverso de lo que es la doctrina peronista, fueron de una alta traición".

"Apruebo totalmente la nulidad e inconstitucionalidad, es necesario porque cuando hay un problema que no está totalmente saldado como es la responsabilidad de los represores, que no fueron juzgados debido a esas leyes y los indultos, esto va a aparecer cíclicamente".

"No incursionaría en ningún cargo político, no sirvo para eso, cuando el Tío Campora me ofreció cargos importantes, al igual que Menem, les dije que no me interesa el poder ni el dinero".

## Paradojas del horror

música: alfabetización musical pero partiendo de la raíz musical de cada comunidad en la que uno trabaja; que la gente no sienta que es algo extranjero sino que aprende con un lenguaje universal pero partiendo de lo propio... En la quebrada de Humahuaca, con carnavaletos, y yarabíes, eso se puso en marcha en un centro que es bastante importante en Tilcara y se llama *Centro de Educación para la Paz...*

### -Educar para una vida más intensa....

-Es la vida que se da de patadas con toda esta subcultura que ha invadido el planeta, y no sé si es porque lo quiero tanto, me duele. Que todo esté basado en el becerro de oro, por un lado, en las tetas, en los culos, que ensucian el alma; con esas series norteamericanas que uno enciende el televisor en Rumania y veo lo mismo, todo eso que va en detrimento de los verdaderos valores culturales de nuestra tierra. Cuando voy a tocar a cualquier cárcel me dicen 'chango, tocate una cumbia', y entonces les pregunto ¿una cumbia colombiana?; y me dicen que no, esa de los cuartetos. Les digo que la cumbia es una danza sensual, melodiosa y rítmica que no tiene nada que ver con tucu tum, tucu, tum, tucu tum. La vida de los militantes de *Música Esperanza* se da de patadas contra todo eso, nosotros estamos embarcados en otra cosa.

### -Está por formar una orquesta integrada por árabes e israelíes, ¿por qué?

-Estoy tratando de crear una orquesta para la paz, la mitad con jóvenes árabes y la otra parte con israelíes. Francia me manda a Medio Oriente, a mediados de abril, para hacer una selección y tratar de influir para que a través de talleres musicales, esos chicos sumidos en la Intifada, puedan tener otro componente en su formación y que no sea sólo el de la lucha de las piedras. La Argentina lamentablemente no me puede ofrecer eso, no hay espacio, y es por eso es que sigo viviendo allá.

### -El año próximo se cumplen 20 años de *Música Esperanza*, ¿cuál es el balance?, ¿cuántas personas participan de ese programa?

-La cantidad supongo que son miles, orquestas y coros del mundo entero: Medio Oriente, Africa, en síntesis, 55 filiales en el mundo. No nos interesa contar cuántos son, nos interesa que se respete el espíritu con que fue creado. Esto nació en un calabozo, fue una promesa que hice al Señor en un chupadero de Uruguay, cuando me secuestraron.

### -¿Cómo fue ese momento?

-Era el 16 de diciembre del '77, casualmente un aniversario de Beethoven, que me acompañaba mucho al igual que Bach en las sesiones de tortura, me concentraba y pensaba mucho en su música para sentir menos ese horror. En aquel momento le dije al barbudo de arriba: soy muy joven para que me maten, quiero vivir, ayudame a vivir, tengo dos hijos muy chicos y mi mujer ha muerto. Le prometí que si vivía iba a hacer con la música algo más grande que lo que había hecho; soy hijo del Vaticano II, mi opción son los pobres, le prometí hacer música contra el apartheid, contra las dictaduras, contra las torturas, contra todo ese salvajismo.

### -Eran diálogos interiores...

-No podía hablar en voz alta, más que diálogos eran monólogos. A partir de ahí me vino la esperanza de vivir, sin colaborar, sin entrar en el juego de los milicos. Cuando me veían rezar ellos decían: 'nosotros somos Dios, somos los dueños de la vida y de la muerte; aquí se salvan sólo los que colaboran'. Jamás les di ni un dato, aguanté. Tuve la inmensa suerte que al día siguiente de mi desaparición, grandes músicos crean comités en París, Bélgica, Inglaterra, Nueva York, México; mis alumnos mexicanos hicieron música 48 horas, sin parar, para que yo apareciera. Todo esto no lo sabía, aunque de algún modo lo intuía por la ansiedad con que me preguntaban los torturadores. Ellos querían hacerme firmar un documento donde decían que era comandante montonero y que estaba en Uruguay para asesinar a altos oficiales de ese país y Argentina.

### -¿Cuánto tiempo lo torturaron?

-Fueron sólo seis días... entre el 15 y el 21 de diciembre. En la última sesión hicieron un simulacro de cortarme las manos con una sierra eléctrica, como a Víctor Jara, y después me iban a matar como a él. Les dije: "que Dios los perdone", y ahí se terminó la tortura. Dos años después supe que, ese día, las Naciones Unidas habían mandado dos emisarios secretos a negociar con los milicos uruguayos para que no me trasladaran a la ESMA.

### -¿Tenía mucho odio?

-Sí, por momentos sí, después se me fue. Cuando te golpean de manera brutal, te hacen escuchar una

cinta diciendo que es tu padre el que habla, que lo van a matar delante de ti...; o que es tu hija, que está muy buena aunque sólo tiene ocho años... que la van a violar delante mío. Es muy difícil no odiar a esa gente, pero como siempre aparecía una luz, aunque estaba sólo allí, con taponos en los ojos, una capucha, las manos atadas por detrás y los pies engrillados. El único contacto con el mundo era el oído que me permitía detectar las voces, de los más violentos, que se hacían los buenos y me decían 'vos sos un tipo extraordinario, yo soy peronista y vos tenés que vivir; no puede ser, la sociedad y el peronismo te necesita'. Me habló como una hora: 'Firmales lo que te piden', decía. Ellos necesitaban que firmara algo porque estaba la ONU negociando, pero nunca les firmé nada, sólo un acta que hice yo mismo diciendo las cosas que tenía en mi casa, las cosas que hacía.

### -De las torturas en sus manos, ¿quedó alguna secuela?

-Sí, durante nueve meses no tuve sensibilidad en los brazos ni en las manos, no sentía nada.

### -¿Qué pensaba sobre su futuro artístico?

-Me angustiaba mucho. Tampoco sabía nada de mi familia, que me buscaron desesperadamente durante dos meses. Fue muy traumático... y mirá vos, fue una intervención de la Reina de Inglaterra, que mandó a su embajador y fue la primera persona que me pudo ver y decirle a mi familia que estaba vivo.

### -¿Pasó por allí años después?

-No. Iba mucho a un pueblo que se llama San José, vecino de Libertad que fue donde me tuvieron. Una vez, una amiga que me llevaba de San José a Montevideo me habló por primera vez de ese penal en Libertad, es que allá nadie hablaba de él. Me dijo: 'en ese lugar hay muchos compatriotas uruguayos'; quién iba a decir que dos meses después iba a estar allí. Ni siquiera volví a la casa que alquilaba en Montevideo, tampoco a ver a mis vecinos, no sé como decirlo pero todo lo que pasó palpita en mí. Durante mi exilio en Francia dediqué muchos años a dar testimonio sobre esto, lo sigo dando pero nunca quise ponerme a perseguir a los que personalmente habían invadido mi cuerpo y quisieron convertirme, como decían, en un estropajo que jamás iba a tocar el piano. Mis victorias son estas, las que construí con música esperanza, por eso me comprometí a testimoniar hasta que muera sobre las razones que movían a los milicos y que son muy claras: en la última sesión de tortura, cuando simulaban cortarme las manos, decían 'sabemos que no sos guerrillero, pero sos peor porque le hiciste creer a la negrada que podían escuchar Beethoven. Eso no te lo vamos a perdonar, sos un traidor, te educaron para tocar a las élites y vos te dedicaste a la negrada'. Pero soy cristiano, contesté....

Entrevista:

María Méndez y Francisco Arias

Fotografía: Jorge Form

## una casa para la memoria

La ocupación efectiva del edificio en el que funcionó la Dirección de Inteligencia de la Policía de la provincia de Buenos Aires, cedido por el gobierno bonaerense a la Comisión Provincial por la Memoria, resultó el acto más significativo de los realizados en La Plata con motivo del 25 aniversario del golpe de Estado de 1976. Allí se encuentran los denominados archivos secretos confeccionados por la dependencia no solamente durante los años de la última dictadura militar, sino en los períodos previo y posterior, hasta 1999 cuando fue disuelta en el marco de la reforma policial. Parte de esos documentos, cuya guarda corresponde ahora a la Comisión -presidida por la titular de Abuelas de Plaza de Mayo, Estela de Carlotto, y por la senadora provincial Sara Derotier (PJ)- está en manos de los jueces de la Cámara Federal de La Plata que sustancian el Juicio por la Verdad. Entre las personalidades ligadas a la defensa de los derechos humanos que asistieron al acto estuvieron presentes el premio Nobel de la Paz, Adolfo Pérez Esquivel, los jueces federales platenses Julio Reboledo y Leopoldo Schiffrin, el fiscal de Bahía Blanca, Hugo Cañón, impulsor del Juicio por la Verdad que se desarrolla en ese distrito y el titular de la Asociación Judicial Bonaerense (AJB), Víctor Mendibil. **Han pasado 25 años de ese día que marcó de forma indeleble la historia de nuestro país; sin embargo, los ecos de los hechos aberrantes cometidos siguen siendo parte de la agenda diaria de los asuntos públicos y privados de nuestra sociedad,** dijo la senadora Derotier, madre de un desapa-

recido, al abrir la lista de oradores. Luego, Carlotto invitó al centenar de personas presentes a **entrar a esta casa que trabajó para el mal, para el horror** y pidió ayuda para **depurarla trabajando para la memoria de la sociedad**. El edificio de tres plantas -que desde ahora será la sede de la Comisión-, amaneció enbanderado bajo las consignas "verdad, justicia, memoria". Al costado de su puerta de acceso se colocó una placa y se colgó un estandarte que rezaba "nulidad", en alusión al reciente fallo del juez Gabriel Cavallo que declaró la nulidad e inconstitucionalidad de las leyes de Obediencia debida y Punto final. En el interior sólo quedan habitaciones tabicadas para dividir las hoy inexistentes oficinas y permanecen intactos los locutorios desde donde, según comentó Carlotto, los miembros de la dependencia realizaban escuchas telefónicas. Al costado de un patio interno en la planta baja, una puerta gris cerrada con doble candado preserva los archivos de inteligencia de los años de plomo. En ese sitio, los visitantes permanecían varios minutos en silencio, conmovidos. **Es importante que este lugar se transforme en un sitio de la memoria y la verdad,** indicó Adolfo Pérez Esquivel que, además inauguró un monumento en los jardines de la Legislatura bonaerense cuya consigna es: "recordar a los ausentes siempre presentes". Para el titular del Servicio de Paz y Justicia, **el tiempo transcurrido debe llevarnos a analizar profundamente la situación de impunidad jurídica contra los que han venido luchando esforzadamente los organismos de derechos humanos.**

## Mercosur de la Verdad y la Justicia

Cinco legisladores brasileños y representantes de la Comisión de Derechos Humanos y de la embajada de ese país, se reunieron para conformar una Comisión parlamentaria del Mercosur, que investigue los crímenes realizados bajo el Plan Cóndor. Los diputados brasileños arribaron al país para investigar la muerte del ex primer mandatario brasileño Joao Goulart, quien falleció supuestamente de un paro cardíaco en la provincia argentina de Corrientes. Goulart gobernó Brasil desde 1961 hasta 1964, cuando fue derrocado por un golpe de Estado. Según una fuente cercana al diputado Bravo, para los **legisladores brasileños, Goulart no murió por muerte natural sino que fue ejecutado por el Plan Cóndor**, un proyecto que con colaboración de organismos de inteligencia, entre ellos la CIA, ejecutó crímenes de lesa humanidad antes y durante los gobiernos militares de varios países latinoamericanos. En el marco de ese plan se investigan las muertes de los legisladores uruguayos Zelmar Michelini y Héctor Gutiérrez Ruíz; del general chileno Carlos Prats y el canciller de ese país Orlando Letelier, todos desaparecidos en la década del '70. Bravo recibió a

sus pares brasileños en la Comisión de Derechos Humanos, cuerpo que preside, donde hubo consenso necesario para conformar una comisión parlamentaria del Mercosur, tendiente a investigar los crímenes del Plan Cóndor. La iniciativa fue bautizada "Mercosur de la Verdad y la Justicia". En ese encuentro los diputados brasileños solicitaron la colaboración de los países donde actuó ese mecanismo de ejecuciones y tras la entrega de un informe acerca de la sospechosa muerte del ex presidente Goulart, denunciaron una presunta complicidad de la dictadura militar argentina en el caso. Según los voceros cercanos a Bravo, el diputado brasileño Germano manifestó que existen **serias y fundadas sospechas de que (Goulart) fue envenenado con gas sarín**, y que su deceso fue atribuido a un paro cardíaco. También Heinze, del Partido Progresista señaló que **hubo mucho interés de las dictaduras argentina y brasileña de no investigar esa muerte**. Asimismo, informaron que **nunca se realizó una autopsia del cuerpo de Goulart y que en su momento fue velado con cajón cerrado en su país**, una medida impuesta por el gobierno militar de entonces.

El camarista federal de San Martín Horacio Prack reclamó públicamente **que no se linche a los jueces**, al criticar una propuesta del gobernador de la provincia de Buenos Aires, Carlos Ruckauf para remover "por voto popular" a jueces y fiscales "excesivamente garantistas". En una carta dirigida a **Diariojudicial.com** y al matutino **La Nación** -que el pasado 3 de marzo reprodujo las declaraciones de Ruckauf- Prack le advirtió al gobernador que **no puede ignorar que todos los jueces y fiscales debemos ser, efectivamente, "garantistas" en la medida en que hemos asumido el compromiso de asegurar a la ciudadanía la plena vigencia de la Constitución y de las leyes dictadas en consecuencia**. Nuestra principal tarea -sostuvo- es, entonces, la de **"garantizar" el correcto funcionamiento del sistema democrático, con-**

## que no se linche a los jueces

**tribuyendo a sostener el equilibrio entre las ramas del poder, mediante la aplicación de las leyes dictadas por el Congreso**. El integrante de la cámara federal de San Martín subrayó que **de ese modo, por la naturaleza de nuestras funciones no nos está dado adoptar los diversos criterios de "flexibilidad" que pueden resultar tan comunes en otras actividades como, por ejemplo, en la política**. Asimismo, sostuvo que **el proyecto en cuestión no registra antecedentes conocidos y, antes bien, los organismos internacionales abogan no sólo para que los jueces resuelvan los asuntos con imparcialidad, sin**

**restricción alguna y sin influencias, alicientes, presiones, amenazas o intromisiones indebidas (...), sino también para que se les garantice su inamovilidad y, en caso de ser necesario, que la separación de sus cargos se lleve a cabo mediante un proceso administrativo disciplinario, con todas las garantías de defensa y específicamente contradictorio**. Prack comparó el proyecto de Ruckauf, con la **malhadada idea de aquel hacendado de Virginia Estados Unidos que, a fines de siglo XVIII instituyó tribunales privados para juzgar sumariamente a criminales flagrantes, con los aberrantes resultados por todos conocidos**. Su apellido era Lynch y de allí se derivan los términos "linchar" y "linchamiento". En los inicios del tercer milenio es justo proponer que **no se linche a los jueces**. La República no lo toleraría.

## vergüenza institucional

La inexplicable demora en la puesta en marcha del Fuero Contencioso Administrativo, creado por la Reforma Constitucional de 1994 y que de acuerdo al artículo 215 debía entrar en vigor -con Código Procesal incluido- antes del 1 de octubre de 1997, sigue produciendo reacciones de malestar e indignación. Frente a esta situación ya se han pronunciado los Colegios de Abogados departamentales, el Colegio de Abogados de la provincia de Buenos Aires, la Federación Argentina de Colegios de Abogados (FACA) y la Asociación de Magistrados, expresando su preocupación ante la mora e inacción evidenciada por parte de las autoridades provinciales. En la última edición de la Revista del Colegio de Abogados bonaerense, bajo el título **Una vergüenza institucional**, los letrados de la provincia sostienen que **los tres poderes del Estado Provincial son corresponsables en una flagrante violación de una disposición imperativa de la Constitución. El ministro de Justicia no se ocupa del tema, no obstante su rango constitucional; pues el fuero no está instalado como un requerimiento masivo y popular: ergo, la puesta en marcha del mismo no habrá de capitalizarse de manera inmediata en simpatías y votos... no existe una acción seria, decidida y firme de ningún partido o bloque parlamentario destinada a**

**dar fin a esta situación de gravísima violación a la Constitución, lo que significa ya un verdadero bochorno institucional, que tampoco se exime a la Suprema Corte de justicia, que nada dice o resuelve al respecto, como si se encontrara cómoda en conservar una cuota de poder derivada de su ex competencia originaria.** Sucede que el propio gobernador Carlos Ruckauf anunció la implementación del fuero en su mensaje del año 2000. Sin embargo hoy hay 14 jueces de primera instancia concursados y designados, también se alquilaron inmuebles y se adquirió mobiliario y máquinas que se encuentran en desuso. Quizás el carácter enérgico de este último escrito de los colegiados haya impulsado a la diputada Hebe Febles, a elaborar un proyecto de solicitud de informes al Poder Ejecutivo en el que sostiene que **no existe responsabilidad ni voluntad política para poner en funcionamiento real y efectivo del fuero.** Para Febles que también elaboró un proyecto de declaración en el que exhortó al Ejecutivo para poner en marcha el citado fuero- **esta flagrante violación de los preceptos constitucionales se profundiza más si consideramos que el nuevo fuero es quien debe controlar dentro del marco del Estado de Derecho, la legalidad de los actos de la administración pública provincial y municipal.**



## póngale la firma

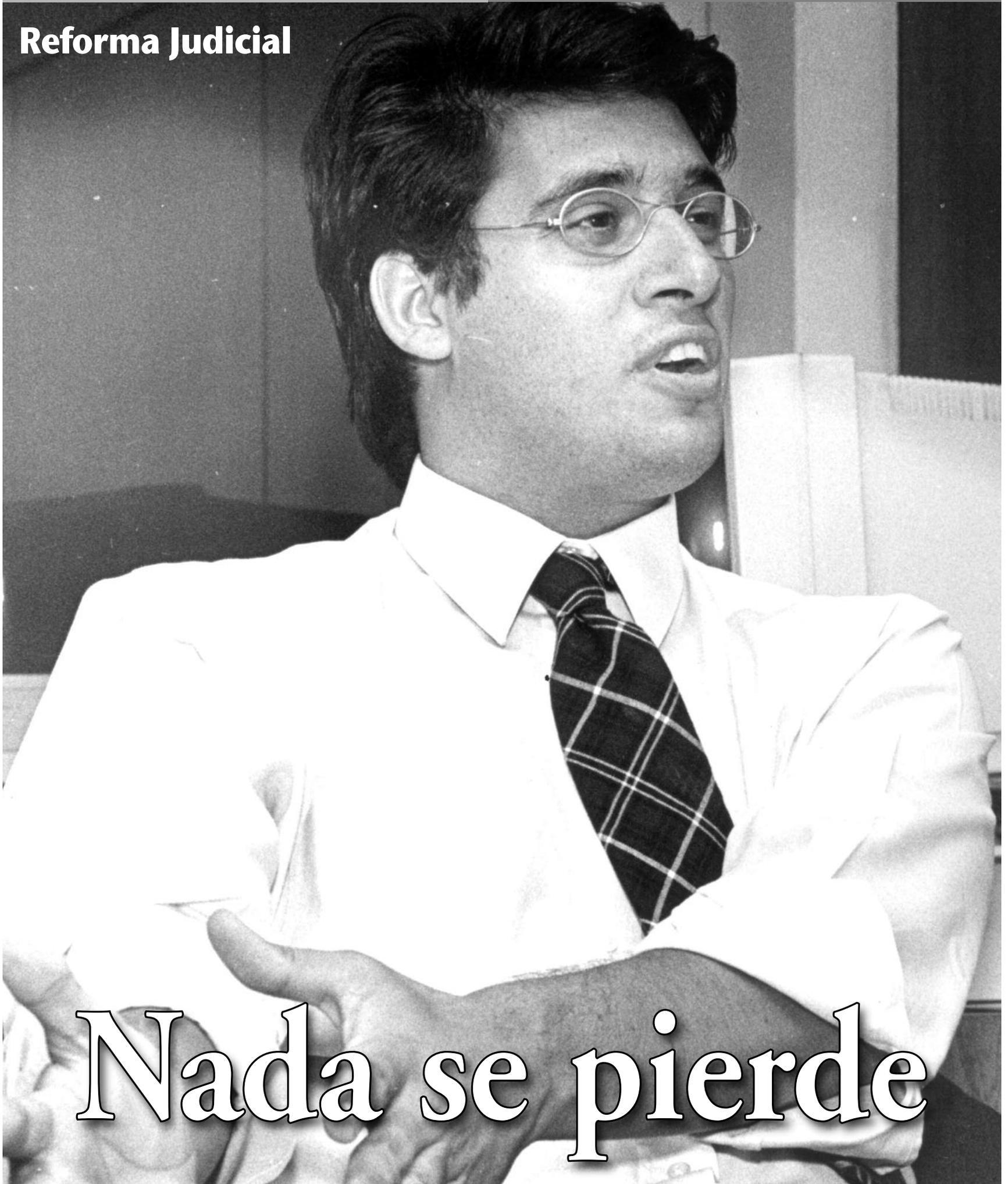
El lunes 5 de marzo, en la sala Astor Piazzolla del Teatro Argentino de La Plata, se le entregó a la presidenta de Abuelas de Plaza de Mayo, Estela Carlotto, el título de "Mujer destacada". Presidía el acto, de rigurosa sonrisa, el gobernador de la provincia Carlos Ruckauf. Hacia las 19.30, cuando hacía uso de la palabra su mujer, María Isabel Zapatero, la sonrisa del mandatario trocó en mueca. La agrupación HIJOS La Plata, desplegaba por entonces una bandera con la inscripción "Ruckauf: tortura para todos". La oradora reaccionó con fastidio apenas disimulado: **No sé quienes son ustedes. Pero como estamos en democracia voy a contestarles. Quiero decirles que mis hijos podrían haber sido de padres desaparecidos (sic) porque mi marido y yo fuimos muy perseguidos durante la dictadura.** HIJOS La Plata fundamentó su acción mediante un comunicado: **Estuvimos allí para recordar que el hoy gobernador de la provincia, Carlos Federico Ruckauf, siendo Ministro de Trabajo durante el gobierno de Isabel Perón, firmó de puño y letra los decretos secretos 261 y 2772. El decreto N° 2772 fechado el 6 de octubre de 1975 establecía en su artículo primero: "Las Fuerzas Armadas bajo el Comando Superior del Presidente de la Nación que será ejercido a través del Consejo de Defensa procederá a ejecutar las operaciones militares y de seguridad que sean necesarias a efectos de aniquilar el accionar de los elementos subversivos en todo el territorio del país". De este modo, la misma firma que hoy ostenta en sus carteles de propaganda, legalizó meses antes del golpe de Estado el accionar represivo de las Fuerzas Armadas. Hoy sigue avalando aquel decreto. Y desde la policía bonaerense a su cargo los métodos represivos que inaugurara Camps siguen vigentes. En las comisarias de la provincia de Buenos Aires se sigue torturando. La política de mano dura se cobra cada día nuevas víctimas. Los asesinatos a manos de la policía alcanzaron durante el año 2000 el número de 200 personas. Los HIJOS nos proponemos desenmascarar el doble discurso. Carlos Ruckauf debería incluir entre sus carteles, lo que avaló antes y ahora promueve: Tortura para todos. Estela Carlotto al salir dijo que los hijos de desaparecidos son nietos de todos. Y está muy bien que busquen su camino. Pero a nosotras las canas nos permiten decir que Ruckauf no es el enemigo.**

# JUSTICIA

*“Son inadmisibles las disposiciones de amnistía, las disposiciones de prescripción y el establecimiento de excluyentes de responsabilidad que pretendan impedir la investigación y sanción de los responsables de las violaciones graves de los derechos humanos tales como la tortura, las ejecuciones sumarias, extralegales o arbitrarias y las desapariciones forzadas, todas ellas prohibidas por contravenir derechos inderogables reconocidos por el Derecho Internacional de los Derechos Humanos”.*

Corte Interamericana de Derechos Humanos

## Reforma Judicial



# Nada se pierde

**El máximo responsable de la reforma judicial en nuestro país responde a una nota aparecida en En Marcha y explica los alcances y objetivos del programa impulsado por el Ministerio de Justicia. Las diferencias con el Banco Mundial, el rol de las ONGs y el nuevo perfil de la justicia en una entrevista en la que no faltaron contrapuntos**

Sobre el escritorio de Germán Garavano, Coordinador del Programa Integral de Reforma Judicial del Ministerio de Justicia de la Nación, hay una fotocopia de la nota *Figurita repetida*, publicada en el último número de *En Marcha* (ver recuadro). Algunos de sus párrafos están bordeados con resaltador anaranjado. Otros tienen marcas que enfatizan conceptos. En ambos casos se deja ver el disgusto que el artículo provocó en el equipo que depende directamente de Melchor Cruchaga, Secretario de Justicia. La nota fue calificada como "conspirativa" y el escenario en que se desarrolló la entrevista se dispuso de tal forma: Garavano estuvo acompañado por un asesor, Luis Palma, y ambos por una empleada de prensa del Ministerio, quien grabó toda la charla con el funcionario.

El titular del programa pide que no olvidemos mencionar su paso por la justicia nacional, donde llegó a ser secretario en el fuero de menores, hasta que consiguió una licencia sin goce de sueldo para dedicarse a realizar diversos estudios sobre la reforma judicial. Garavano, quien fue consultor del Banco Mundial, también compartió sus ideas reformistas con el anterior gobierno, ya que fue uno de los autores del Plan Nacional de Reforma Judicial que en diciembre de 1998 presentó el ex ministro Raúl Granillo Ocampo. Formado en la Universidad Católica y en FORES, de quien fue director académico, Garavano se define como un técnico, ajeno a todo posicionamiento político.

**- ¿Cuáles son los objetivos del Programa Integral de Reforma Judicial?**

- El objetivo básico es mejorar el sistema de justicia en función de la ciudadanía. Hay una suma de factores que han hecho que la justicia llegue a la situación que hoy vive, con índices de credibilidad muy bajos y con dificultades importantes para que los ciudadanos lleven adelante un verdadero ejercicio de sus derechos. Se trata de fortalecer al Poder Judicial para que pueda desarrollar mejor su función. El programa se diferencia claramente de los anteriores en cuanto a su estrategia. Tiene grandes componentes o áreas que hacen a la reforma judicial. A partir de esas áreas se establecen pequeños proyectos que no tienen por qué ser planteados desde el Ministerio. Se han incorporado proyectos de los mismos poderes judiciales o de di-

versas organizaciones. Desde nuestra página web se invita a todos los ciudadanos u organizaciones a presentar proyectos. La idea es que cada uno de ellos se discuta fuertemente y a partir de ahí se implemente. El proyecto prevé incorporar una mesa de discusión tanto con las asociaciones de magistrados como con las asociaciones sindicales. A partir de ahí se puede avanzar con algunos proyectos y no con otros, lo cual marca una clara diferencia con el proyecto anterior, que era casi una receta cerrada que decía vamos a hacer esto de esta forma.

**- ¿Están buscando financiamiento del BID por una línea de crédito de 10 millones de dólares?**

- La gestión anterior de este mismo gobierno, antes que empezara a funcionar el programa, manifestó a Economía su intención de requerir fondos al BID, decisión que todavía no ha sido ratificada por la nueva gestión ministerial. Adicionalmente, se están buscando fondos de donaciones, que no tendrían costo para el gobierno argentino. Por ejemplo, del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo. También, esta es una decisión política del Ministro, definir fondos que se puedan obtener del propio Ministerio.

**- ¿En qué se diferencia este programa de los impulsados por los organismos de crédito?**

- Una diferencia sustancial con lo que han sido los proyectos de reforma en la Argentina y en Latinoamérica es que se cambió el esquema. Comparto en gran medida el enfoque de la revista en cuanto a lo que han sido los procesos de reforma latinoamericana. Básicamente, nuestro programa parte de llevar adelante proyectos de bajo presupuesto y de alto impacto en la ciudadanía. Hasta ahora se ha gastado mucho y no ha habido resultados concretos. La idea del programa es trabajar al revés: bajo presupuesto y generar resultados concretos en las áreas críticas de la justicia. Otra diferencia es que se trabaja sobre experiencias y trabajos nacionales. La otra base del Programa es un intercambio de experiencias exitosas desarrolladas por poderes judiciales en Argentina. Lamentablemente, gran parte de los programas del Banco Mundial con que yo he trabajado han fracasado porque han tratado de importar cosas que no eran adecuadas para la realidad de los países, con un modelo preconcebido que evidentemente



ha fracasado.

**- ¿Qué sectores fueron convocados para participar en el programa?**

- La convocatoria que se ha hecho fue bastante amplia. Respondieron instituciones de diferente perfil, desde conservadoras como FORES hasta progresistas como el INECIP o Poder Ciudadano. Incluso en las reuniones iniciales se trabajó con Argenjus y con el Foro Social por la Justicia, que son dos instituciones de segundo grado que nuclean a casi todo el espectro de instituciones, Poder Ciudadano, APDH, Conciencia, INECIP, CELS, el espectro es muy amplio. La idea además es trabajar con instituciones educativas.

**- Más allá de los proyectos específicos, un programa tiene un marco teórico general. Usted participó en la elaboración del Plan Nacional de Reforma Judicial de Granillo Ocampo y también coordina el equipo de este Programa, ¿cuál es**

**la diferencia entre uno y otro, ya que hay un concepto en el primer programa, que es que los problemas de la justicia no son de tipo presupuestarios sino organizacionales, que se repite ahora?**

- Hay diferencias. La primera es clave y creo que en definitiva es una diferencia ideológica, que es la estrategia, que es absolutamente distinta. Yo creo que no se pueden comparar a niveles ideológicos o teóricos, porque la realidad es que hoy por hoy no hay un modelo teórico de reforma. Lo que se quiere llevar adelante es un modelo que pueda ser construido por los mismos poderes judiciales, por los mismos actores, la gran diferencia es esa. Creo que es definitoria. Lo que quedó en la nota por ustedes publicada, en alguna medida, tergiversa esta idea. Son cosas totalmente distintas, más allá que en algunos puntos hay coincidencias. Por ejemplo, en que hay que cambiar la organización del juzgado que fue pensado en España

## Figurita repetida

En la última edición de *En Marcha* (n° 18 págs. 24 y 25) se abordó el estado actual de la reforma judicial en la Argentina. Los puntos centrales de esa nota, que causaron malestar entre los responsables del programa, fueron los siguientes:

- Después de algunos titubeos iniciales, el gobierno aliancista adoptó una visión economicista y en sintonía con los requerimientos del *establishment* jurídico-económico respecto a la reforma judicial.
- El Programa Integral de Reforma Judicial, que presentaron el Presidente Fernando de la Rúa y el ex Ministro de Justicia Ricardo Gil Lavedra a fines del año pasado en la Bolsa de Comercio, es un virtual relanzamiento del Plan Nacional de Reforma Judicial ideado en 1998 por el ex titular de la cartera de justicia Raúl Granillo Ocampo, con los mismos contenidos y protagonistas.
- El Ministerio de Justicia de la Nación recreó la alianza forjada por el menemismo para reformar la justicia.
- A pesar de la búsqueda de consenso que se invoca en los enunciados del Programa, el perfil ideológico de la reforma está definido de antemano.

para dos siglos atrás.

- Sin embargo el programa tiene como punto de partida una serie de trabajos que le sirven de marco teórico. Si uno coteja esos trabajos con los que marcan el sustento teórico del Plan Granillo encontramos muchos puntos en común, específicamente los trabajos impulsados por los organismos de crédito, FIEL, el Consejo Empresario Argentino y FORES...

- Esos trabajos se han tenido en cuenta, en algunos de ellos yo he participado, y obviamente no vamos a renegar de ellos, son trabajos serios, que además son imprescindibles para cualquier reforma, porque estos trabajos son los únicos que tienen un sustento empírico importante, que incluyen trabajos de campo específicos sobre la justicia, algo que en la Argentina escasea bastante. Pero si vos lees la nómina de trabajos son más de ochenta. Hay trabajos de Rafael Bielsa, de ISEJUS, de los mismos poderes judiciales provinciales, de procesalistas como Mayer o Morllo. El espectro es mucho más amplio que estos dos o tres trabajos que se citan en el artículo anterior y se han tenido en cuenta todos. Tampoco, a diferencia del Plan anterior, se ha elaborado un diagnóstico completo, intensivo. Lo que se ha dejado es que la elaboración de esos diagnósticos sean en todo caso llevados adelante por los propios poderes judiciales.

- Los trabajos mencionados, a diferencia de los que se refieren a la normativa legal, tienen en común referirse al aspecto organizacional del Poder Judicial. Estos trabajos sostienen que los criterios de organización y eficiencia de la actividad privada deben trasladarse a la

**justicia ¿el programa va a avanzar en este sentido?**

- Uno de los grandes componentes del Programa es el de aspectos legales, que incluye reformas normativas. Creemos que también es necesaria una reforma organizacional. El Poder Judicial se organizó en el siglo pasado para otra realidad. Hay muchas reformas que coinciden evidentemente con las que se han hecho en empresas privadas y hay otras que no. Otros de los errores de las reformas judiciales en Latinoamérica es pensar que se pueden trasladar los conceptos de una empresa a la justicia directamente. Como empleado judicial de más de quince años sé que no es así. Sé que hay cosas que se pueden mejorar, otras que se pueden trasladar, pero reconozco que la problemática judicial tiene una particularidad tal que no hace trasladable la organización de IBM a la Justicia.

- Hay un trabajo de FIEL, que ustedes tienen en cuenta, que sostiene que el sector judicial es privilegiado, que goza de un régimen de licencias distorsivo y que los salarios son de privilegio ¿cuál es su opinión? ¿está de acuerdo en aplicar criterios de productividad en los juzgados?

- No creo que se puedan aplicar directamente criterios de productividad. Sí creo que es necesario generar un mecanismo de incentivos. Básicamente premiar al que trabaja bien y no hacerlo con el que trabaja mal. En general en la justicia no se premia de esa manera. No creo que se puedan aplicar criterios de productividad porque en definitiva hay que discutir qué es un producto judicial, no es tan fácil de establecer cuáles son sus atributos de cantidad y cómo se relacionan con los atribu-

tos de calidad. En cuanto al trabajo de FIEL y el tema específico del empleo judicial es sumamente injusto y muy simplista, ni el horario ni las remuneraciones, en cuanto a su reducción, son el problema crítico del Poder Judicial. Creo que sin tocar esto se puede funcionar mucho mejor y ser más confiable y eficaz frente a los ojos de la ciudadanía.

- En la provincia de Buenos Aires se implementó una reforma penal sin los recursos necesarios y hoy el fuero está colapsado. A esto puede sumarse que hay más de mil empleados trabajando gratis, sin obra social y en negro en toda la justicia bonaerense. En este marco el Ministerio de Justicia de la Nación plantea que los problemas no son presupuestarios sino organizacionales y lanza la reforma judicial...

- Para hacer esa afirmación lo que se ha tenido en cuenta, y eso lo dijo el ex Ministro Gil Lavedra, es que el presupuesto judicial en los últimos años ha crecido en forma importante. La Argentina es uno de los países que dedica mayor porcentaje de su PBI al sector justicia y lamentablemente no ha habido un correlato de esto en un mejor servicio, en una mejor solución de los casos. Lamentablemente el Poder Judicial, en algunas áreas, es bastante ineficiente. Por ejemplo, en el Poder Judicial de la Nación se ha detectado que se gasta mucho en administración. Todo el sector administrativo del Poder Judicial se lleva uno de cada tres pesos del presupuesto y mientras tanto tenemos sectores jurisdiccionales colapsados, la justicia comercial, correccional, etc. Ahí lo que hay son problemas internos del Poder Judicial que debería reasignar mejor sus recursos. Lo cual no implica despedir gente. Se trata de ver dónde

tengo gente que a lo mejor está sin trabajo.

- Los programas de reforma judicial tienen dos nortes: disminuir el gasto en materia de justicia y garantizar reglas de juego claras para los inversores extranjeros. Ambos conceptos fueron mencionados por el Presidente De la Rúa como objetivos de la reforma judicial.

- La reforma judicial no está planteada, en ningún caso, y nunca se planteó así, en la reducción del presupuesto de la justicia. Lamentablemente la situación de la Argentina es crítica. El sector justicia, a diferencia del sector salud y del sector educación, donde los presupuestos no han crecido sustancialmente, sí ha crecido y no se notó una mejora. Con este presupuesto que tenemos, lo que se plantea es que se trate de brindar un mejor servicio. Los tres proyectitos que ustedes mencionan en la nota son significativos. Hay uno de secretaría de juicios ejecutivos, la justicia comercial que está colapsada. Hay otro que atiende a la justicia de ejecución penal, que también está colapsada con los casos de las personas que están detenidas y no se puede controlar debidamente las penas. El tercero es de información al ciudadano, para que acceda a la justicia. La idea es avanzar en todos los frentes en simultáneo. Esto no es una reforma porque la pide el *establishment* sino porque la necesita el ciudadano. Si adicionalmente le viene bien al *establishment*, bienvenido sea si eso va a recrear inversiones nacionales y extranjeras, porque en definitiva va a ayudar al ciudadano.

- ¿Cómo se accede a un mejor servicio de justicia? ¿Depende de la celeridad, de resolver la mayor canti-

Felices Pascuas!



**nene**  
SUPERMERCADO

Casa Matriz **60 y 146**  
☎ 450-9348 y Rot.

Sucursal **59 y 137**  
☎ 458-1573

**Picasso**

**DISTRIBUIDOR MAYORISTA  
LIBRERIA - PAPELERIA**

*Insumos para Computación  
Proveedor de Empresas y del Estado*



Calle 62 N° 1317  
Tel/fax: (0221) 452-1222 (24 hs.)  
La Plata (1900)

**Horario:** Lunes a Viernes:  
de 8 a 13 y de 14 a 18 hs.  
Sábados: de 8,30 a 12,30 hs.

**dad de causas en el menor tiempo posible, o de la calidad del servicio de justicia?**

- Nosotros no hemos querido cerrar un diagnóstico general porque se puede caer en lugares comunes y en falta de precisiones. Esto es algo que también distingue al programa de algunos trabajos internacionales que para presentarlo ante los inversores se llega a generalizaciones que son absurdas y distorsionan. El diagnóstico hay que trabajarlo en cada justicia concreta y en cada fuero concreto. Esto no tiene una única respuesta, sino que va a tener respuesta en cada fuero y en cada situación concreta. Hay un viejo reclamo respecto a los tiempos de la justicia. También en algunas áreas hay reclamos sobre calidad. No se puede comparar la justicia criminal y correccional federal de la Capital Federal con la justicia civil de La Pampa. Sería necio y poco serio de mi parte decir que la solución es unívoca para estas dos cuestiones. Es muy simplista caer en cuestiones de cantidad solamente, creo que hay componentes de calidad muy fuertes. Sin embargo, la evidencia empírica me ha demostrado que generar calidad y cantidad van bastante parejos.

**- Cada expediente, aun entendiendo en la misma materia, tiene especificaciones propias, ¿usted cree que una mayor rapidez acerca más a la verdad?**

- La literatura dice que justicia que tarda no es justicia. Esto es bastante general.

**- Si mañana se resuelven todos los expedientes, ¿significa que hubo justicia?**

- No, no te asegura la justicia. Creo que hay un tiempo, un estándar mínimo por debajo del cual a la justicia no se le puede exigir. No le puedo pedir a un juez que resuelva la causa del Senado en una semana. Seguro que no va a hacer justicia. Según la complejidad del caso hay un tiempo mínimo, que incluso la ciudadanía puede reclamar que se resuelva más rápido, pero técnicamente sería imposible.

**- ¿Se pueden fijar estándares, teniendo en cuenta que un expediente no es un tornillo o una hamburguesa?**

- Hay trabajos muy serios hechos sobre estándares. No son trabajos que hayan recibido aceptación masiva, son temas que se están discutiendo. Hay trabajos que plantean algunos estándares. Creo que la única forma de hacerlo es a partir de los mismos actores. Ese es el secreto y así se ha planteado.

**- Usted describió las cuestiones micro que integran la reforma judicial. Qué pasa cuando hay cuarenta resoluciones judiciales que le dicen al Gobierno Nacional que no puede aplicar el recorte salarial en la administración pública y el Poder Ejecutivo desoye estas resoluciones igual lo aplica o cuando la Corte Suprema de Justicia de la Nación falla de acuerdo a las necesidades de la política económica. La reforma judicial que la sociedad está reclamando, ¿no tiene más que ver con esto, con un Poder Judicial independiente que falle de acuerdo al derecho y a la Constitución Nacional?**

- En eso estoy de acuerdo. Creo que es un proceso lento que tiene que respetar los mecanismos institucionales. Es un proceso de maduración de los poderes judiciales

y creo que, en definitiva, para hacer todas estas reformas micro que planteaba, el Poder Judicial tiene que ir madurando, y esa misma maduración es la que puede ir resolviendo esto. Hay dos caminos: que los poderes judiciales maduren o cambiar a todos los miembros así de golpe. Para cambiar los miembros están los mecanismos institucionales que prevé cada jurisdicción y esperemos que de a poco vayan trabajando más acéidamente. Mientras tanto creo que el Poder Judicial tiene que hacer un proceso de maduración hacia adentro, que pasa por asumir que es un poder del Estado, que es independiente, que se tiene que autoadministrar. A medida que vaya logrando esas cosas, cada vez va a ser más independiente como institución y va a tener más confianza

de la ciudadanía. Creo que hay que trabajar sobre las dos cosas. Este es un programa técnico, los cuatro integrantes de este programa no tenemos filiación política de ningún tipo ni la vamos a tener. Somos técnicos y si tenemos alguna filiación es con los poderes judiciales. No está en nuestro nivel incidir en determinadas cuestiones que son eminentemente políticas. Sí creo, como cuestión personal, que llevando adelante estas microreformas y este proceso de maduración de los poderes judiciales, estos van a ser verdaderamente independientes y más fuertes. Si no, entramos en un juego que no va a mejorar la calidad de vida democrática, que es lo que todos queremos.

Daniel Giarone

**Más de lo mismo**

El pensamiento de derecha merece ser culpado por muchos males que padeció y padece la humanidad, pero nunca podrá ser tildado de inconsecuente en la persecución de sus objetivos, que han quedado de manifiesto cada vez que ese ideario predomina. Vaya como ejemplo nuestra presente y cruda realidad económica, social e institucional.

La derecha cree que toda la riqueza del mundo jamás alcanzará para que todos los seres humanos tengan una vida digna, sencillamente porque la tajada que se autoasignan los ricos es tan grande que el reparto equitativo del sobrante sería distribuir la miseria. "Pobres habrá siempre" dijo Menem, expresando con su habitual y tosco cinismo una síntesis elocuente de esa forma de ver las cosas, que muchos otros guardan en su cabeza, pero se cuidan de decir.

Así se explica que los neoliberales, que presumen de ser la versión moderna de los reaccionarios, mantengan la tradicional aversión por los derechos humanos, especialmente por los de índole económica, social, cultural, a los que consideran como retórica pura, igualitarismo demagógico. La derecha vio con disgusto crecer toda la elaboración doctrinaria y jurídica que sustenta esos derechos y, aprovecha su actual hegemonía, para ir desmontándola de hecho y de derecho en perjuicio de la enorme mayoría de los humanos.

Son estas evidencias incontestables y no una visión conspirativa las que abren paso a todas las reservas que suscitan los planes de reforma ju-

dicial que pergeñen, auspicien, promuevan o financien desde el neoliberalismo vernáculo o internacional.

La justificada desconfianza se incrementa cuando se advierte que entre los operadores y la mayoría de los consultados hay identidad absoluta con los que apostaron fuerte por el plan promovido durante la gestión de Granillo Ocampo, sin que conste el menor indicio de que hayan revisado sus muy conocidas opiniones y conductas respecto de cuestiones básicas de la democracia y la justicia. Es sabido que entre los neoliberales el travestismo ideológico es mucho menos frecuente que entre los que se dicen progresistas.

En consecuencia, nuestras dudas de que no nos encontremos ante un reciclaje camuflado del Plan Granillo y los que le dieron letra son consistentes, pero habría formulas para despejarlas. Una de ellas, sería la explicación suficiente de las diferencias entre aquellos y el nuevo emprendimiento que se prepara en el Ministerio de Justicia; en qué difieren los objetivos de uno y otro; y cuáles serían las nuevas metas del plan en marcha. Podría ser más que interesante saber si entre éstas se encuentran alcanzar métodos más democráticos para elegir y controlar a los jueces y fiscales, desde la Corte Suprema hasta el último nivel, y organizar una justicia que termine con la impunidad de los genocidas, de los policías de la picana y el gatillo fácil, de los que lavan dinero, de los

evasores fiscales y previsionales, de los grandes delincuentes de guante blanco, de los funcionarios que se enriquecen y violan sus deberes constitucionales, de los jueces corruptos, entre otras necesidades del mismo calibre que la justicia no está atendiendo.

La participación de las organizaciones gremiales, sociales y de derechos humanos, en la elaboración del plan y no meramente en la etapa de implementación, permitiría incorporar opiniones y experiencias que harían entender con claridad que los males de la justicia, antes que en su magra y precaria estructura, están en los vicios políticos que la han mantenido sujeta a los poderes reales, operando sobre la mente y el ánimo de los jueces para que convaliden las relaciones de poder y la creciente aberración de los fallos judiciales respecto del deber ser constitucional.

No es una reforma cosmética ni para sustentar ese *statu quo* lo que se necesita. No basta con asegurar que los menos pudientes tengan acceso a los tribunales, sino que estos le brinden el amparo en la Justicia, tanto para sus conflictos menores como para los enormes agravios a sus derechos constitucionales que les propinan desde el poder económico e institucional.

La reforma que se circunscriba a lo técnico será más de lo mismo y no cumplirá con el mandato constitucional de afianzar la justicia, es decir, lograr que el pueblo confíe en el Poder Judicial.

Antonio Cortina

## Obediencia Debida y Punto Final

# Infames traidores a la patria

**La reciente decisión de un juez porteño da aliento a nuevas presentaciones contra la legalidad de las normas. El Juicio por la Verdad de La Plata se convertiría en un colector de pruebas contra represores, que serviría para abrir causas penales en primera instancia. En este distrito, la causa Etchecolatz puede ser la primera en la que se presente una solicitud**



El fallo en el que el juez federal porteño Gabriel Cavallo declara la "inconstitucionalidad e invalidez" de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final aparece como la punta de un ovillo que promete, con el tiempo, ir desenrollándose al ritmo de nuevos pedidos para que el Poder Judicial declare nulas las leyes.

La noticia tuvo inmediatas consecuencias en el Juicio por la Verdad que se lleva a cabo en la Cámara Federal de La Plata, donde en la primera jornada de audiencias de este año, el 14 de marzo, el ex detenido Rufino Almeida pidió a los jueces que la causa abierta por el secuestro y las torturas que sufrió junto a su esposa "sea instruida como penal". Almeida, que a continuación recitó una larga lista de crímenes sufridos y criminales ejecutores -donde entre otros aparecen Juan Antonio "Colores" Del Cerro y Julio "el turco Julián" Simón, protagonistas del fallo de Cavallo- argumentó

ante los jueces que él ya conoce toda "la verdad" sobre su caso y que por eso ahora exige justicia.

Almeida aseguró que pediría la nulidad de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final y concretó su promesa el lunes 19, cuando junto a otras cuatro víctimas y patrocinado por los abogados de la Asociación de Ex Detenidos Desaparecidos interpuso una denuncia penal ante el juez Cavallo, en la que acusa de los crímenes padecidos a los represores que aparecen en la causa por la que el magistrado solicitó la nulidad.

En la capital bonaerense, la secretaria jurídica de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos La Plata (APDHLP), Marta Vedio, reconoció que en el seno del organismo se estudia la posibilidad de realizar una solicitud de nulidad: "Estamos viendo, pensamos que sí, es muy probable. Lo que pasa es que a esto hay que evaluarlo en función de la situación de ca-

da causa".

La Cámara Federal platense por ahora permanece ajena e inmune al compromiso judicial y político que implica declarar la inconstitucionalidad e invalidez de las normas que dejaron en libertad a cientos de represores. Si bien el presidente del tribunal, Julio Reborado, dijo a *En Marcha* que "es para aplaudir la actitud de Cavallo" y que la "obediencia es debida en la medida en que lo que se le manda a quien obedece sea una orden que tenga sentido y no cualquier tipo de orden", la alzada de este distrito se arrogó competencia sólo para buscar la verdad y no para intervenir penalmente, como lo resolviera en un plenario en el que mandó a primera instancia la causa Etchecolatz.

### camino a la nulidad

El año pasado, a propuesta del ca-

marista Leopoldo Schiffrin, sus pares Julio Reborado y Héctor Umaschi estuvieron de acuerdo en citar a declaración indagatoria al ex director de Investigaciones de la Policía provincial, Miguel Osvaldo Etchecolatz.

Schiffrin expuso en su argumentación que en el transcurso del Juicio por la Verdad el represor había sido acusado de una serie de delitos por los que no había sido amnistiado con la Obediencia Debida, luego de la condena que recibiera en la denominada "Causa Camps".

Pero la mayoría de los jueces de la Cámara se pronunció por convertir el pedido de Schiffrin en una simple denuncia, y ordenó que recayera en un juzgado federal de primera instancia. Ahora, la causa es objeto de un planteamiento de incompetencia por parte del titular del Juzgado Federal N.º 3 de La Plata, Arnaldo Corazza, quien con la causa en sus manos reconoció como parte en el proceso a la APDHLP y a



dos víctimas, y después entendió que el caso es jurisdicción de un juzgado porteño.

Así, nuevamente el caso Etchecolatz cayó en la Cámara Federal platense, cuya Sala 1 -integrada por Reboredo, Alberto Durán y Jorge Hemming- deberá resolver si la causa debe quedar en esta jurisdicción o ser enviada a Buenos Aires. Pero antes de analizar este planteo, Reboredo, Shiffrin y Umaschi deberán responder la recusación que les realizara la defensa de Etchecolatz. El primero fue recusado por "razones que son de dominio público", aludiendo al hijo desaparecido del juez Reboredo. Y los dos restantes, por considerar que fueron sus "denunciantes" ante un juez de primera instancia, por lo cual se desprende -según la recusación- que no podrían integrar una alzada que resuelva el destino de la causa. *En Marcha* pudo averiguar que, una vez resueltos estos incidentes, el caso quedaría en

La Plata.

Vaya adonde vaya, la causa Etchecolatz es el proceso iniciado en esta ciudad en el que existen más posibilidades de que proliferen un pedido de nulidad de las leyes. La abogada Vedio dejó entrever también otra posibilidad para el juzgamiento de Etchecolatz:

**- ¿La APDHLP va a hacer alguna presentación sobre la nulidad de las leyes?**

- Es un tema para evaluar, pero es posible que se avance un poco más en la parte de (producción de) prueba antes de pedir la nulidad específica de las leyes. ¿Por qué esto hay que evaluarlo también? Porque nosotros no estamos seguros de que Etchecolatz esté alcanzado por la Obediencia Debida, que él tenía poder de comando. Entonces, que corresponda o no pedir la nulidad de la Obediencia Debida para Etchecolatz es un tema a evaluar.

## El proceso de Bahía

"Lo que nosotros pretendemos es que estas leyes que en su momento fueron declaradas constitucionales por la Corte Suprema, sean anuladas efectivamente por el Parlamento, que es el que las ha dictado", dijo Ernesto Malicia, de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos de Bahía Blanca.

Para el Fiscal Federal Hugo Cañón, "sería importante que el Parlamento anulara las leyes de Punto Final y Obediencia Debida, pero aún cuando no lo haga, si la Corte avala o pide apelación al fallo del juez Cavallo, se abrirían luego las instancias judiciales en cualquier otra parte del país, que permitirían la investigación y el castigo de los responsables. Aunque fuera más lento y complejo el trámite, podría permitir un resultado equivalente".

Cañón espera "que la Corte Suprema siga este lineamiento y se permita el juzgamiento dentro de nuestro país, porque es el lugar donde ocurrieron los hechos, donde están las víctimas que pueden brindar testimonios y donde pueden ser detenidos más rápidamente quienes cometieron esos crímenes".

Si se reabrieran hoy los juicios a quienes estuvieron implicados en hechos de represión, quedaría involucrado un número superior al que pasó por los tribunales en 1987, porque el tiempo fue permitiendo conocer nuevos nombres que antes no se sabían por lo inmediato del plazo que había para realizar los procesos. Cabe recordar que la Ley de Punto Final establecía que en un plazo de 60 días debía citarse a declarar a quienes estuvieran involucrados en hechos de tortura y violación a los dere-

chos humanos.

Respecto de los juicios por la verdad que se habían iniciado en Bahía Blanca, hoy están paralizados porque está planteado un conflicto de competencia entre la Cámara de Casación Penal y la Cámara Federal de Bahía Blanca. La primera le sacó la competencia a esta última y dispuso la libertad de los dos militares que estaban detenidos por haberse negado a declarar. Éstos eran el suboficial mayor Santiago Cruciani y el suboficial retirado Armando Barrera. Ahora es la Corte Suprema de Justicia la que debe resolver quién es competente para tratar esta causa.

"No cabe ninguna duda de que quien es competente es la Cámara Federal de Bahía Blanca, porque la Cámara de Casación no entendió nunca en estos casos y no existía en 1987 cuando la Cámara Federal de Bahía Blanca decidió abocarse a estos juicios", dijo Ernesto Malicia.

Para el fiscal Cañón, "a este tipo de juicio hay que aplicarle el Código Procesal nuevo. Eso mismo hace el Tribunal Oral de Mar del Plata o la jueza Federal de Córdoba o la Cámara Federal de Mendoza. En el caso de La Plata, si bien se aplica el Código Procesal anterior, no se aplica el Código de Justicia Militar. Por lo tanto, no puede haber un conflicto como el que se produjo en Bahía Blanca".

Habría que recordar que en julio del año pasado la Municipalidad de Bahía Blanca retiró el apoyo económico que brindaba a estos juicios. Se aportaban por cada audiencia alrededor de 700 pesos que cubrían los gastos de filmación, alquiler de sillas y de un equipo de retransmisión en pantalla gigante.

**Barbara Tous Paz**



Plaza de Mayo, 24 de marzo de 2001. La concentración popular antes de la llegada de los aparatos partidarios.

Y es probable que no sea necesario para esta causa.

**- Pero, de hecho, sería la única causa en este momento con más posibilidades de tener una presentación de este tipo, en La Plata.**

- Sí, sí, porque es la única causa que está abierta hasta ahora. Pero pensamos que podemos abrir más causas.

**pedido ante la Cámara**

Aunque el objeto de la Cámara Federal no sea la persecución penal, hace poco más de dos años que en los tri-

bunales federales platenses duerme en un expediente una solicitud para declarar nulas las leyes de Obediencia Debida y Punto Final, que también incluye a los indultos del ex presidente Carlos Menem. La presentación la realizó en forma particular Gladis Cardacci el 4 de diciembre de 1998 en la causa en la que se investiga la desaparición de su marido, Carlos Marcelo Ventura, el 28 de marzo de 1977.

Esta presentación comparte los mismos argumentos que la realizada por el Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) ante el juez Cavallo, que luego se pronunció contra la legalidad de la Obediencia Debida y el

Punto Final. Menciona el artículo 29 de la Constitución Nacional, que ordena que no pueden ser pasibles de amnistía los ilícitos cometidos con la suma del poder público y califica a sus responsables como "infames traidores a la patria"; hace referencia al denominado derecho de gentes, normativa del derecho internacional que obliga a los estados a juzgar y castigar a los responsables de delitos contra la humanidad; y en el recorrido argumental pasa por los pactos y acuerdos con rango constitucional en la Argentina, que obligan al Estado a juzgar estos crímenes.

Pero la gran carencia del pedido

tiene que ver con la escasez de prueba que hay en la investigación. En este sentido, no es homologable con la presentación del CELS, donde están sindicados los responsables de la apropiación de una niña y la desaparición de sus padres, e indicados los hechos en torno de los episodios. El presidente de la Cámara, Julio Reborado, señaló que la causa Ventura "no tiene ninguna investigación sobre la desaparición que se denuncia. Es decir, que hasta tanto no entremos en la investigación, que es la etapa previa al planteamiento que hace, no estaremos en condiciones de resolverlo o de darle curso al pedido". Pero aclaró que "aun cuando la Cámara participare de la misma tesitura del doctor Cavallo, tendría que ser un juez de primera instancia" quien se haga cargo inicialmente del pedido.

Con el fallo del juez Cavallo, la nulidad de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final dejó de aparecer sólo en boca de víctimas y defensores de los organismos de derechos humanos. Ahora, la palabra es de los jueces.

**por la verdad**

"La expectativa es mayor porque nos da la sensación de que la Cámara tiene este año, a partir de las primeras audiencias, interés por ir un poco más

**OPTICA FOTO**

45 AÑOS DE RECONOCIDA  
RESPONSABILIDAD PROFESIONAL.  
PUESTA AL SERVICIO DE  
SU OBRA SOCIAL.

**MARGLICH**  
R. UCRUGLICH

Calle 49 N° 691 - Tel. 421-4456 - (1900) La Plata

**Lic. Silvia M. Bueno**  
PSICOLOGA

Consultorio en:  
Capital Federal - Olivos - Morón

TEL/FAX: 4982-5304  
Celular: 1549142444

allá de lo que fue en los años anteriores, donde se abrían muchas causas nuevas y se trataba de no citar a altas jerarquías militares”, señaló la secretaria Jurídica de la APDHLP, Marta Vedio, en referencia a la reciente apertura del tercer año de audiencias orales y públicas del Juicio por la Verdad.

El presidente de la Cámara Federal, Julio Reboledo, dijo que este año la idea del tribunal es “tratar de cerrar la tarea investigativa y centrarla o intensificarla con relación a todos los centros clandestinos de detención. Con esto tratamos de determinar responsables y grado de participación”. Y aseguró que el tribunal podría citar al ex titular de la Comisaría 5ª, Osvaldo Sertorio, a modo de cierre de la investigación sobre lo sucedido en ese edificio, donde funcionó un centro clandestino de detención durante la última dictadura.

Sertorio ya declaró ante la Cámara en 1999, pero sólo en carácter informativo por el asesinato de Diana Teruggi y la desaparición de su hija de cinco meses Clara Anahí Mariani. En aquella oportunidad no se lo pudo interrogar sobre su labor al frente de la seccional.

La Cámara trataría este año de ir investigando una a una las dependencias en las que funcionaron centros clandestinos para terminar de construir el diagrama del circuito represivo. Es decir, la investigación no se centraría en causas aisladas -que se seguirían abriendo, no obstante-, sino en

aquellas que puedan aportar más datos sobre el funcionamiento de los centros.

**- ¿Cuánto falta para que la Cámara dicte un fallo “de verdad”, un fallo donde explique las circunstancias de desaparición de algunas personas?**

- Dictar un fallo en alguna de las causas de habeas corpus sería casi aventurado. Lo que sí puede vislumbrarse es que en determinado momento el tribunal habrá de hacer algo así como un balance de su actividad desde el comienzo. Es decir, no llegar a una verdad porque a lo mejor no conseguimos la verdad. Pero sí, a través de testimonios, podemos considerar que han ocurrido los hechos y, mientras no tengamos la definición en cuanto hace al destino de quienes fueron desaparecidos, sí determinar responsabilidades de quienes intervinieron en hechos represivos.

En vistas de lo que se viene, Vedio amplió las expectativas para este año: “Esperamos ver a muchos represores sentados en este banquillo, que en principio para muchos no es más que el banquillo de la verdad, no es el de los acusados, pero es el banquillo del escrache social. Y es, también, el paso previo de las futuras causas penales y procesamientos que nosotros vamos a impulsar en su momento”.

*Lucas Miguel*

## Todo depende de la lucha

La sentencia del juez Gabriel Cavallo tiene un precedente histórico en el fallo de la Cámara Federal de Bahía Blanca que, a pedido del Fiscal Hugo Cañón, en 1987 declaró la inconstitucionalidad de las leyes de impunidad. Es cierto que la Corte Suprema de Alfonsín (4 votos) revocó lo decidido, con la disidencia de Bacqué, quien luego renunció a la Corte. Los demás jueces de la República, callaron. A quince años de las leyes perversas “mucho agua corrió bajo el puente”:

- Juicios en el exterior, en aplicación del principio de Justicia Universal para los crímenes contra la humanidad.
- Sentencia en Francia contra el genocida Astiz.
- En 1996, a veinte años del golpe, se inicia el juicio contra los genocidas argentinos en Madrid.
- Luego, el Juez Garzón acumula la causa contra Pinochet y éste es detenido en Londres. La justicia inglesa hace lugar al pedido de extradición de Garzón, desbaratada luego por maniobras políticas entre Gran Bretaña y Chile.
- La Audiencia Nacional de España, su Sala Penal de once jueces, por unanimidad declara legítimo el juicio por genocidio, torturas y terrorismo conducido por Garzón.
- Hoy Pinochet y otros criminales están siendo juzgados en Chile; previo se le sacaron al chacal los fueros de senador con que él mismo se autodesignó.
- Avanzó la doctrina de Justicia Universal para crímenes de lesa humanidad y Miguel Cavallo (represor de la Marina) es apresado en México, por orden de un Juez de Francia. México se dispone a extraditarlo, por sentencia judicial que avaló el gobierno de ese país.
- El genocida Olivera, apresado en Italia, escapó gracias a la mafia que aún subsiste en la justicia italiana, vinculada a represores-falsificadores de Argentina, pero su caso se ha reabierto.
- La condena de Suárez Mason a prisión perpetua y a otros criminales a 24 años de prisión en Italia.

Resumiendo: El fallo es muy importante, porque ayuda en el camino de la lucha, fortalece el pedido de enjuiciar penalmente a Etchecolatz en La Plata y abre el camino para hacer justicia en nuestro propio país.

Las posiciones sobre “qué hacer” a

partir del fallo:

a) Por un lado, los militares, con Brinzoni a la cabeza, que debería renunciar a su cargo o ser despedido, buscan la impunidad, la conciliación y un Punto Final II que sea Definitivo. Ellos desean “embarrar la cancha” y acuden casi 700 de ellos en procura de “certificados” de inocencia a organismos de Derechos Humanos y a la Subsecretaría de Derechos Humanos. Cuentan con apoyo del gobierno, del poder económico y un sector de la Iglesia que reedita su postura de 1976, de complicidad con el genocidio.

b) Están por otro lado, quienes no creen para nada en la actual Justicia argentina y piensan que el fallo de Gabriel Cavallo es parte de una maniobra. “Todo es una farsa”, dicen.

c) Otros parecen demasiado confiados, en que por fin, se hará justicia. Casi no lo dudan y esperan el andar de la justicia.

Nosotros pensamos que sin lucha popular, fuerte y prolongada, a lo largo y ancho del país, venciendo la tendencia pesimista y la fácilmente optimista, no podremos lograr justicia. Es el camino de la esperanza fundado en la lucha y la unidad del Pueblo. No será fácil que los Jueces Federales de todo el país y las Cámaras Federales y de Casación Penal Federal resuelvan la nulidad absoluta. Será largo y difícil el camino a la Corte Suprema y ésta tiene tres jueces que ya votaron a favor de la impunidad, pero alguno podría cambiar ahora de opinión. Lo mismo puede pasar con alguno de los jueces incorporados por Menem y que forman la llamada “mayoría automática”.

En definitiva, todo depende de la lucha y la unidad en esa lucha, de todo el campo popular. La sentencia de Gabriel Cavallo no ha sido fruto solamente de un pedido o de una maniobra. Ella es ante todo y por sobre todo, el fruto del infinito reclamo de justicia de las Madres, las Abuelas, los Familiares, los Organismos de Derechos Humanos y de la lucha gremial, social y popular durante 25 años y al avance del Principio de Justicia Universal para los crímenes de lesa humanidad.

**Jaime Glüzmann**

Abogado Defensor de  
Derechos Humanos



**Martín Balza**

# “Cualquier medida contra la impunidad es bienvenida”

En 1995 el Teniente General Martín Balza realizó, públicamente, la autocrítica más profunda que se haya oído en boca de un jerarca militar argentino hasta el momento respecto de lo ocurrido durante los años de plomo de la última dictadura (1976-83).

Entre otras cosas el ex Jefe del Ejército entre 1991 y 1999 aseguró, entonces, sentir vergüenza por los actos aberrantes que cometidos por el terrorismo de Estado y admitió los graves desvíos de ese régimen. Además cuestionó la capacidad de conducción del primer presidente surgido de la Junta de Comandantes en Jefe de las tres fuerzas, Jorge Rafael Videla: “es un hombre sin equilibrio y sin firmeza como para conducir un proceso como el iniciado en 1976”, dijo.

Ahora, tras la difusión del fallo del juez Gabriel Cavallo que declaró la nulidad e inconstitucionalidad de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final, las miradas volvieron a posarse sobre los militares.

Para Balza “el actual Ejército es una fuerza disciplinada a los poderes del Estado y que carece de responsabilidad respecto de los hechos ocurridos en la dictadura”. En tal sentido, el militar retirado calificó como “atrasados” a los miembros del Ejército que crean que la medida afecta a la institución y remarcó que en la causa sustanciada en el juzgado de Cavallo están imputadas dos personas que “ni siquiera pertenecen al Ejército” (Julio Héctor Simón, alias “el Turco Julián” y Juan Antonio del Cerro, conocido como “Colores”, ambos miembros de la Policía Federal).

**- ¿Cree que estas normas contribuyeron al invocado argumento de la pacificación?**

- No. Tuvieron esa intención pero no lo consiguieron. Puede decirse que uno de los efectos de la Ley de Obediencia Debida, que en un principio buscó la pacificación social en un momento muy complejo, fue el de convertir en sospechosos a los ino-

**El ex jefe del Ejército ponderó la medida judicial que declaró nulas e inconstitucionales a las leyes de Obediencia Debida y Punto Final, y -en diálogo con En Marcha- calificó de “atrasados” a quienes piensan que el fallo afecta a la institución. Además, sostuvo que esas normas, lejos de lograr la invocada pacificación, transformaron a los militares en “sospechosos crónicos”**

centes y proteger a los culpables. Transformó a los hombres de uniforme en sospechosos crónicos, a los ojos de buena parte de la sociedad.

El antecesor de Ricardo Brinzoni recordó que: “yo siempre objeté el concepto de Obediencia Debida -no la ley en sí misma-, porque aquellos que vulneraron las leyes no pueden pretender invocar debida obediencia. Es inaceptable el planteo de que alguien diga que le ordenaron que mate, que robe o que viole y que, en realidad, sólo se limitó a cumplir órdenes. Una cosa es la obediencia debida y otra es la obediencia ciega. No se puede cumplir una orden inhumana”.

“No creo que haya otras reacciones en el Ejército que las que puedan generar aquellos que tienen algo para ocultar. Reitero, no puede pensar-



se que este fallo ataca a la institución”, insistió.

Balza exhortó, asimismo, a los apropiadores o a quienes tengan información, a revelar lo que hicieron con los bebés. “Yo ya he dicho -señaló- que los miserables rateros de criaturas deben pagar por sus delitos que son comparables con los crímenes del nazismo”.

El militar retirado está convencido de que ninguna ley va a impedir la búsqueda de la verdad, no ya solamente de los familiares de las víctimas, sino de toda la sociedad. “Los juicios por la verdad forman parte del derecho de cualquier sociedad, de cualquier ciudadano, de conocer lo que realmente pasó”, indicó.

“Leí detenidamente el fallo del doctor Cavallo y, si bien no puedo hacer un análisis de tipo jurídico, pe-

se a que tengo varias materias aprobadas en la facultad de abogacía, sí tengo opiniones al respecto: Creo que se trata de un fallo con un profundo sustento jurídico. El tema es muy significativo y ha generado un enorme revuelo y abierto expectativas en la sociedad, pero no afectará de ningún modo a la institución (Ejército). Sólo puede incomodar a aquellos que hayan cometido delitos, además se refiere a casos puntuales”, se extendió.

Por último sostuvo: “cualquier medida que apunte a revertir los casos de impunidad y castigar a quienes cometieron delitos aberrantes, como el robo de niños, no puede menos que ser bienvenida”.

# Apuntes sobre el principio de justicia universal

Madrid fue la ciudad elegida para llevar a cabo, a principios de marzo último, el Primer Congreso sobre Derechos Humanos y Justicia Universal, organizado por la Asociación Argentina pro Derechos Humanos de Madrid, presidida por Carlos Slepoy. Más de un centenar de delegados, en su mayoría de América y Europa, se reunieron allí para discutir acerca de esta herramienta que el derecho internacional proporciona a los pueblos para luchar por la vigencia de sus derechos.

El panel inaugural, coordinado por la presidenta de la Asociación Abuelas de Plaza de Mayo, Estela Barnes de Carlotto, estuvo integrado, entre otros, por la guatemalteca Rigoberta Menchú Tum; el presidente del Parlamento Nacional Kurdo y el colombiano Jesús Giraldo. Todos ellos representantes de pueblos víctimas de distintas formas de agresión. Los paneles se dirigieron a profundizar en los aspectos técnicos, así como en las experiencias vividas en los distintos países.

Eduardo Salerno, abogado de la fundación Menchú, se refirió a la demanda que la Audiencia Nacional española rechazara con relación al caso guatemalteco. El tribunal entendió que no correspondía abrir un proceso penal en España por cuanto estaba abierta aún la posibilidad de un juzgamiento en el propio país; sin embargo, esos jueces desconocieron la trágica realidad actual de Guatemala, donde la justicia independiente no existe, los jueces y abogados son perseguidos, amenazados, huyen al exilio o son asesinados. La investigación de crímenes es sistemáticamente impedida o sabotada, se roban las pruebas, se asesina a los investigadores, y se hace cuanto es necesario para detenerlas. Como una prueba viviente estaba presente en la sala Henry Monroy, abogado guatemalteco, ex juez del caso Gerardi, que tuvo que exiliarse en Canadá después de intentar llevar a cabo una investigación imparcial. Monroy denunció que ocho abogados fueron asesinados en Guatemala en los últimos sesenta días. En ese país las



pólizas de seguros para fiscales y jueces son un 50 por ciento más caras que para el resto de la población; pero a los abogados las compañías ya no los aseguran.

Jesús Luna Altamirano, el juez mexicano que concedió la extradición a España del represor argentino Ricardo Miguel Cavallo, desarrolló su visión sobre la cuestión de la jurisdicción universal y opinó que el principio de extraterritorialidad debe ser aplicado en todos los países miembros de los distintos convenios. El principio es que los delitos deben sancionarse en el lugar donde se cometieron. ¿Pero qué sucede cuándo existen obstáculos que impiden que se lleve a cabo un procedimiento para que sea juzgado un presunto autor?

El encuentro giró en su mayor parte sobre las formas en que se puede acceder al castigo de delitos tales como la desaparición forzada, la tortura, el homicidio; pero hubo juristas que dieron un paso más allá, al plantear los delitos de que son víctimas grandes sectores de la población al ser reducidos a la pobreza. El primero en formular este planteo dentro del Congreso fue Juarez Tavarez, fiscal brasileño y catedrático de Derecho Penal de la Universidad del Estado de Río de Janeiro, Brasil.

Tavarez se refirió al sujeto pasivo del delito de genocidio, tema sobre el que se ha trabajado mucho en los últimos tiempos, intentando tratar la temática penal bajo un as-

pecto de garantía individual y no con una perspectiva punitiva incriminadora

La cuestión del genocidio no es puramente política, pero tampoco es sólo puramente jurídica. El genocidio es una cuestión que importa a toda la humanidad y por tanto debe estar imbricada en la estructura y desarrollo de esa humanidad, es decir que hace a la manutención física o biológica de sus miembros como también a las manifestaciones culturales y políticas, como condición de su existencia como personas. Ese es el punto de partida que propone para el análisis.

El genocidio no es un delito contra la persona exclusivamente, sino que es un delito contra la humanidad: Esa es la perspectiva. Y por eso luchar contra el genocidio es impedir no la desaparición física de las personas sino, más bien, impedir el exterminio cultural, político, religioso, social, de esos grupos en determinados países; grupos minoritarios o mayoritarios.

Lo que Tavarez plantea es que se deben reexaminar los conceptos de la norma que delimita el genocidio como delito. Existen en Latinoamérica grupos sociales culturales muy determinados, independientes de los grupos étnicos. Cita como ejemplo favelas en las que rigen reglas de convivencia distintas a las del derecho común.

“En una sociedad moderna o postmoderna ver la cuestión del genocidio bajo únicamente una con-

dición étnica o racial es verdaderamente un conservadurismo estéril y que se debe combatir”. sostuvo Tavarez.

Hay una investigación realizada en la ciudad de Frankfurt que muestra cómo el señalamiento de determinadas personas como marginadas, hace que estas personas se sitúen en determinados sectores y configuren un grupo social determinado que no es alemán ni turco, ni asiático, sino un grupo diferenciado perfectamente identificable por los grupos encargados de la persecución criminal. La manera como la ciudad trata a esas personas produce dos efectos: condiciona a las personas a agruparse en ese determinado círculo espacial y caracteriza ese círculo espacial como un espacio de la ciudad que ya no pertenece a la ciudad. ¿Matar o exterminar completamente en una noche a este grupo que vive en el barrio de la estación de Frankfurt es genocidio? Técnicamente, no. Este es el punto a partir del cual Tavarez plantea la necesidad de repensar la caracterización del genocidio.

La visión del brasileño vino a ser complementada en otro panel por el planteo de Alberto Pedroncini, abogado argentino que lleva la querrela en el proceso contra los militares responsables del plan sistemático de sustracción de niños. Pedroncini propugnó la instauración de acciones penales por genocidio contra los responsables de la reducción a la miseria de grandes grupos nacionales. La degradación del nivel de vida de los pueblos por efecto de las políticas económicas aplicadas en los países del tercer mundo, incluyendo el pago de los intereses de la deuda externa, implica que se cometen contra un gran número de personas los actos que caracterizan al delito de genocidio: lesión grave contra la integridad física o mental de los miembros del grupo y sometimiento a condiciones de existencia que hayan de acarrear la destrucción física total o parcial.

Marta Vedio  
(APDH La Plata)

Luis Niño

# “El hombre que delinque es el que, apremiado, sale a la calle a buscar algo”

A lo largo de una extensa conversación, Niño explica el desarrollo de las corrientes criminológicas, de las visiones del derecho, y su rebote en un país refractario a los cambios de ideas. “Resultaba tragicómico que algún profesor me preguntara, porque yo utilizaba terminología Wetzelian, si era “finalista”, porque el finalismo era una bolsa de zurdos”, dice cuando recuerda su paso por la maestría de la Universidad de Buenos Aires, ya finalizada la última dictadura militar. Especie de clase introductoria, esta entrevista desasna al no iniciado sobre ese camino sinuoso que comenzó en los setenta, cuando el retribucionismo comenzó a ser cuestionado a la luz de las nuevas ideas de la época, las mismas que luego estigmatizarían a las teorías críticas, que hoy vuelven al ataque.

**- ¿Cuáles fueron los grandes cuestionamientos que llevaron a un juez de instrucción a buscar en la teoría criminológica las respuestas que el derecho penal no daba?**

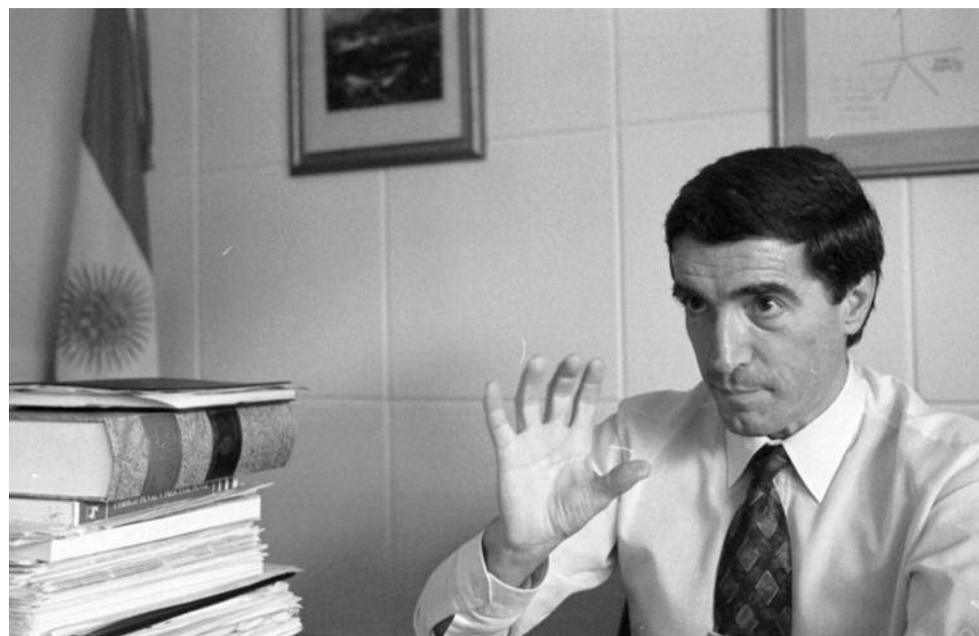
- Más allá de mi actividad como juez está mi inserción en un medio social. Como voluntario cofundé una ONG para chicos con problemas de conducta. Les servía de habitación y además les daba al mismo tiempo cobertura jurídica, de asistencia social y psicológica. Una de las claves era que los chicos estuvieran lo más insertos posibles en el medio social. Pero siempre nuestra vocación fue centrífuga, no centrípeta como es la vocación macro institucional: no queríamos a un chico que deglutiera la institución, sino uno que, lejos de ser rebotado, fuera albergado pero en la medida en que fuera necesario para su historia personal. Tras esa experiencia fue más fácil detectar que detrás de lo que consideramos delito existía un problema social a resolver que no era satisfecho por la solución jurídica. Todo lo contrario, advertía que lejos de arribar a una solución al problema de fondo

**Director de la Maestría en Criminología de la Universidad de Lomas de Zamora, doctor en Criminología de la Universidad de Salamanca y juez de un Tribunal Oral en lo Penal de la Capital Federal**

de interacción social la intervención del sistema penal se traducía en una salida absolutamente disfuncional donde la víctima quedaba como estaba y se utilizaba exclusivamente como un objeto de prueba y el victimario se transformaba en una segunda víctima.

**- ¿Cómo lo abordaba desde la teoría, qué influencias de la nueva criminología hubo en ese proceso?**

- Llevo 33 años en tribunales y fueron tres décadas cargadas de cambios globales en el derecho penal y la criminología. En nuestro país, que siempre suele estar atrasado de corrientes y tendencias doctrinales mundiales, el positivismo había arraigado fuertemente. Estudié durante la dictadura militar con programas que estaban absolutamente repletos de referencias a la criminología clínica, a la biológica, a la antropología criminal, (Lombroso, Ferri, Garófalo y luego más lavada la Terza Scuola). Apenas tímidamente llegaban a las teorías de la asociación diferencial de Sutherland, las teorías de la sociología funcionalista americana y las distintas escuelas de la desviación. Pero subjetivamente se paraban los programas en el momento de la gran inflexión de las



ideas genealógicas, que es en los '60 y '70, donde la criminología deja de ser el estudio de las causas antropológicas y sociológicas del delito para pasar a ser centralmente un estudio crítico del funcionamiento del sistema de control social formal.

**- ¿Mientras ustedes estudiaban esto en la argentina paralelamente qué pasaba en el exterior?**

- En Estados Unidos había llegado a su culminación el estudio en varias universidades sobre la reacción social. Aunque varias universidades fueron duramente censuradas porque habían llegado a tal grado de verificación de las disfuncionalidades que bajo el anatema del marxismo, se desarticulaban escuelas y corrientes en varias universidades norteamericanas. La Escuela de Criminología de Berkeley cierra en 1976. Mientras tanto en Europa empezaron a coexistir las viejas nuevas escuelas de defensa social con otras ideas. En Holanda y Escandinavia se empezaron a abrir paso corrientes que de tan críticas pasaron a ser abolicionistas siguiendo una vieja frase de un penalista alemán desilusionado con el derecho penal, Gustave Radbruch, que dijo que “en lugar de buscar un derecho penal me-

mejor, había que buscar algo mejor que el derecho penal”. En función de esto, criminólogos holandeses como Louc Hulsman, noruegos como Mathiessen, comenzaron a propugnar la abolición del sistema penal tal como lo conocemos y su transformación o su conversión en un sistema de medidas alternativas.

**- ¿Dónde residía esa alternativa?**

- Lo alternativo hace al derecho penal en general pero tiene su punto fuerte en la pena privativa de la libertad. Esta se convirtió, contra todos los pronósticos saludables, en la reina de las penas. Entonces cualquier crítica al sistema penal pasa modernamente, de dos siglos a esta parte, por la crítica a las penas privativas de libertad. Si se mantiene es porque hay un hecho de poder que lo posibilita. En ese sentido el retribucionismo, la visión clásica de la pena justa e igualitaria por la que el malhechor paga su parte del contrato social no resiste la verificación, la confrontación con la realidad social, muy lejos de las condiciones ideales que plantea la ficción del contrato social cuando el reparto de riquezas y de las posibilidades de promoción social es totalmente inequitativo. Entonces, como el dato estadística-

mente relevante es que delinquen quienes han tenido dificultades en su promoción por razones estructurales, hace agua un argumento que nos muestra la pena como retribución de un mal causado por otro mal, en condiciones de plena libertad. Esa libertad es desmentida totalmente por las limitaciones y restricciones de la política social.

**- ¿Además de las teorías que van contra el retribucionismo qué otras perspectivas había en Europa?**

- En Inglaterra hubo una llamada "escuela realista de izquierda", que intentó ser ecléctica. Por un lado seguir estudiando seriamente al delito y a la personalidad de los delinquentes, pero por otro no desatender la construcción social del delito por parte de las agencias del control social formal. Abrió más frentes sobre una postura crítica frente a la reacción social pero con la meta de intentar dar explicaciones plausibles al delito y a la personalidad de los criminales, en orden a una política criminal que atenúe al menos el crecimiento global constante de la delincuencia.

**- ¿Qué impacto tendría la aplicación de un teoría así en la práctica del derecho penal?**

- Si los jueces y tribunales analizaran concienzudamente la capacidad de un individuo en el momento del hecho, de comprender rectamente la relevancia jurídico-penal de ese obrar y su capacidad de dirigir sus acciones conforme a esa comprensión, seguramente mucha gente quedaría afuera de ese aparato represivo. A veces hay estados de necesidad que quedan soslayados en las investigaciones ordinarias de los tribunales. Existe una suerte de fascinación por parte de los jueces y los tribunales con la tipicidad, o sea, con la comprobación de la hipótesis fáctica. Sin estudiarse con la debida seriedad y prudencia las debidas causales de justificación, que son el legítimo ejercicio del derecho, y la legítima defensa, pero el estado de necesidad justificante, también.

**- Esto contradice entonces los discursos de mano dura.**

- Sí, esto se conecta con el delito en sí mismo y con la consecuencia jurídica, o sea, la pena. También es ficticio pensar, y esto es el gran error del idealismo, que incurren en delitos aunque no lo sepan. Muchos políticos creen que con respuestas punitivas más groseras se va a impedir la delincuencia o se va a aminorar. Esto parte de la idea de que el individuo que delinque es un señor que sopesa ventajas y riesgos a la hora de delinquir. El hombre que delin-

que en términos generales es el individuo que apremiado por alguna necesidad insatisfecha sale a la calle a buscar algo. No lo hace por una regla de cálculos respecto de los beneficios o ventajas o posibles desventajas que va a tener. Sale a la calle con un tramontina, roba, y esto le significa de 5 a 15 años de prisión. Decimos que aquí las penas son muy bajas, y en términos generales el código es de regular para arriba, entre otras cosas porque no tiene mínimos realmente mínimos, o sea umbrales de punición, sino que arranca en muchas figuras, de 3 a 5 años de prisión, como para un robo con arma, que es de 5 años.

**- Usted plantea en el fondo una permanente querrela entre causalismo y finalismo. ¿Cómo era esa polémica?**

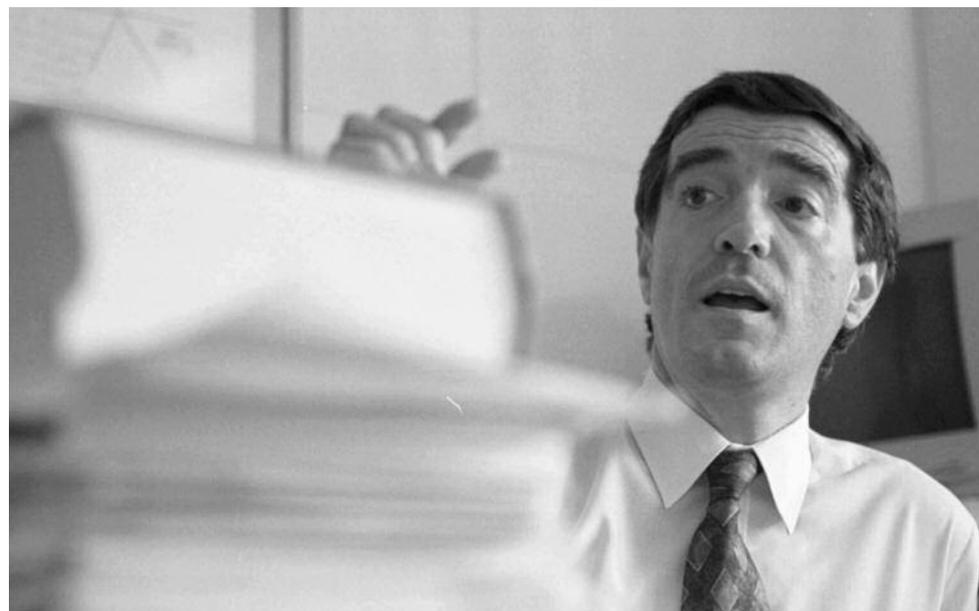
- Bien mirado, buena parte de las soluciones a los casos, tanto llevando adelante un esquema teórico causalista o uno finalista, al final del análisis no debería diferenciarse demasiado. Pero aquí se politizó el discurso. Al finalismo se lo identificó con tendencias de la criminología crítica. Lo que sí existió es una contemporaneidad de movimientos; mientras en el derecho penal se cambiaba este esquema, se pasaba a una concepción compleja de la conducta, del tipo, de la justificación, y a un desarrollo mayor del nivel de la culpabilidad, en criminología, se iba sembrando el giro del delito y del delincuente a las agencias de control social formal. Podía de pronto un individuo haber avanzado en términos del estudio del derecho penal, y sin embargo en la criminología mantenerse en una visión tradicional.

**- ¿Cuáles eran las resistencias que encontraban en la práctica cotidiana del derecho cuando empezaban a incorporar estas nuevas ideas?**

- En general se nos calificaba, y aún hoy, cuando no con calificativos simples, como zurdos o comunistas. Se nos decía que éramos gente con buenas intenciones pero que estábamos apartados de la realidad, porque abrevamos en fuentes de un vanguardismo que ya está demodé, ilusos, idiotas útiles. Sobre todo en estas últimas dos décadas. El giro general de las ideas en el mundo llevó al neoconservadorismo, con Reagan y Thatcher, a su punto culminante; con lo cual cuando teníamos un terreno para labrar, apareció la caída del muro de Berlín, la caída del socialismo real, y entonces la nueva criminología quedó, sino desvirtuada, tocada, anulada, aminorada en su énfasis crítico por la nueva situación del mundo, donde pare-

ciera que fracasa todo lo que tiende a una igualdad de oportunidades. Nos costó mucho llevar a las aulas oficialmente estas ideas, y en cuanto se pudieron empezar a enseñar, el gran movimiento histórico en el que seguimos inmersos, en esta transición y en buena parte un reflujó, también conspiró contra la difusión de estas ideas, porque con bastante de reduccionismo, se consideró sin más, familiarizada a la criminología como un planteo marxista. Si bien es cierto que había grupos o escuelas que partían de una visión radicalmente marxista, en otros casos no

sas porque se siente agredido. Le ha costado mucho aceptar los mecanismos para ser el dueño de una parcela de poder y lo pone en zozobra que aparezca un ángulo diferente dentro del universo de ideas en el que se maneja. Creo que es auspicioso que en tribunales tengamos mentalidades diferentes, muy diversas. Es más, pienso que sería correcto que esta disparidad de opiniones se pudiera dar en el seno de cada tribunal, para que en el debate de las ideas puedan surgir las que mejor se avengan a las realidades sociales que tenemos que juzgar.



era así; simplemente era un análisis desapasionado de la realidad de los países, las comunidades. Podría decir que la gente con la que tengo mejor trato, jurídico penal, más respeto en este medio, está lejos de poder ser clasificada marxista; porque a lo sumo, han estudiado, capitalizado elementos humanistas de base marxista, como los manuscritos económicos y filosóficos, pero casándolos con el existencialismo sartreano, con las visiones críticas respecto del sistema social de Foucault, con la ética material de los valores, etc.

**- ¿O sea que el progreso de quienes han ocupado el lugar de justicia en las últimas décadas no sólo tiene que ver con la adopción de posturas, sino también, de alguna manera, con la ignorancia?**

- Sin duda alguna que la mentalidad burocrática es siempre conservadora. El burócrata sea un juez, o un funcionario público, conoce su área de incumbencia, se siente cómodo y repele todo lo nuevo porque le quema el libreto, se lo cambia. Cuando le aparecen con nuevos planteos o ideas que le obligan a un replanteo en su esquema mental, en general es refractario. Esto pasa con cualquier burócrata, en cualquier agencia del control formal social, entre otras co-

**- ¿Cómo se reflejaron en el sistema penal las políticas neoliberales?**

- Uno de los detalles más crudos y más vivos respecto de la nueva realidad social y económica a partir de los planes de ajuste es que ya no se trata de una cierta clientela más o menos fija del sistema penal, en cuanto a reincidencia de las mismas personas, criminalizadas primaria y secundariamente que se han consolidado en su transgresión y repiten, sino que aparecen crecientemente nuevos transgresores adultos, lo cual muestra a las claras, que existen nuevos individuos que delinquen exclusivamente en función de problemas económicos. Son personas que no han tenido una historia comprometida con el sistema penal si no que comienzan porque están desocupados, sub-ocupados, y porque tienen problemas económicos imposibles de resolver de manera legal. Son ataques contra la propiedad privada, por parte de personas desestabilizadas, desequilibradas existencialmente por la falta de trabajo, por haberlo perdido y no poder reinserirse y que no tenían prontuario o vinculación con agencias del control social formal.

# Encuentro de judiciales del Cono Sur

El VIII Encuentro de Trabajadores Judiciales del Cono Sur, desarrollado en La Plata convocó a delegaciones de Brasil y de Uruguay, que aportaron destacados panelistas para analizar y debatir sobre las reformas a la Justicia, Derechos Humanos y, el marco en el cual se pretenden imponer estos cambios que es el Área de Li-

bre Comercio para las Américas (ALCA)

Sobre ese punto se desarrollaron los argumentos de rechazo a la inclusión de los países de la región el sociólogo brasileño Emir Sader, el asesor de la PIT CNT uruguaya; Daniel Olesker -también integrante del Frente Amplio-; y los argentinos Julio Gambina, econo-

mista titular del Centro de Estudios de la Federación Judicial Argentina (FJA); y Víctor Mendibil, secretario general de la Asociación Judicial Bonaerense (AJB) y secretario gremial de la Central de Trabajadores Argentinos (CTA).

Las actividades:

## 4 de abril

●Charla-exposición en el Aula Magna de la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional de La Plata, calle 48 entre 5 y 6.

**Tema:** Reforma Judicial y Derechos Humanos

**Panelistas:** Dr. Luis Alberto Cotter, *Juez Cámara Federal de Bahía Blanca.*

Dr. Antonio Cortina, *Asesor Legal de la A.J.B.*

Dr. Luis Alberto De Vargas, *Juez de Trabajo, AMATRA IV, Brasil.*

**Coordina:** Julio Alfredo Bertomeu - Secretario de Capacitación FJA.

## 5 de abril

●Apertura del VIII Encuentro de Trabajadores del Cono Sur en el Salón de Actos de la Suprema Corte del Poder Judicial de la provincia de Buenos Aires.

●Exposición de los Secretarios Generales representantes de los gremios Judiciales que integran la Coordinadora de Judiciales del Cono Sur.

●Exposición del Dr. Luis Alberto De Vargas, *Juez de Trabajo, AMATRA IV, Brasil.*

●Exposición sobre el ALCA, Dolarización e Integración en la Sala de Conferencias del Pasaje Dardo Rocha de la ciudad de La Plata.

**Expositores:** Emir Sader, *Sociólogo, asesor del PT y los Sim Terra, Brasil.* Daniel Olesker, *Asesor de PIT CNT y Frente Amplio, Uruguay.* Julio Gambina, *Director CEFJA, Centro de Estudios de la FJA.* Víctor Mendibil, *Secretario General AJB y Secretario Gremial CTA.*

## 6 de abril

●**Debate.** Tema ALCA, Dolarización e Integración.

●Marcha en repudio del ALCA.



## Organizarse I

La primer filial provincial de la Asociación de Mujeres Meretrices Argentina (AMMAR), integrada a la Central de Trabajadores Argentinos (CTA), fue inaugurada en marzo en La Plata.

La filial surgió de reuniones informales que se comenzaron a realizar en plena "zona roja" de la citada ciudad. Primero realizaron talleres con la colaboración de dos trabajadoras sociales del Centro de Salud de Referencia de VIH-Sida de la Municipalidad de La Plata. Las mismas consistieron en charlas orientativas referidas a cómo prevenir enfermedades -en especial el Sida-, sobre la conveniencia de utilizar preservativos; y sobre la necesidad de unirse para sentirse más protegidas.

AMMAR nuclea a más de 500 trabajadoras sexuales de Capital Federal, en donde los talleres se realizan de manera periódica, con la asistencia de médicos, abogados, asistentes sociales, etc. También hay filiales en Rosario y Cór-

doaba. En La Plata, ya se adhirieron unas 200 mujeres.

"La prostitución -señaló Elena Reinaga, secretaria general de AMMAR a nivel nacional- no es una alternativa laboral recomendable para nadie, sino que es una necesidad de muchas mujeres que no tienen otra salida. Nuestra aspiración apunta a mejorar la calidad de vida de estas miles de mujeres que son tan trabajadoras como cualquiera, y que por lo tanto tienen derechos. Desde agremiarse, hasta tener una cobertura médica, jubilación, vacaciones y, fundamentalmente, a no ser perseguidas".

"Porque la prostitución en sí -agregó Reinaga- no está prohibida en nuestro país; lo que está prohibido es el proxenetismo, es decir la explotación que hacen otros de estas mujeres. En cada ciudad hay códigos, y lo que se sanciona es la exhibición obscena, los atentados a la moral, etc. Pero estas reglamentaciones son generalmente utiliza-

das para lucrar con la prostitución".

Hace unos días AMMAR llevó a la ministra de Trabajo Patricia Bullrich el estatuto del sindicato para intentar ser reconocidas.

## Organizarse II

Un nutrido grupo de jóvenes empleados como mensajeros y cadetes comenzó a reunirse desde hace unos seis meses con la idea de conformar un nuevo sindicato para defender sus reivindicaciones sectoriales hartos de lidiar con el tránsito y poniendo en juego la vida con escasos beneficios y coberturas.

"Nunca vamos a tener cargos rentados, lo principal es terminar con el modelo sindical que surgió con el peronismo que se transformó en una burocracia que sólo benefició a unos pocos", sostuvo uno de los participantes de las reuniones que adoptaron el nombre de

Sindicato de Mensajeros y Cadetes (SIMECA).

El SIMECA tiene como objetivos de corto plazo la publicación de un órgano de prensa, conseguir la personería gremial y el reconocimiento de la actividad en el caso de los mensajeros.

Por ahora, las reuniones se realizan los miércoles en la Casa de H.I.J.O.S., Venezuela N° 821, en la Capital Federal.

## Marcha por la vida

La Marcha por la Vida que organiza el Movimiento Nacional de los Chicos del Pueblo, saldrá el próximo 7 de mayo desde La Quiaca con la idea de llegar a la Capital Federal quince días después. El recorrido unirá las ciudades de La Quiaca, San Salvador de Jujuy, Salta, San Miguel del Tucumán, Santiago del Estero, Frías, Córdoba (capital), Río Cuarto, Rosario, Villa Constitución y Ti-



gre, para llegar finalmente a la Plaza de Mayo.

En la marcha habrá un trencito, murgas, títeres, zancudos, un ómnibus escuela, y otro hospital. También serán parte 20 ciclistas, 300 niños y 100 adultos. Los pequeños recibirán clases en el camino dictadas por las maestras que acompañarán la marcha. El ómnibus hospital, aparte de curar los "mocos", simboliza el derecho a la salud, así como el trencito, el derecho a jugar y las clases el derecho a la educación. Las comidas se harán en el camino al calor de innumerables fogones, expresando el derecho a alimentarnos con dignidad. Diez ómnibus irán de una ciudad a otra. "Y seguramente el cielo nos dará su frazada de estrellas", señalaron Alberto Morlachetti y Carlos Cajade, coordinadores nacionales del Movimiento de los Chicos del Pueblo.

Adhieren a esta convocatoria: Adolfo Pérez Esquivel, Elías Neu-

man, Martha Pelloni, Víctor De Genaro, Marta Maffei, Ernesto Sábato, Joan Manuel Serrat, Daniel Goldman, Luis Farinello, Daniel Viglietti, Osvaldo Bayer y Teresa Parodi, entre otros.

"La Convención de los Derechos del Niño asegura a todos nuestros pibes el derecho a la vida. Es decir, familia, escuela, salud, vivienda y la ternura del pan. El no cumplimiento de estas leyes implica una violación esencial a nuestros derechos humanos consagrados en la Constitución Nacional", expresaron en un comunicado coordinadores nacionales del Movimiento de los Chicos del Pueblo.

Los organizadores sostuvieron, además que: "marchamos para decir con todas nuestras humildes fuerzas que esas bellas palabras están lejos de nuestras vidas. Marchamos porque es posible soñar otro tiempo, el tiempo del trabajo, de los salarios dignos, donde ser jubilado sea una bendición, y ser niño un privilegio".

# SOCIEDAD

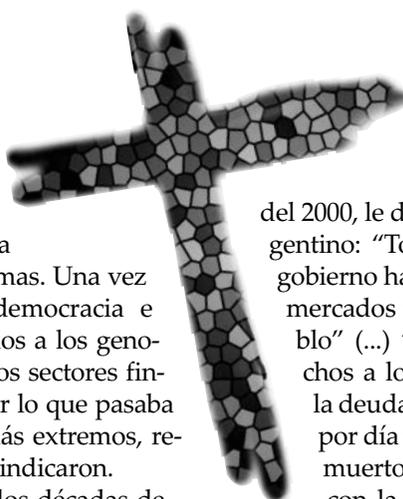
*“Lo que traemos es estupidez para los sabios y locura para los poderosos. Lo que traemos es estupidez para los ilustrados, es locura para los constructores de esta sociedad de consumo”*

Enrique Angelelli,  
obispo de La Rioja asesinado por la dictadura militar

## Católicos y políticos

*En los años '60 y '70 la participación de la Iglesia Católica en las disputas de poder, fue notoria y polarizada, con sectores favorables al ascenso revolucionario y otros al terrorismo de Estado. A la vuelta del siglo, lo novedoso es su actuación en una escena caracterizada por la crisis de representatividad*

# El reino de este mundo



A lo largo de la historia argentina, la Iglesia acostumbró a desempeñarse como una institución asistencialista, paliativa de las desigualdades. En la década que se inició en 1960 ese esquema, sostenido durante más de un siglo, hace crisis, y tal como sucede por entonces en todos los niveles de la sociedad, hay en su seno quienes se radicalizan y apoyan activamente a sectores insurgentes. Surge el Movimiento de Sacerdotes por el Tercer Mundo, forma casi excluyente que tomó en nuestro país la opción por los pobres predicada por la Teología de la Liberación. Opción, por cierto, no favorecida por la jerarquía.

Ya instaurada la dictadura, ésta adoptó un silencio cómplice hacia afuera mientras muchos de sus miembros adoctrinaban a las fuerzas de represión acerca del *Jordán de sangre que era necesario para purificar a la nación*, brindaban asistencia

espiritual a los represores y hasta bendecían sus armas. Una vez restablecida la democracia e iniciados los juicios a los genocidas, esos mismos sectores fingieron desconocer lo que pasaba o, en los casos más extremos, reconocieron y reivindicaron. Cumplidas casi dos décadas de recambio institucional periódico, el rol de la Iglesia vuelve a ponerse en crisis. Ahora, porque casi la totalidad de sus miembros advierten que en medio del polvorín social determinado por las consecuencias del modelo económico neoliberal, limitarse a un asistencialismo paliativo puede llevar al abismo a la institución. Desde el Papa Juan Pablo II, quien tras colaborar en la caída de los llamados socialismos reales critica al capitalismo, al habitualmente crítico Obispo de Viedma Miguel Hesayne. Este último, en una carta hecha pública a fines

del 2000, le decía al presidente argentino: "Todos los actos de su gobierno han sido a favor de los mercados y en contra del pueblo" (...) "Sumemos estos hechos a los ajustes para pagar la deuda externa -que causan por día un centenar de niños muertos- ¿puede comulgar con la conciencia tranquila el responsable indirecto de tantas muertes?".

Mientras tanto, en el Conurbano bonaerense crecen las Comunidades Eclesiales de Base, que practican la ayuda comunitaria de pobres a pobres; y en San Francisco Solano se dio el caso de un sacerdote, Alberto Spagnolo, que a la cabeza del Movimiento de Desocupados Teresa Rodríguez reclamó tierras. Pero el *pecado imperdonable* de Spagnolo -que lo llevó a ser suspendido por un Obispo progresista, identificado con la causa de los pobres como Jorge Novak- fue

manejar un programa de salud reproductiva y planificación familiar en una villa, en el que se repartían preservativos. En ese marco, para muchos observadores, Luis Farinello -candidato a diputado por el Polo Social con autorización de Novak- resulta una opción a la vez aceptable para la sociedad y para la jerarquía eclesástica. Sin embargo, no le faltaron críticas como la del Obispo Jorge Casaretto, director de Caritas, quien opinó en declaraciones a la prensa: "Como dice San Pablo en su carta a los Gálatas, el sacerdote que deja su misión religiosa comete una insensatez". Para ahondar en el tema de la participación política de los religiosos, *En Marcha* presentó un mismo cuestionario a Luis Farinello y a otros dos sacerdotes comprometidos con una militancia fronteriza entre lo social y lo político, Carlos Cajade y Rubén Capitanio.

<p>¿No considera que existe el riesgo de frenar la dinámica de la conflictividad social, operando como paliativo en áreas que el Estado abandona? <b>1</b></p>	<p>¿No se desvirtúa la labor pastoral cuando el sacerdote opta por encolumnarse de manera partidaria? <b>2</b></p>	<p>¿Cuáles considera que son las cualidades de los sacerdotes que los hacen tan atractivos como candidatos extrapartidarios para la dirigencia política? <b>3</b></p>	<p>¿Cree que existe posibilidad de cumplir con el programa de trabajo, justicia, salud y educación para todos dentro del actual modelo económico? <b>4</b></p>	<p>¿Desde dónde se puede realizar una oposición válida contra un estado de cosas que favorece a los grandes grupos económicos y organismos financieros internacionales que la sostienen? <b>5</b></p>
--	--	---	--	---

## Justicia Cabal

### CABAL - A.J.B. EN LOS COMPLEJOS TURÍSTICOS DE LA ASOCIACIÓN

Cabal y la Asociación sólo piensan en ofrecerle lo mejor para sus vacaciones. Desde este verano, los usuarios de la tarjeta Cabal - A. J. B. tienen la posibilidad de **financiar** el alquiler de **parcelas y cabañas en Miramar**, como también el **alquiler de hotelería y gastos en el Parador de la Montaña** o de **eventos especiales en el Camping Malvinas Argentinas de La Plata**.

Semana Santa, vacaciones de invierno..... buenas oportunidades de disfrutar los beneficios de su tarjeta Cabal - A. J. B. Para mayor información, comuníquese con su Asociación al **(0221) 4233101**.

### MÁS TURISMO A TRAVÉS DE TURISMO CABAL

Conozca la Argentina y el

mundo a través de **Turismo Cabal**, acompañado de su tarjeta Cabal - A. J. B. Las mejores ofertas a nivel nacional e internacional, con la mejor financiación de plaza. Además, Turismo Cabal dispone de planes especiales para usuarios Cabal - A. J. B., **con 5 % real de descuento sobre las tarifas vigentes**. Comuníquese, sin cargo, al **0-800-888-0062**

### NOVEDADES SOBRE EL SERVICIO DE ASISTENCIA AL VIAJERO CABAL

El servicio de **Asistencia al Viajero Cabal (A. V. C.)** nos trae buenas novedades. Ahora, tanto usted como los adicionales de su cuenta, y también su cónyuge e hijos menores de edad -posean o no tarjeta-, **se encuentran protegidos a partir de los 60 kilómetros de su domicilio** (antes, válido a partir de los 80 kilómetros). El

servicio de Asistencia al Viajero es una **prestación gratuita** de su tarjeta Cabal - A. J. B. que le brinda **asistencia médica, odontológica y legal**.

En Argentina y en todo el mundo, A. V. C. cubre (\*) gastos médicos, hospitalarios y farmacéuticos, odontología de urgencia, medicamentos ambulatorios, gastos de hotel por convalecencia, honorarios por asistencia legal, pérdida de equipaje, entre otros.

Téngalo presente cada vez que salga de vacaciones o realice viajes por motivos de trabajo. Por el sólo hecho de tener su Cabal - A. J. B., usted y los suyos cuentan con la mejor protección.

Para acceder a la cobertura desde el exterior, comuníquese a los teléfonos (54-11) 4370-8470 ó (54-11) 4815-5971 (a excepción de Paraguay, 59 5 21 - 451277).



(\*). Conforme con las Condiciones Generales que regulan la prestación del servicio.

### COMO OBTENER LA TARJETA CABAL - A. J. B.

Si bien son muchos los afiliados a la A. J. B. que disfrutan de su tarjeta Cabal - A. J. B., también hay muchos otros que aún no la poseen. Para aquellos que deseen solicitarla, **pueden hacerlo llamando sin cargo al 0-800-777-650 (Cabal Responde)**. Tomaremos su solicitud y en pocos días será contactado y visitado por un Asesor de Ventas de Cabal, quien se encargará de realizar el trámite en su domicilio particular o en su lugar de trabajo.

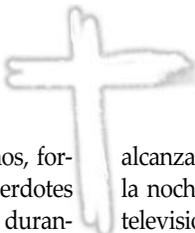
Cabal - A.J.B. se emite **sin costos de emisión ni de renovación (beneficio permanente)**, le ofrece la posibilidad de obtener un **Préstamo Personal Automático en pesos**, por hasta el 70 % del límite de compra disponible en su cuenta, pagadero en **3, 6, 9 ó 12 meses** a través del resumen de cuentas mensual.

### CONTACTESE CON NOSOTROS

Escribanos, publicaremos su inquietud y le responderemos. Evacúe dudas o apórtenos sus sugerencias. Puede hacerlo por carta, a Cabal - Sector de Diseño de Productos, Lavalle 341 (1047), Capital Federal, o, vía e-mail, a [lvenosa@cabal.com.ar](mailto:lvenosa@cabal.com.ar). Lo invitamos también a visitar nuestra página en Internet: [www.cabal.com.ar](http://www.cabal.com.ar)

ESPACIO DE PUBLICIDAD

# Luis Farinello



Fue ordenado sacerdote a los 27 años, formó parte del Movimiento de Sacerdotes por el Tercer Mundo, estuvo detenido durante la dictadura y hoy ha dado el salto desde su reconocida labor con los pobres de Quilmes a una candidatura a diputado. No hay medio que se prive de incluir algo relativo a él en sus páginas. *La Nación* deplora desde su página editorial un supuesto retorno a los errores de la década del '70 signada por la fuerte politización de las estructuras de la Iglesia; la revista *La Primera* carga las tintas sobre sus alianzas con antiguos Montoneros y supuestos acuerdos con Mohamed Alí Seineldín; en *Página/12* lo reivindica David Viñas. ¿Un fenómeno mediático? En todo caso, no puede negársele presencia territorial: Es párroco de la capilla Jesús Liberador de Quilmes; y en la misma localidad, la Fundación Farinello mantiene doce comedores populares donde se alimentan unos tres mil chicos. Domina el lugar la altísima antena de F.M. rematada por tres cruces. Al pie, mujeres que ordenan ropa donada, gente que viene a pedir por comida, por trabajo. Vale la pena escucharlos hablar: "Conoce tanta gente que puede darme una mano. Yo después hago lo que sea por él. Me afilio, no tengo drama". "Por acá hay cada villa con unos *poronga* que no se mete ni la policía, y él anda por ahí y lo respetan". "Atiende a todos, se queda hasta atender al último".

**1.** A veces el sistema usa a la iglesia para atemperar las cosas. Te ofrecen cosas, que la iglesia maneje los comedores, que Caritas se haga cargo de los pobres. Es muy peligroso esto porque los políticos del sistema que fabrica cada vez más pobres se los enchufan a la iglesia y siguen tomando café en la internita, viviendo bien y a los pobres se los aguantamos nosotros. Y la gente se enoja con vos. Uno trata de no caer en eso, pero a veces los comedores son imprescindibles en los barrios, porque los pibes tienen hambre. Y frente

a eso todas las disquisiciones ideológicas las dejás de lado. Uno trata de que los comedores no sean paternalistas, porque si no se vuelven en contra tuya. Hacen mal los comedores. Los primeros días te agradecen, después no te agradecen más, y el día que la comida no

alcanza te putean. Por ahí un tipo se quedó a la noche viendo hasta la última película por televisión, se levantó a las once y viene a exigirte que le des de comer. Por eso digo que hace mal. Todos los comedores que uno construye quiere que tengan otras características. Que tengan participación de la gente. Yo conozco curas que no han recibido nunca un subsidio ni una beca para los pibes, y los admiro, son dignos. Dicen *yo de los corruptos no quiero nada* y el comedor que tienen lo hacen a pulmón. Tienen por ahí doscientos pibes. Yo tengo trescientas medias becas que me da el gobierno... comen tres mil personas. Tengo trece sueldos para pagar, médicos, enfermeras... Pero ellos, los políticos, bien saben de mi independencia total. Saben que esto no me condiciona para nada. Yo les demostré que conmigo eso no va. Y me hacen sentir esa independencia, esa lejanía de ellos, lo cual es un orgullo, pero hay gente que tiene muchos más subsidios. No me pueden sacar las becas porque se armaría un escándalo. Eso sí, tengo la misma cantidad desde la época de Alfonsín hasta ahora, con todo lo que ha crecido la pobreza. Pero yo me hago fuerte en la gente.

**2.** Tomar partido es siempre un enfrentamiento, es estar con una parte, y el sacerdote es un hombre de todos. Pero el Derecho Canónico, que es el derecho que nos rige a nosotros, dice *no es bueno que el sacerdote actúe en partidos políticos porque es el hombre de todos*. Pero dice también que se puede dar en un determinado momento, en que un sacerdote con determinadas características, a juicio del obispo, pueda hacerlo. No es algo común. Hace 60 años que no sucede. En la primera presidencia de Perón, el padre Filippo fue diputado. Siempre hubo curas en política, porque en la primera junta, o en la declaración de la independencia, uno ve los cuadros, y hay sotanas. Es una gran responsabilidad, un cura metido en esto... Yo tengo casi cuarenta años de cura, acá me juego muchas cosas. La confianza de Jorge Novak, mi obispo, así que vamos a hacer lo mejor posible. Me podré equivocar, pero no voy a traicionar. Un político o un sacerdote que no vaya a la villa, que no juegue con los pibes, que no se ensucie con moco, que no se abraza, que no los quiera, que no sienta esto como su propia llaga, va a ser tanto un mal sacerdote como un mal político. Porque se aleja de la vida. Del country al auto, por autopista, venir a las reuniones, de nuevo autopista, country... La política se tiene que hacer con el pueblo.

**3.** El Cristianismo es una fuerza impresionante, cuando un sacerdote entiende el mensaje de Jesús y lo vive, es un polo de atracción. Es un tipo que atrae, porque tiene un fuego adentro. El Cristianismo en serio es una maravilla. Lo que pasa es que son veinte siglos de religión, se institucionaliza, se va perdiendo la mística, bautizás, hacés casamientos de gente que no tiene fe, que lo hace solamente por el vestido, por la foto, y se diluye el mensaje re-

volucionario. Pero cuando uno de los nuestros entiende ese mensaje y lo proclama, o es rechazado o atrae.

**4.** Solamente se ofrecen más ajustes, más flexibilizaciones laborales. Hay que hacer otra cosa, con audacia, otra cosa distinta. Esto es una cultura de muerte. La gente queda marginada y no tiene ninguna posibilidad, es un mundo para pocos. Dentro de este esquema no hay salida. No se alienta la vida de ninguna manera. Los muchachos no tienen proyecto de vida, avanza la droga, crecen las separaciones matrimoniales, está lleno de pibes abandonados, tirados en una esquina tomando cerveza. Esas son las consecuencias de todas estas políticas neoliberales.

**5.** Solamente se podrá enfrentar a esos poderes con un pueblo movilizado y organizado, con mística, con líderes que no traicionen, que amen a su gente, que sientan la llaga del pobre, que se sientan parte del pueblo, que no sean cipayos que reciben una tajadita del poderoso y ya con eso viven de la política. Esto es una construcción, no es fácil. Y a eso apunta el Polo Social. No a hacer un buen papel en las próximas elecciones de octubre, que seguramente lo haremos, el desafío es la construcción de una cultura política distinta. Que se acerquen hombres nuevos, que no sean enanitos que se acerquen por un puestito; queremos también la reconstrucción de la persona, yo por eso renuncio a la dieta, voy a seguir viviendo aquí, con los comedores. Radicales y peronistas son un mismo partido, el partido de la resignación. Queremos que la gente nos vaya vislumbrando como lo distinto. Que nuestro pueblo no vote más de lo mismo, que no elija el *mal menor* como hasta ahora. Que se dé algo parecido a lo que se está dando en Uruguay, en Ecuador, en Venezuela, que intentemos toda una relación. No podemos dejar de lado la visión de Artigas, de Bolívar. Nuestra patria es la Patria Grande. Ponerla en pie será algo que va a traer lucha, necesariamente. Se nos va la vida en esto. El capitalismo es muy flexible, se reacomoda, muestra nuevas caras que en el fondo son lo mismo. Uno se pone en esta corriente liberadora, en esta historia que se moviliza en fraternidad y entrega la vida. En esta sinfonía de la historia uno es una nota, un acorde. Uno se mete y se siente en el río de la vida, que te empuja. Pero cuando vos ya no estás, la lucha continúa. Es muy cortita nuestra vida y muy larga la historia. Hay que poner con humildad esa nota en la sinfonía y construir lo que uno puede. Asumiendo nuestra historia, beber agua de nuestro propio pozo. Ojalá podamos acertar en el acorde y que después vengan otros a profundizar en la melodía de la libertad. Hay que jugarse la vida. O vos mirás cómo la historia la construyen otros o te metés en ese río. Es la única manera de vivir apasionadamente, metido en ese río a veces tan oscuro, contradictorio. El que se queda al margen vive en la frivolidad, su vida no tiene sentido.



FOTO JORGE FORN

Tal vez lo fundamental empezó para él como un cuento de navidad: unos chicos que no tenían adonde ir golpearon a la puerta de su capilla en Berisso. Los hizo pasar y los albergó. Otros se fueron sumando. Hoy conduce del Hogar Madre Tres Veces Admirable en La Plata, que rescata a chicos que viven en la calle. En el camino, debió irrumpir en una ceremonia del gobierno bonaerense acompañado por *sus* pibes para que al fin le concedieran un lugar para desarrollar su obra. Ahora no hay político en la capital provincial que no asegure ser su amigo. Varios trataron de tentarlo para sumar a sus filas, pero Cajade -capaz de pedirle a todos- es también capaz de mantener su independencia. Forma parte del Movimiento de los Chicos del Pueblo y mantiene cordiales relaciones con la Central de Trabajadores Argentinos (CTA).

**1.** A mí me llamó la atención que en un encuentro de chicos latinoamericanos donde había representados 17 países de América Latina y el Caribe, aunque no estaba organizado por la iglesia, el 70 por ciento de las obras que trabajaban con la dignidad de los pibes, con su protagonismo, no al modo antiguo de arriba para abajo, sino con el desarrollo de su propia sangre, la búsqueda de su propia identidad y el desarrollo de un proyecto de país a partir de su vida, eran de la iglesia católica. Esto habla a las claras de la ausencia del Estado. Pero ¿qué se va a hacer? ¿Cruzarse de brazos?

**2.** Políticos somos todos. Hasta el que dice que no le interesa la política. Ese es político porque está permitiendo que siga el baile. Indiscutiblemente que no forma parte esencial de nuestra misión la política, aunque a veces el buco humano que va quedando en la sociedad haga que en algunos casos uno tenga que cumplir algunas funciones en determinados momentos que por ahí no le son propias de su vocación. Yo personalmente no estoy de acuerdo con tomar una opción. A mí me vinieron a invitar muchas veces. Inclusive tuve políticos de importancia a nivel nacional en casa, que vinieron a hablar conmigo para que yo pueda llegar a dar este paso. Prefiero lo otro. Todas las veces que me vinieron a invitar les dije que no. Ni siquiera le iba a preguntar a mi obispo, ni siquiera le dije a la prensa para que nadie haga *lobby* y después sentirme presionado. Prefiero trabajar desde donde estoy. No veo que éste sea un momento político electoral; creo que hay que seguir trabajando abajo, en un gran movimiento social, un movimiento político en el sentido amplio de la palabra. Trabajando en una reconstrucción de la identidad de nuestra gen-

te, en un nuevo movimiento que traiga una nueva cultura, que no es la cultura del capitalismo. En eso creo y a eso estoy adherido. La obra nuestra tiene una dimensión política muy fuerte acá en la región. Soy muy querido por alguna gente y muy odiado por algunos. Indiscutiblemente nosotros nos hemos puesto a defender la dignidad de los pibes. Ayer casualmente hubo un tiroteo en mi barrio, y el que salió herido me mandó a llamar a mí, que no es raro que haya sido el más pobre el que salió herido. Justo la policía cayó ahí. Estábamos charlando con un agente mientras la ambulancia se llevaba al herido y el policía me decía *esa obra que hace usted, qué bárbara... pero entre los uniformes no se lo puede ni nombrar a usted*. Son opciones. Yo no puedo quedar bien con Dios y con el Diablo. Yo siempre tengo que estar defendiendo la dignidad de los pibes. Y me dice *no, lo que pasa es el tema de la delincuencia. Nosotros tenemos que estar en contra de la delincuencia*. Le contesté *de una parte de la delincuencia será. Porque vos a los senadores que roban no los llevás presos, a los políticos tránsfugas no los llevás presos, a los grandes empresarios que vienen acá a hacer saqueos a través de mercados cautivos como la luz, el agua, el gas, a los grandes supermercados, a las autopistas que cobran peajes casi saqueándote, a toda esa gente que saquea en grande, nunca la llevan presa. Ustedes están dedicados al que queda fuera del mercado laboral* “.

**3.** El Concilio Vaticano Segundo dice que los gozos y las esperanzas, las tristezas y las angustias de los hombres de nuestro tiempo son los gozos y las esperanzas, las tristezas y las angustias de los discípulos de Jesús, porque no hay nada verdaderamente humano que no repercuta en su corazón de Dios. Entre nosotros tenemos que hacer un mundo de hermanos. Y si uno se toma en serio la palabra hermano, también se tiene que tomar en serio la palabra dignidad, la palabra justicia, la palabra verdad y fundamentalmente la palabra amor. Esto es lo que hace que nosotros, los sacerdotes, seamos tan bien vistos por algunos sectores.

**4.** El liberalismo está condenado por la iglesia, aunque muchas veces se haya olvidado que lo condenó. En uno de los escritos de la doctrina social de la iglesia que me quedó grabado, dice que *la plenitud del liberalismo es la esclavitud porque el grande se termina comiendo al chico*. Eso indiscutiblemente va en contra de la dignidad del ser humano, porque la esclavitud nunca es fraternidad. Creemos que hay que ir diseñando un nuevo modelo para el cual debemos poner como centro la dignidad del hombre. El capitalismo pone como centro al cliente. Nosotros no

tenemos relaciones de clientes entre los seres humanos. Entre los seres humanos tenemos relaciones de seres humanos, de amigos, de hermanos, de compañeros de camino, de compañeros de lucha, pero no de clientes, la categoría de clientes le queda corta a los seres humanos. En el fondo eso es una caricatura del hombre. El hombre es algo mucho más grande, tiene una dimensión por la cual la iglesia, con la importancia que le da a la palabra hermano, tendría que pelear cada vez más. Y el de los pibes me parece que es un tema que debemos tomar mucho más en serio. Hoy en un país exedentario en materia alimenticia se nos mueren pibes de hambre, se nos mueren en los barrios. Yo creo que no sólo hay que trabajar contra la corrupción, sino fundamentalmente en la distribución. Para que algún día, distribuyendo los bienes de este país, nuestros niños puedan vivir felices.

**5.** Para mí hay que seguir reconstruyendo desde abajo. Como dice Alberto Morlachetti en el Movimiento de los Chicos del pueblo, *hay que seguir juntando los pedacitos rotos de un sueño de país y seguirlos uniendo*. Todavía creo que estamos en el tiempo del diseño de un nuevo modelo de país. Fruto del crecimiento de una especie de poder popular desde abajo que en algún momento va a desembocar en una alternativa político partidaria.

FOTO JULIAN GUTIERREZ

# Carlos Cajade

Rubén

# Capitanio

Se desempeña actualmente como cura párroco de Villa la Angostura, en Neuquén. Suele llamárselo "el sucesor de Jaime de Nevares". La nómina de quienes asistieron a la celebración por sus 25 años de sacerdocio, da cuenta de las redes sociales de las cuales participa: las Madres de Plaza de Mayo de Neuquén, miembros de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos de la provincia, de la comunidad del barrio San Lorenzo, obreros de Piedra del Aguila, fray Antonio Puigjané, además de sus parientes de La Plata y residentes de Villa Traful, Cuyín Manzano y Villa La Angostura. La mayoría le agradeció en la ocasión el valor, la tenacidad y el compromiso para defender a pobres y oprimidos. Según Puigjané, "Rubén es un santo loco, creo que tiene mucho de Jesús, gracias a Dios. Durante la dictadura, después de consultar a su obispo Jaime de Nevares -quien le dijo que si se atecía a las consecuencias podía hacerlo nomás-, prohibió a los genocidas que entraran a la Párrquia Nuestra Señora de La Paz, pues ellos mismos se habían excomulgado al asesinar a Cristo en tantas hermanas y hermanos". En la última Navidad, Rubén Capitanio dirigió al Presidente de la Nación una carta abierta en la cual le exigía que retirase el pesebre instalado ante la Casa Rosada, ya que la sumisión al Fondo Monetario Internacional se contradice con la doctrina cristiana.

**1.** Indudablemente demasiadas veces la acción social de la iglesia frena la dinámica social. Pero ni se deben suplir las responsabilidades del Estado que abandona sus deberes,

ni se puede ser cómplice de la situación económica y política. Muchas veces la Iglesia cae en esta complicidad, ya que se limita a brindar asistencia ante la necesidad, sin dar el otro paso necesario. Ante la situación angustiosa de la gente, la Iglesia no puede permanecer indiferente y en la emergencia debe socorrer de manera concreta: a quien tiene hambre hay que darle comida. Pero como segundo paso, imprescindible, hay que cuestionar por qué esta persona tiene hambre, y exigir a quien corresponda que el ayudado en la emergencia no vuelva a esa situación. Esto lleva al necesario cuestionamiento al sistema cruel, inmoral y antihumano que estamos padeciendo. Este sistema capitalista es siempre salvaje y asesino, no simplemente malo, por lo que se deben asumir las actitudes necesarias para destruirlo. La Iglesia no puede dejar de ser subversiva ante un *orden* que oprime la dignidad humana. Lo cual resulta conflictivo tanto con el poder político como económico. A esto es a lo que muchas veces la Iglesia le esquiva. Ya lo decía nuestro santo latinoamericano, el Obispo Helder Cámara: "Cuando le doy pan a un pobre, dicen que soy un santo; cuando cuestiono por qué el pobre no tiene pan, dicen que soy subversivo". La Iglesia no puede dejar de organizar comedores para los sin pan, pero su objetivo debe ser una lucha firme para que cuanto antes se terminen los comedores porque el pueblo recuperó la posibilidad de volver a compartir el pan en la mesa familiar. Y esto que digo de la comida debe extenderse a la salud, la educación, el trabajo, la vivienda, a los derechos fundamentales de todo ser humano y para todos los seres humanos.

**2.** No sólo se desvirtúa la labor pastoral, también se están confundiendo los roles sociales e incluso eclesiales de un sacerdote. Creo que cuando hay este encolumnamiento, se vuelve a la vieja actitud de la Iglesia: la unión con el poder. Hoy está en crisis esta forma de ejercer el poder desde instituciones pseudodemocráticas en las que ya nadie confía porque han demostrado que no están al servicio del pueblo ni lo representan. Hay que cambiar el sistema para que sea realmente democrático. No se lo puede emparchar más. Ya lo dice el Evangelio: "No se puede poner parches nuevos en vestido viejo, porque al fin se arruina todo". El sacerdote debe servir para cambiar el vestido no para emparcharlo.

**3.** La dirigencia política es parte del sistema que padecemos. El sistema produce dirigencias que le sean útiles para perpetuarse. Esto que digo de la dirigencia política podría extenderse a las dirigencias sociales, religiosas, etc. Las dirigencias partidarias ya no sirven ni servirán para un sistema nuevo; los dirigentes son enfermos terminales de una política nefasta que ya no sirve al pueblo. Las cualidades que hacen atractivo a un sacerdote para esta dirigencia son, por un lado su popularidad, pero también el ser una *cara nueva* en el escenario político y que les asegura que no es-

tá decidido a cambiarlo. *Será un parche novedoso, pero nos asegura que podremos seguir disfrutando del vestido que nos deja tantos privilegios y beneficios.* Porque además, la popularidad que tiene ese sacerdote es una *fama* que han fabricado los medios de comunicación que lo han mostrado en sinceras actitudes sociales, pero que no van más allá de ser un parche. Es un producto del sistema, ya que la mayoría de los medios de comunicación están al servicio de su mantenimiento, por eso producen *personajes* nuevos en lo deportivo, lo musical, lo religioso, que entretengan al pueblo y aseguren la continuidad. Esto es muy claro en cuanto a la iglesia. Hay sacerdotes y laicos que realmente cuestionan al sistema y hacen todo lo que pueden al servicio del pueblo; pero los medios sólo muestran a quienes hacen cosas pero no enfrentan el sistema para cambiarlo.

**4.** De ninguna manera. Este modelo económico es perverso en sí mismo. Tiene en cuenta al mercado en vez de poner al ser humano, a todos los seres humanos, como lo más importante. Este modelo jamás buscará la dignidad de todos. Por eso el tema de los derechos humanos es un adorno para mostrar. Pero la torta que se cocina se la comen unos pocos y queda con hambre la inmensa mayoría. Este modelo económico es inhumano e inmoral desde sus propias entrañas. Es violento y criminal, porque genera injusticia y mata al ser humano no dejándolo vivir como merece y necesita. Este modelo mira la producción que beneficia a unos pocos pero no el trabajo que dignifica; permite que funcionen los tribunales pero no la justicia; hace primeros auxilios pero no salud; enseña cosas para que después se pueda explotar a los *enseñados* pero no educa.

**5.** Desde la unidad sincera y generosa. Unirse con otros en el trabajo, en los clubes, en las iglesias, en los barrios, con los vecinos, con los que comparten mi caminar cotidiano. Unirse con sinceridad para buscar el bien de todos y no sólo mi propio bien o el de mi sector. Lo que exige ser generoso, ser capaz de dejar de lado las cosas secundarias que nos separan para unirse en los principios fundamentales. No hay que renunciar jamás a los principios, pero sí tener la generosidad de renunciar a los matices para lograr el bien de todos. Este es el camino necesario, por eso el sistema maldito que sufrimos hace de todo por desunirnos, para que caigamos o elijamos el individualismo. Sabe el sistema que desunidos nos va a poder seguir dominando. Por eso entiendo que la primera actitud fundamental es no buscar aliados para *mi* proyecto, sino tener claro el objetivo, tener seguros los principios, y así buscar entre muchos el proyecto de todos, el proyecto que nos libere a todos de esta opresión que padecemos. La única manera de oponernos para construir lo nuevo que necesitamos.

Producción periodística: Juan Bautista Duizeide



## Estadísticas de la Justicia

# Informe de la Corte bonaerense

Señor Editor de la Revista *En Marcha*

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. con relación a los artículos publicados en la revista *En Marcha* en el Nro.18 del mes de febrero de 2001 sobre *El Poder Judicial en Cifras*.

La presente tiene por objeto aportar precisiones respecto de los comentarios que encabezan los artículos y dibujo obrante en la página 5, haciendo mención a no difusión del estudio y a omisiones y ocultamientos de datos y al desconocimiento de quienes lo realizaron de la cantidad de ejemplares que se hicieron.

Con este motivo y haciendo honor a la verdad, creo oportuno señalar que los responsables de las notas, jamás pudieron desconocer la Resolución de Presidencia de la Suprema Corte de Justicia Nro. 2726 de fecha 7 de septiembre de 2000 por la que se autoriza la publicación de 200 ejemplares de *El Poder Judicial en Cifras* a los fines de su difusión. Y digo que jamás pudieron desconocer dicha disposición por cuanto forma parte de la referida publicación (página 3 de la misma).

Prueba su difusión los comentarios que mereció el trabajo en los medios periodísticos de circulación general y del ámbito tribalicio -por citar algunos- La Nación, Clarín, Fojas Cero, los que dieron lugar a numerosas solicitudes por parte de magistrados, investigadores e instituciones abocadas a este tipo de estudios.

Asimismo, señalo que la publicación fue distribuida, entre:

- Bibliotecas del Poder Judicial de la Provincia de Buenos Aires.
- Biblioteca y cátedras de la facultad de Derecho de la Universidad Nacional de La Plata.
- Superiores Tribunales de la Provincia.
- Colegios de Abogados y de la provincia de Buenos Aires.
- Miembros de la Comisión del Mapa Judicial (de la cual forma parte un representante de la Asociación Judicial).
- Organismos del Poder Ejecutivo provincial.
- Legislatura de la provincia de Buenos Aires.

Frente a las supuestas "omisiones" a las que alude la nota, cabe señalar que en la presentación de la publicación se explicita el objetivo y alcance del estudio y las fuentes consultadas a esos fines, esto es: Proporcionar información relevante sobre el Poder Judicial y analizar la incidencia de los cambios sociales, legales y organizaciones sobre dicha Institución.

En función de ello, resulta incorrecta la descalificación del estudio ante la presunción de omisión u ocultamiento de datos, cuyo tratamiento no encuadra en el objetivo y alcance explicativo.

Por lo expuesto y a los fines de evitar equívocos es que solicito la difusión de esta aclaración.

Saludo a Ud. muy atentamente.

**Dra. Hortensia Vaz Flores**  
Subsecretaria de Planificación

### Nota de la R.



Numerosos pedidos de mayor información fueron el resultado de la difusión, en nuestra última edición, del estudio *El Poder Judicial en Cifras*, elaborado por la Subsecretaría de Planificación de la Suprema Corte bonaerense.

Sin distinción de categorías, jueces, fiscales, empleados y hasta funcionarios de la Justicia provincial requirieron datos sobre el citado informe al que accedió este medio, destacando la relevancia de la información. Pero las solicitudes no se limitaron al ámbito del Poder Judicial y llegaron hasta, sólo por mencionar un ejemplo, la consultora Carmen Virasoro, de la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI-CIDA) en la Argentina, quien se comunicó con es-

ta redacción para averiguar cómo conseguir el trabajo.

Sin embargo, la publicación del informe no fue del agrado de la subsecretaria de Planificación de la Corte, Hortensia Vaz Flores, virtual mentora del mismo, que en la carta que precede estas líneas manifestó su malestar porque, a su criterio, "resulta incorrecta la descalificación del estudio ante la presunción de omisión u ocultamiento de datos, cuyo tratamiento no encuadra en el objetivo y alcance explicativo".

Vaz Flores precisó que fueron impresos 200 ejemplares distribuidos por distintas bibliotecas públicas y entidades -entre las que ni figura la Asociación Judicial Bonaerense, ni, muchos menos, la Revista *En Marcha*- y que como prueba de la difusión surgen los artículos periodísticos publicados en varios medios de comunicación.

Al respecto, esta dirección desea puntualizar: 1- Al considerar al estudio *El Poder Judicial en Cifras* como un "informe no difundido", se aludió a una difusión integral del mismo y al escaso -por no decir nulo- conocimiento en el ámbito general y aún en el de competencia estrictamente judicial. Esto es gente común y empleados, funcionarios y magistrados de la Justicia bonaerense. La prueba está en que todos los operadores del sistema a los que este medio pidió opinión sobre los resultados del trabajo -antes y después de la publicación- desconocían su existencia o no habían accedido a la información. Quizás sirva, en lugar de generar un entredicho, para un replanteo sobre las vías de circulación más eficaces para dar a conocer el valioso documento, sobre todo a quienes día a día hacen la justicia provincial. En tal sentido, es de resaltar que la oficina de prensa de la Presidencia de la Cámara de Diputados bonaerense también abrevó en el artículo de *En Marcha* para realizar una producción especial sobre la situación de la justicia y la inseguridad.

Asimismo, es importante resaltar que en ningún momento existió la intención de descalificar el trabajo elaborado por la Subsecretaría de Planificación, de hecho se le asignaron las ocho principales páginas de la edición para permitir el desarrollo de los datos y se lo ponderó en la tapa precisamente por su relevancia. Tampoco se insinuó siquiera la idea de ocultamientos. Esa palabra sólo fue utilizada por la doctora Vaz Flores. Sí se hizo referencia a ciertas omisiones como, por caso, la no mención de los agentes contratados, practicantes y meritorios a la hora de hablar de la estructura del Poder Judicial, siendo que éstos contribuyen invaluablemente al funcionamiento de la Institución y sería erróneo pensar que no tienen peso en la estructura y en el funcionamiento de la Justicia.

## Hipódromo de La Plata

# Corrupción pública, ganancia privada

**El gobierno bonaerense anunció que en abril llamará a licitación para el circo platense. Como en otros casos, la intervención política en una empresa del estado genera incertidumbre en los trabajadores**

En marzo de 1997, Orlando Caporal -antes Secretario General de la Gobernación- fue nombrado interventor del Hipódromo de La Plata por el entonces gobernador Eduardo Duhalde con la misión de privatizarlo en seis meses. Reabierto y puesto en funcionamiento nuevamente por el estado luego de la huída del anterior concesionario privado, a partir de entonces sus empleados trabajan sujetos a contratos temporarios. Desde que el abogado personal de Duhalde pasara a administrar el negocio hípico en nombre del estado bonaerense, pasaron ya cuatro años. El actual gobernador, Carlos Ruckauf pretende, luego de dejar hacer con generosidad, conducir a una rápida privatización. El vacilante rumbo organizativo y las irregularidades administrativas han puesto un final inminente a la gestión del hombre que pretendió echar raíces en la tierra del hipódromo, excedida en 42 meses a su plazo original.

### millonario viejo, nomás

La pregunta del millón (o de los muchos millones) podría formularse de esta manera: ¿qué ocurrió para que un Hipódromo -negocio imposible de arrojar pérdidas- se haya convertido en un problema de compleja resolución para el estado provincial, que sólo en febrero de este año arrojó un déficit de 600.000 pesos?

Luego de que el Jockey Club de la provincia de Buenos Aires agotara su ciclo como administrador del centenario circo, el Estado lo dio en concesión a manos privadas en 1983. El elegido fue Gregorio Israel, quien durante la dictadura fundó bancos que supieron conducir el dinero (ajeno) rápidamente a la quiebra. Empresa Hípica Argentina (EHA) fue el nombre de la empresa que fundó esta vez para em-



FOTO JULIAN CUTIÉREZ

prender carrera en el nuevo rubro. Por entonces, la hípica tenía un vigor que hoy se extraña y sus rentas eran en consecuencia lujosas. El hijo de Gregorio Israel, Mario, fue nombrado director de la empresa; mientras que un apellido ilustre en la cría y experto en el funcionamiento de las competencias, Solveyra, fue nombrado como presidente de la Comisión de Carreras. Méritos bien diferentes a los del ciudadano que acompañó a Caporal los dos primeros años de su gestión: Walter Jurado, ex Jefe de Policía. Luego de doce años de buenas ganancias a bajísimos niveles de inversión en la industria, a EHA le tocaron dos de relativo ma-

lestar (1995-96), padre e hijo aplicaron la lección aprendida en tiempos de Alemann, Diz y Domingo Cavallo, los cerebros económicos durante la etapa dictatorial de Galtieri y Bignone. Así, mientras los parlamentarios discutían sobre vagos pedidos de informes acerca de la añeja y cuantiosa cesación de pagos al estado provincial, quedó un tendal de empleados en la calle y los proveedores blandiendo cheques sin fondo. Dejando una industria ociosa, y sin dar explicaciones, padre e hijo se retiraron. Más de dieciocho millones de dólares fue la deuda acumulada con el estado provincial.

Mario Israel, un metro ochenta

y cinco, tez blanca, bigotes y cabello negro ondulado, esbelto, ya había construido su lugar en el mundo en la conducción del club River Plate, donde revistó como tesorero. Aún hoy es parte de ella, mientras que Gregorio Israel, por su edad y el contrato vigente de concesión fue declarado inimputable. Y lo acaecido durante el período de la *plata dulce* nunca se ventiló del todo en sede judicial.

### Caporal s.a.

El colapso premeditado de la Empresa Hípica Argentina ante la caducidad de los quince años de



FOTO: JULIAN GUTIERREZ

concesión, dejó al estado como responsable de dar una respuesta para la actividad hípica. En esa primera carrera -con un gran perdedor: los trabajadores- fue evidente la complicidad del poder político. La siguiente se la ganó ya el propio aparato de un partido político. Con el ejemplo Israel fresco, se dijo a sí mismo *por qué delegar la administración de este juego si nosotros podemos*. Así fue que el gobernador Duhalde movió su reina blanca de la Secretaría General de la Gobernación a administrar un centro hípico. O sea, a la última etapa y caja de resonancia de un largo proceso de producción tal como es la industria de cría de animales pura sangre. Pendía la amenaza de que cientos de empleados con tractores o de a caballo, desandaran las escasas cuadras que separan sus lugares de trabajo de la casa de gobierno, y le escupieran en la cara a Duhalde la paz social que pregonaba en su discurso a meses de la consulta electoral de 1997.

Malabarismos con plata ajena y paseos por sedes judiciales se conjugan en las andanzas del doctor Caporal. Exonerado de por vida para ejercer cargos públicos en 1966 por la Suprema Corte de la Provincia de Buenos Aires, cuando siendo Secretario del Juzgado Penal y Criminal número 1 de Azul intentó imponer su autoridad en representación de un tercero privado. En una causa ajena a su jurisdicción, arremetió contra el arrendatario de un campo de 300 hectáreas. Replegado a la actividad privada se lo procesó y encarceló en 1971 por tentativa de estafa. Ejerciendo su profesión intentó despojar en forma ilegal a un cliente de su estudio de un edificio de departamentos, una estación de servicio y un comercio. En 1974 fue absuelto por falta de pruebas, pero las dudas quedaron flotando. Todos estos antecedentes fueron publicados por Horacio Verbitsky el domingo 21 de marzo de 1999 en *Página/12*. ¿Acaso no tendrán tiempo para hojear diarios los desbordados legisladores provinciales de la oposición?

### **Rocha de Plata s.a.**

Tras el alejamiento del ex Jefe

de Policía Walter Jurado del cargo desde el que se manejaba la hípica, el doctor Caporal se vio obligado a buscar aliados dentro de la actividad. Los encontró en personajes que naufragaban con proyectos ajenos a la cultura hípica de estas pampas. Carlos Calvelo, presidente de la Fundación Rocha de Plata importó un sistema de carreras pre-pagas con bolsas extras que había hecho agua por el desfase entre lo que recaudaba y lo que debía abonar en premios. La fundación gozaba de la prebenda que es disponer de un predio dentro de las propias instalaciones del circo estatal, que absorbió sus gastos de luz y gas. Caporal lo incorporó a la Comisión de Carreras como fachada más presentable que la ofrecida por él mismo y el renunciante Jurado.

Ya con Calvelo a sueldo, el hipódromo hizo suya la serie de Rocha de Plata. En dos años, debió suspender los premios extra debido a la baja en las recaudaciones. Concebida como un proyecto privado para elevar los premios que obtienen los equinos más destacados, devino en proyecto público. La fundación agrupa a sectores como la Asociación Bonaerense de Propietarios de Caballos de Carrera, y a la Agronomía de Empleados por Reunión que conduce Enrique Capparelli, que le dieron sustento al interventor para prolongarse en el puesto.

Hoy esos actores están fuertemente desprestigiados. No son ajenos a la debacle y a la postración de las carreras locales. Un sitio privilegiado por su ubicación en la ciudad, y un juego que precisa constante y fuerte difusión, han sido clandestinizados por las propias autoridades estatales. Hoy el turf es una actividad signada por el olvido, deficitaria. Y si el mayor peso lo han soportado los trabajadores que vieron perder sus derechos ante la huída de la Empresa Hípica

Argentina por nullos contralores estatales, hoy son víctimas como contribuyentes. Como trabajadores, saben que el circo es inviable con 600 empleados, mayor mano de obra de la ocupada hoy por YPF o Astilleros Río Santiago. Otras fuentes, incluso, sostienen que los legajos de trabajadores que Caporal envía mes a mes a Economía superan el millar.

### **Azul s.a.**

De la mano de Carlos Calvelo, la servicial gente de Rocha de Plata devolvió la atención al veterano Caporal. Esta vez aterrizó en Azul no como secretario de un juzgado, sino como interventor con poder omnímodo para ampliar el negocio del turf que solventa el estado. Los creadores de Rocha de Plata pintaron el hipódromo de Azul y pusieron a su servicio tanto la infraestructura del circo platense -incluidos su antena parabólica, mano de obra e imprenta local- como su masa de apostadores. Lo que se hizo fue entonces programar carreras superpuestas con las del hipódromo de La Plata y permitieron captar juego desde allí, lo que fue en detrimento de su ya alicaída recaudación. Debe puntualizarse que en Azul, la inexistencia de controles antidoping, básicos para que el juego sea creíble, atenta contra la calidad del espectáculo y va en contra de lo que la misma Fundación Rocha de Plata postula como única forma de mejorar la hípica: la selección. Además de igualar hacia abajo, este emprendimiento se sustenta con un crédito del estado en contra de sus propios intereses; éste capta apuestas en sus ventanillas para Azul s.a. mientras el tesoro provincial debe girar fuertes remesas. Increíblemente, mientras se debate el futuro del circo platense en medio del verano con menores apuestas en su historia, Caporal

entendió que debía dividir la masa apostadora de por sí paupérrima. Hoy se juega el 25 por ciento de lo que se jugaba hace seis años y el juego de quinielas y loterías se ha quintuplicado desde 1993.

Caporal, además, ha encarado la construcción de una llamada Villa Hípica. Con un presupuesto de 3.888.152 pesos se han levantado las paredes de un sector de boxes que alojaría a los caballos puertas adentro del Hipódromo de La Plata. Se trata de 200 boxes. Por lo que cada unidad lleva 19.000 pesos. Poniendo en limpio, dos boxes de nueve metros cuadrados costarían de acuerdo a este presupuesto como un departamento dos ambientes en pleno centro de la capital provincial. Con un parque caballar de 1200 ejemplares y con propietarios y cuidadores empobrecidos, ¿quién pagará al estado casi veinte mil pesos para alojar a un animal?

### **no va más**

Con el hipódromo de San Isidro en situación de colapso, Ruckauf se comprometió en el tema, y con el titular de Loterías Gustavo Costa ha formado un paquete de medidas junto a la industria que busca evitar su desaparición inmediata. A su vez la legislatura aprobó por unanimidad un pedido de informes sobre el Hipódromo y se espera para este mes de abril, la publicación de los pliegos para la concesión del hipódromo a manos privadas.

La gran cantidad de mano de obra que ocupa y su incidencia en la economía provincial es por los cientos de establecimientos de cría y los insumos que la industria consume, amén del dinero que le lleva a las arcas estatales, son argumentos suficientes para intentar alguna solución. Ruckauf procura usar su poder y sus rápidos reflejos para deshacerse de un potencial foco de conflicto. El objetivo táctico es que, al menos antes de su primer test electoral, el pasto de la plaza San Martín, frente a la Casa de Gobierno, no se convierta en alimento para los pura sangre que descansan a exactas diez cuadras.



# A Cavallo del Poder

La crisis actual que signa a la Argentina tiene en los hechos a enumerar sus detonantes fundamentales:

- Advenimiento en los EE.UU. de la administración conservadora de George W. Bush, en el marco de una desaceleración de la economía, profundizada hasta hoy, que amenaza con globalizarse, de acuerdo a los datos sobre caída de las bolsas de valores en EE.UU., Europa y Asia, entre otros factores.

- Contradicciones intercapitalistas entre los EE.UU. y la Unión Europea, que en nuestro país se expresan en la dicotomía MERCOSUR(vinculado a la Unión Europea) y ALCA- Area de Libre Comercio de las Américas- pergeñado por EE.UU.

- Denuncias sobre lavado de dinero hechas efectivas por los diputados Elisa Carrió y Gustavo Gutiérrez ante el Senado de EE.UU, que involucraron al Citybank de Nueva York, a empresas vinculadas a éste en la triangulación de dinero sucio, como el Federal Bank de las Bahamas, el Banco República y la financiera Mercado Abierto de Argentina (cuyos representantes locales, Raúl Moneta y Aldo Ducler, se hallaban ligados al ex presidente Carlos Menem y al ex gobernador Eduardo Duhalde, respectivamente), entre otros, y al actual presidente del Banco Central, Pedro Pou.

- Realización en nuestro país del VI Foro Empresarial de las Américas y de la VI Reunión Ministerial, que habrán de consagrar, los próximos 5 y 6 de abril,

los pasos iniciales para la articulación latinoamericana al ALCA, y la inclusión argentina a la misma.

## El entramado de la crisis

Según analistas, las denuncias sobre lavado de dinero y el involucramiento en los ilícitos de bufetes jurídicos, empresas y hombres prominentes, aceleraron el golpe financiero que consagró a Guillermo López Murphy y sus acompañantes de la Fundación de Investigaciones Económicas Latinoamericanas(FIEL), durante sólo quince días, en el Ministerio de Economía. La vinculación del estudio jurídico Basílico, Fernández Madero y Duggan y del grupo Wertheim, entre otros, en los ilícitos denunciados -dicen las crónicas-, se constituía en piedra del escándalo que podría ensombrecer las jornadas del 5 y 6 de abril en Buenos Aires, en donde se consagrará el proceso de negociaciones para el funcionamiento del Area de Libre Comercio de las Américas(ALCA), auspiciado por la administración George W. Bush de los EE.UU.

La ortodoxia del plan López Murphy y la consiguiente reacción popular ante su aplicación, a la par que sacó de la agenda de la gran prensa el tema de los ilícitos financieros, desactivando las denuncias ante la opinión pública, desbrozó el camino para que Domingo Felipe Cavallo, artífice de las privatizaciones y corresponsable del salvataje de bancos quebrados durante su gestión económica en la administración Menem, propuesto en un primer momento para ocupar la titularidad

del Banco Central en reemplazo de Pedro Pou, hoy se encuentre nuevamente apoltronado en la jefatura del Ministerio de Economía.

## Cavallo no está Solanet

Cavallo, el siempre superministro económico, quien parecería disintir por izquierda con López Murphy y sus fieles acompañantes es, según analistas, emblemático representante del establishment económico-financiero internacional en el país, y por lo tanto alguien capaz de homogeneizar los intereses de toda la clase dominante en función de la aplicación de un plan acorde con la era George Washington Bush. Sin embargo, sus imprecisiones y escapadas por la tangente en cuanto a la concreción del plan, en su afán por diferenciarse de los ortodoxos lopezmurphistas, no bastan para despegarlo de aquellos. En enero de 1996, acompañando a Enrique Ruete Aguirre, otrora titular del Banco Roberts y del Consejo Empresario Argentino-(CEA), Eduardo Casabal, del grupo Perez Companc y Santiago Soldati, de Sociedad Comercial del Plata, ambos directivos del CEA, y a Paul Volcker, ex titular de la Reserva Federal de EE.UU. durante la administración George Bush, el entonces ministro de Economía Domingo Cavallo se presentó ante Carlos Menem para presentar el paper Propuesta para la Reestructuración de la Administración Pública Nacional elaborado por la fundación FIEL bajo la batuta de Manuel Solanet, que proponía la cesantía de 128.354 em-



pleados públicos para alcanzar un ahorro de 3.400 millones de pesos al año. Este Proyecto, vetado luego en el Congreso aunque aplicado a medias y por partes en las sucesivas administraciones del ajuste, consagraba la concentración del Poder en el Ministro de Economía, que pasaría a controlar el presupuesto nacional, entre otras atribuciones. La suma del poder público requerida hoy por Cavallo -vía De La Rúa/Congreso nacional- para aplicar su novedosa Ley de Competitividad, que incluye nuevas privatizaciones y achicamiento del Estado, signan el reciclamiento de las anteriores propuestas económicas del ministro, su tendencia a concentrar poder y su desprecio ante aquellos elegidos por voto popular, lo que lo convierte en el principal referente de un neautoritarismo experimental, inherente a la instalación del ALCA como parte de la estrategia de la nueva administración norteamericana en el sur de su patio trasero.

### Reacciones y Acciones

La proximidad temporal del 25 aniversario del golpe militar de 1976, que signó el inicio y profundización de la crisis actual, motivó a analistas a reflexionar sobre el accionar de personas e instituciones que dicen oponerse hoy al modelo vigente del capitalismo, puesto en marcha a sangre y fuego aquel recordado 24 de marzo.

A través de un matutino porteño trascendió el encuentro entre el titular de la CGT "disidente", Hugo Moyano, con el Secretario General del Ejército, Eduardo Alfonso. El dirigente sindical le habría advertido del "alto grado de conflictividad" existente, además de prometerle un "perfil mesurado" durante el recordatorio por los 25 años del inicio de la dictadura. Por su parte la Iglesia nada dijo acerca de la influencia de Manuel Solanet -miembro de la Asociación Cristiana de dirigentes de Empresa- en los proyectos de cesantías masivas. Cómo no dudar, de las verdaderas intenciones de algunos supuestos cuestionadores -terrenales, celestiales o de ambos espacios- al sistema de explotación y de exclusión vigente.

A Cavallo del poder, la Argentina oficial ora trota, ora cabalga. La otra, entre el humo de las hogueras, enciende la bronca.

José Luis D'Andrea Mohr

## Fantasías y despedidas

Por animarse a decir lo que pasaba, en los tiempos en que estaba pasando, militares obedientes, debidos, derechos, humanos, lo consideraron en vida loco / traidor / subversivo. Entonces, ¿cómo extrañarse que no estuvieran para el último adiós? No, no había ante el féretro genocidas y torturadores, ni hipócritas que durante la masacre miraron hacia otro lado para luego decir que ignoraban lo sucedido; no había sobre el féretro una bandera argentina con un sol guerrero. Había militantes de derechos humanos, Madres, periodistas que lo llegaron a considerar un colega, un compañero; hubo, sobre la madera enlutada, pañuelos blancos como palomas de la plaza que hubieran volado hasta el cementerio para despedirlo.

El 17 de noviembre de 1972 José Luis D'Andrea Mohr, en ocasión de la llegada de Perón, desobedeció la orden de reprimir y dispersar a los manifestantes. No fue su única desobediencia debida. La reiteración de tales inconductas hizo que sucesivas juntas psiquiátricas del ejército lo calificaran de *psicópata paranoico, inepto para todo servicio, disminuido en un 70 por ciento para actividades civiles y en un 100 por ciento para actividades militares*. Discapacidades que no le impidieron luego testimoniar contra los genocidas de manera precisa, minuciosa, lapidaria, tanto en Italia como en España ante el juez Garzón, o impulsar el Centro de Militares para la Democracia (CEMIDA).

Su libro *El escuadrón perdido* es resultado de una investigación acerca de los 120 conscriptos desaparecidos durante la dictadura, gran parte de los cuales -en un detalle de especial perversidad- figuran como "desertores".

Sabía que estaba enfermo de gravedad, y en esas circunstancias su habitual humor resultaba a la vez una forma de la cortesía y del coraje. Muestra de esto, es una festejada ocurrencia suya durante la presentación del libro *Diario de un clandestino*, de Miguel Bonasso. El autor lo anunció

como "un militar que había sufrido persecución por parte de las Fuerzas Armadas". D'Andrea Mohr replicó: "Faltaba más, el que los persigue soy yo". Otra muestra de ese humor y de esa valentía es la carta a Dios que escribió en vis-

peras de una operación que trataba de salvarlo del cáncer que avanzaba. La carta, que fue leída en el cementerio de la Chacarita, y arrancó tantas risas como aplausos a los presentes, se reproduce a continuación.

*Queridos amigos: le mandé a Dios esta nota con motivo del fin del milenio para nosotros. Cuando me conteste les enviaré el texto y mientras tanto les deseo sean felices con lo que tienen, tuvieron y sueñan. José Luis.*

Señor Dios

S/D

De mi mayor consideración:

Ante todo le manifiesto mi más desesperada esperanza de que usted exista, pese a las evidencias argentinas en contra de ello. Porque sabrá que por aquí cada funcionario al asumir, en dictadura o legal, roba y se va de vacaciones pese al juramento inicial de que su incumplimiento provocaría una demanda suya, Dios. Si, ya sé que ponerse a demandar en nuestros tribunales estas cosas es inútil. Pero ya que usted tiene poderes extraconstitucionales derivados de ser "fuente de toda razón y justicia", imagino que alguna sanción como úlcera, calvicie súbita, impotencia, colitis seca, naufragio o hemiplejía, le podría tocar a los perjuros impunes. ¿O será que usted se duerme unas siestas seculares y por eso ni se enteró? Bueno, puede ser. Debe ser difícil eso de no tener a quién rezarle o no festejar cumpleaños ni envejecer.

Hoy le escribo, fin del milenio, para manifestarle como le dije mi desesperada esperanza de que usted exista y de que esta carta no me vuelva por destinatario desconocido. Porque aquí ya lo necesitamos a usted y no a su hijo, al que otros nuevos mercaderes poderosos crucificarán de nuevo si aparece a hablar

del amor, la paz y la libertad. Y aquí, en la Argentina, la parte de América anterior a los hielos, vivimos una situación nueva y peor, como casi todo lo ocurrido desde que se inventó este país. Esta vez han metido a nuestra tierra dentro de un blindaje, Dios. Si, en un tanque con el que el presidente, ex cadete militar, ha prometido marchar hacia el futuro feliz. Y por aquí nadie le cree al hombre. Yo tampoco, pero además, y porque de tanques conozco, tengo el temor de que no haya combustible y si hay combustible puede no haber motor y en este caso vamos a tener que pasarnos la vida empujando el tanque, hasta nuestros tataranietos, en lugar de morirnos de hambre al menos bajo un árbol y al aire libre, sin tener que empujar el armatoste ocupado por pasajeros descansados.

Y por ello le escribo, Señor de los Ejércitos, para pedirle que el tanque tenga motor, combustible y que el presidente aprenda rápido a manejarlo, invite a todos los funcionarios, ex funcionarios, candidatos a serlo, generales, almirantes, brigadieres, retirados y activos, y los lleve a dar un paseo hacia Europa por el fondo del mar. El pedido es simple, Dios. Se trata de confundir un poco más al presidente sobre la flotabilidad de su blindado y hasta persuadirlo de que es un submarino. Y nosotros, los peatones, comenzaremos todo de nuevo sin jurar por usted, Dios. Se lo pedimos por Dios y le rogamos que exista.

Tenga una feliz eternidad nueva.

Un argentino.



# DEUDA EXTERNA

## Privatizaciones en Uruguay

# Batlle

# de pasiones

Uruguay, ese país de paradojas y contradicciones sigue asombrando a los latinoamericanos con su izquierda ascendente en las urnas y sus empresas estatales superavitarias, en épocas donde en neoliberalismo sigue haciendo pie en el subcontinente. El domingo 18 de febrero pasado, se llevó a cabo el pre referendium para habilitar una consulta popular que dictamine si la Primera Ley de Urgencia Económica perge-

ñada por el presidente Jorge Batlle, era aceptada por la ciudadanía. La iniciativa fue motorizada por los sindicatos y apenas un mes antes el Encuentro Progresista – Frente Amplio decidió sumarse a la convocatoria por el referendium.

No alcanzó. De los 598.554 votos necesarios para que el referendium tuviera alcance de ley nacional (25% de los empadronados) y fuera convocado en un plazo no mayor a 120 días, se alcanzaron solo 498.000 voluntades; teniendo en cuenta que el voto no es obligatorio, la compulsa se realizó en pleno verano y los medios de comunicación no habilitaron espacios para informar a la ciudadanía. Las privatizaciones comienzan desde ahora a transitar un camino similar al del resto de países del Cono Sur.

### El sobrino

Siguiendo el tren privatizador de su antecesor Julio María Sanguinetti, el presidente considera imprescindible poner en manos privadas la gestión del tráfico de contenedores en el Puerto de Montevideo, entregar a los capitales privados los ferrocarriles



del país (AFE), privatizar la cobranza de los impuestos de alumbrado público, convertir a la Cooperativa Nacional de Productores de Leche (Conaprole) en una sociedad mixta –paso previo a su privatización, según denuncian el Frente Amplio y los sindicatos–, privatizar las cajas de jubilación (AFAP) y acotar la autonomía presupuestaria de los entes estatales autónomos (esto es las empresas de servicios, cuyos directorios se integran con representantes de todas las fuerzas políticas con representa-

ción parlamentaria), entre otros puntos. De eso se trata el proyecto impulsado por el Poder Ejecutivo.

La ley de Urgencia Económica tiene como antecedente la ley de Empresas Públicas, impulsada por el presidente Luis Alberto Lacalle, en 1992, y rechazada en un plebiscito por el 72% de los uruguayos. Ahora los números de la economía se mantienen estables y Jorge Batlle va apenas por su primer año de gobierno. Pese a que el déficit fiscal se mantiene, por lo menos no ha crecido. En las dos últimas reuniones de presidentes del Mercosur, Uruguay pudo mantener y patear hacia delante algunas medidas arancelarias que lo perjudicaban en relación a sus vecinos argentinos y brasileños e incrementó las ventas de productos lácteos y cárnicos precisamente a sus dos vecinos mayores. A eso se suma la solidez que todavía mantienen blancos y colorados en el Parlamento, conformando una suerte de interbloqueo refractario a las iniciativas del

### Testimonios

#### No bajar los brazos

Esta vez fue así, no debemos ser demagogos, hay que decir las cosas y cantar las verdades: no se puede defender a un pueblo que no se defiende, y eso sucedió con la mayoría el último 18 de febrero.

Pero al gobierno, que se la pasó diciendo por todos lados que el voto no era obligatorio, medio millón de uruguayos adelantamos que este pueblo no se vende. Les vamos a hacer costar caro cada baldosa que perdamos, y a los Estados Unidos le vamos a hacer la guerra del cuzco.

En el Uruguay la privatización nunca va a adquirir el drama que tuvo en la Argentina, acá no pueden. Van a privatizar algo, pero es como una privatización vergonzante; inventan sociedades mixtas, quieren recurrir a ese tipo de mecanismo, pero les va a costar. La de ANTEL se la ganamos, o por lo menos la frenamos. A las telecomunicaciones les tengo fe que no las van a poder privatizar como han hecho en otras partes.

**José "Pepe" Mujica,**  
dirigente y senador Tupamaro  
(MLN-Frente Amplio)

### Testimonios

#### Medios y modelo

Los principales medios del país están en manos de la derecha y jugaron al silencio hasta el día después del plebiscito; se comportaron como una verdadera mordaza para defender los intereses de este modelo, las políticas económicas que llevan y llevaron a cabo los gobiernos Colorado y Blanco. La derecha, a través del procedimiento de democracia directa, ha tenido muchos sustos en el país porque la correlación de fuerzas no le es favora-

ble en los últimos 14 años. También a la dictadura se le ganó en los ochenta cuando quiso perpetuarse, el sesenta y pico por ciento arrasó con la vuelta a la democracia.

Pero esta vez hubo múltiples trampas, no sólo de la prensa, sino del aparato del Estado que funcionó también como un partido político. Por ejemplo, a los 600 mil jubilados el Banco de Previsión Social se encargó de comunicarles que el voto no era obligatorio, lo

que sumado a una reestructuración de los procedimientos de la Corte –algunos fueron a votar a lugares que no existían– nos jugaron en contra.

El pueblo uruguayo peleó contra todo eso. La perdimos, pero seguimos de pie. Solo contamos con un medio importante, la radio CX 36, nuestro periódico y sobre todo, la militancia.

**Fernando Vázquez,**  
director del diario La Juventud,  
dirigente del Movimiento 26 de Marzo

GENTILEZA DIARIO LA INDEPENDENCIA - FRENTE AMPLIO - URUGUAY



Encuentro Progresista – Frente Amplio (EP – FA). Con semejante bagaje a favor, desde el Ministerio de Economía plantea la importancia de lanzar todas las reformas políticas y del Estado posibles mientras dure el tiempo de las encuestas favorables. Ahora Batlle se prepara para darle forma a las leyes en el Parlamento e iniciar la cuenta regresiva de las privatizaciones encubiertas. Según estudios económicos de consultoras uruguayas y datos oficiales, por el puerto ingresan anualmente unos 500 millones de dólares limpios para el Estado uruguayo. Los ferrocarriles –semiparalizados desde 1985– impulsarían entre público y transporte de cargas, otra cifra similar. Y en lo que respecta a empresas como la Administración Nacional de Teléfonos (Antel) los dos últimos balances arrojaron superavit de casi veinte millones de dólares, sin contar la inversión en tecnología de punta. Con todo, la empresa tiene las tarifas más bajas de América Latina y está ranqueada tercera en inversión tecnológica. Para el caso de Conaprole, se plantea eliminar del directorio a los representantes estatales dejando a los productores en manos del capital privado. Hace tres años que el Exxel Group –cuyo titular visible es el uruguayo Juan Navarro– ingresó en Conaprole para manejar aspectos del merchandising de la cooperativa.

### Gremios y referendum

Hace cuatro meses fueron los gremios nucleados en el histórico PIT-CNT (Plenario Inetr Sindical de Trabajadores y Concentración Nacional de Trabajadores) quienes alertaron sobre los efectos privatizadores de la iniciativa impulsada por el colorado

Jorge Batlle y sus socios del Partido Nacional (Blanco). Los sindicatos fueron precisamente quienes convocaron a conformar la comisión pro referendum. Curiosamente fue el tío abuelo del presidente, don José Batlle y Ordoñez quien en sus presidencias de 1903 / 1907 y 1911 / 1915, sentó las bases del Estado de Bienestar en el Uruguay. El mismo que su sobrino en la cresta de la ola neoliberal busca desarmar pieza por pieza. Las declaraciones del Presidente buscaron atenuar el resultado de la convocatoria. “La primera ley de urgencia no contenía ninguna venta ni privatización; es lógico que no se haya llegado al número de votos suficiente para poner en marcha el plebiscito”, dijo. “Este tema no puede tomarse como un asunto de vencidos o vencedores. Aquí no hay, ni debe haber, lugar para confrontaciones. La ley de urgencia no cambia en nada las cosas; tranquiliza, eso sí, a los extranjeros que quieren invertir en el país porque ahora saben cuáles son las reglas de judge”, remató. Para el senador batllista Alejandro Atchugarry, “no fue una victoria del gobierno, como no hubiese sido una derrota si se hubiese alcanzado el 25 por ciento. No estaba en juego la política económica ni nada de eso”. Estas palabras cobran sentido dentro de un contexto mayor donde es necesario incluir una próxima batalla por la concesión a privados del sistema nacional de telefonía celular (Ancel). Para los sindicatos y la coalición de izquierda es un área de “valor estratégico y soberano para el país” y por lo tanto las discusiones apuntan a ser acaloradas. No obstante, si bien en el terreno económico el resultado del domingo 18 es concreto, en la arena política las

cosas son radicalmente diferentes. Si el partido con mayor caudal de votos, esto es, el Encuentro Progresista – Frente Amplio apoyando a último momento la convocatoria obtuvo un 20% de adhesiones, no es improbable que compartiendo con las organizaciones sociales y el PIT – CNT las propuestas de una política alternativa seria en el campo de los intereses nacionales, pueda plantear un serio revés a la coalición entre colorados y blancos que preside Jorge Batlle. La suma de voluntades puede cambiar la historia. La misma que marca al Uruguay como una curiosidad en tiempos de euforia liberal.

*Producción y textos:  
Fabián Kovacic y Jorge Ubertalli*

## Testimonios

### Patriada

El plebiscito fue una patriada, medio millón de militantes hicieron lo que debían para defender las empresas públicas. Nosotros valoramos que, en esas condiciones, sin medios de comunicación, sin recursos económicos para poder propagandizar la votación, hubo miles y miles de compañeros y compañeras que trabajaron en los barrios, en las localidades, en los pueblos, en cuanto a la difusión, explicación y convocando a participar. Todo se hizo a pulmón, con iniciativas interesantísimas, conmovedoras, entre las cuales hubo gente que tiraba de su carrito al que había enganchado un parlante para hacer propaganda móvil; la multitud de compañeros en las ferias, barrios, eso es lo principal a destacar. Pero no llegamos, aunque hay que destacar el avance del interior en la participación, cuando es allí donde inciden más los medios centrales de comunicación. La batalla teníamos que darla y vamos a seguir dándola, porque es parte importante en la defensa de la democracia.

**Marina Arizmendy,**  
*dirigente y senadora nacional  
del Partido Comunista-Frente Amplio*

## Testimonios

### Otras batallas

Es una frustración no haber podido ganar estas elecciones, que planteaban derogar trece artículos de la Ley privatizadora, ya que el gobierno los mantendrá en pie y constituyen algo de un alcance y gravedad mayúscula. De todas maneras consideramos que pese al silencio de la prensa, el calor del verano, la falta de recursos, la indiferencia de algunos dirigentes y la apatía de los contrincantes logramos, con el mano a mano únicamente, en el trabajo militante de frenteamplistas, sindicalistas, trabajadores sociales, el pronunciamiento de medio millón de uruguayos que se movieron voluntariamente a las urnas para defender las empresas públicas. Este hecho no es menor, ya que la misma derecha reconoció el nivel im-

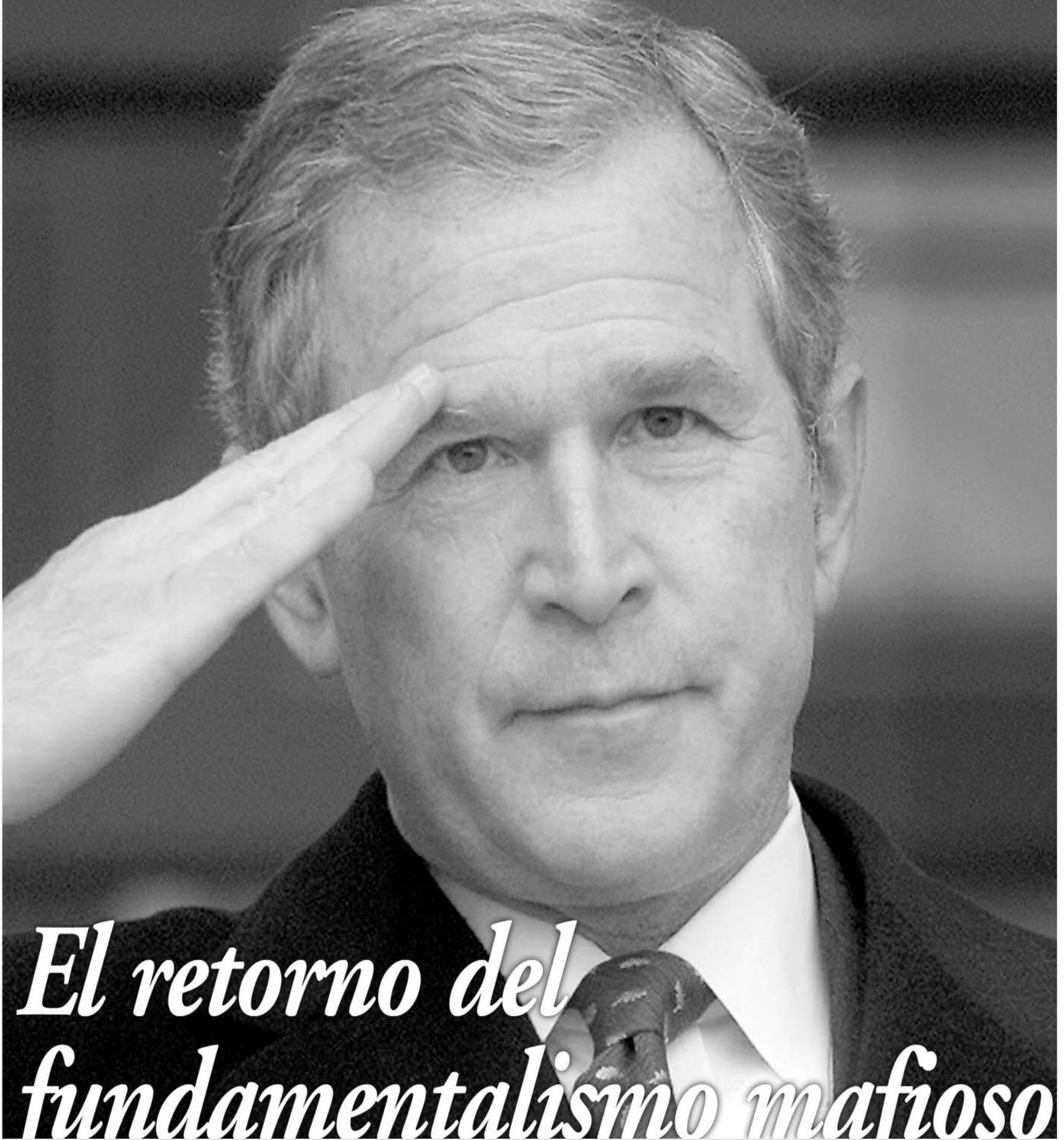
portante de la población al llamado, y algunos de sus voceros dijeron que luego de esto el gobierno debería consultar con el pueblo los pasos que se irán dando en cuanto a reformas de este tipo. También se planteó que el gobierno debe sentarse con el Frente Amplio y el movimiento sindical para redactar la tercera Ley de Urgencia, que todavía no está preparada. Pienso que a pesar de todo es importante lo que se logró y que es el punto de partida ante próximas batallas contra la privatización de la telefonía celular, de la telefonía móvil y para luchar por la Ley de Iniciativa popular que propone una serie de reformas económicas que el país necesita.

**Raúl F. Sendic,**  
*dirigente y diputado nacional del Movimiento 26 de Marzo-Frente Amplio*

*“Vivimos en un mundo peligroso, que en ocasiones no comparte los valores estadounidenses”*

George W. Bush

## **Algunos hombres del presidente Bush**



# *El retorno del fundamentalismo mafioso*

Con George W. Bush regresó a la Casa Blanca lo que algunos analistas estadounidenses definen como el “clan del fundamentalismo republicano” o el “fundamentalismo mafioso”. El hijo de Bush -dicen- además de fundamentalista es “primitivo”. Su llegada al gobierno está teñida del escándalo de unas elecciones que dejaron un sabor amargo a millones de estadounidenses por la sensación del fraude, que nunca se fue

Las señales de Bush hijo no podrían ser más graves para nuestra región. Aún es inexplicable por qué algunos analistas locales señalan que el nuevo presidente "mira más hacia América Latina". Las especulaciones sobre el nuevo gobierno republicano asombran por la candidez, por no decir menos diplomáticamente la complicidad, de muchos informadores. Todos saben quienes son los Bush. En Argentina, los medios han difundido los negocios *bajos* con el ex presidente Carlos Menem, asociado a todo el entorno mafioso que caracterizó a la era del viejo Bush.

Es tan pobre el conocimiento de la política estadounidense en sectores políticos locales, que mencionan al general Colin Powell, ahora convertido en jefe de la diplomacia, como a una especie de héroe de la Guerra del Golfo. Pero en ese análisis nadie va a fondo en lo que significó esa guerra, sólo cuando el *heroísmo* se hace pedazos ante los hechos de la realidad que dejaron detrás. Miles de civiles asesinados en Irak, entre ellos una mayoría de mujeres y niños, y la cada vez más ocultada situación de los soldados norteamericanos, que están muriendo víctimas de las nuevas armas masivas en el Golfo, sus propias armas químicas probadas en Irak, como antes lo hicieron en Panamá, la Guernica de los norteamericanos.

¿Y quién manejó ese negocio de muerte? El general Colin Powell, que además conformaba el círculo áulico del padre Bush, cuando este, como vicepresidente de Ronald Reagan, era el hombre que organizaba en la oficina oval la guerra abierta y encubierta contra los pueblos de centroamérica.

El mismo Bush que, cuando era jefe de la CIA estadounidense, manejó el asesinato del ex canciller de Chile Orlando Letelier en Washington (1976) y fue hombre clave de la llamada Operación Cóndor en nuestra América, como está demostrado en numerosos documentos y en el juicio que llevó adelante el fiscal Eugene Porpper y que comprobó la participación de los grupos terroristas cubanos de Miami, de la CIA y la DINA chilena. Fue Colin Powell responsable militar de la vergonzosa *Operación Causa Justa*, la invasión militar contra Panamá un 20 de diciembre de 1989, supuestamente para llevarse a un jefe de Estado -que llevaba cuatro días en ese cargo- como res-

ponsable de narcotráfico. La invasión de unos 30 mil soldados estadounidenses contra un país de dos millones de habitantes, cuyas fuerzas armadas -no las administrativas- no sumaban más de cinco mil hombres, con armas menores, ya que la inteligencia del Comando Sur de los Estados Unidos, estacionado hasta 1999 en la Zona del canal, no permitía entrar a ese pequeño país ningún tipo de arma defensiva de alto nivel.

Durante la guerra en Centroamérica, en los años 80, contra los sandinistas en Nicaragua, asesorando y armando al ejército geno-

pertenece al selecto mundo de los fundamentalistas republicanos, está libre, impune y hasta pretendió candidatearse a la presidencia. Ahora ronda los espacios presidenciales como un buen amigo de la casa. Otto Reich fue convocado por Bush para ocupar la Subsecretaría de Asuntos Latinoamericanos en reemplazo de Peter Romero, a pesar de su historia oscura. *The New York Times* advirtió entonces que la confirmación de Reich desencadenaría una gran batalla en el senado. El siempre formó parte destacada de la comunidad cubano-americana en Washington.

la isla. Rockefeller desafió el mundo de la *Pequeña Habana* de Miami y fue a ver a Fidel Castro.

Reich y su gente han sido investigados por desarrollar actividades de propagandas prohibidas en forma encubierta en su guerra propia contra Cuba. "Otra investigación realizada por la Oficina de Contabilidad General también en 1987, determinó que la oficina de Reich generalmente "no respetaba la regulación federal" al contratar a "numerosos individuos y varias compañías, que contribuían a apoyar a los contras", señala el periodista Carlston Forbes.



cida de El Salvador y manteniendo la cabeza de playa en Guatemala a través de los gobiernos dictatoriales de ese país, acusados de crímenes de lesa humanidad, había un hombre imprescindible para esta tarea en los equipos republicanos: el cubano americano embajador Otto Reich. Este compartió con el coronel Oliver North las operaciones encubiertas contra Nicaragua como *Enterprise* y otras, tal como se denunció luego en los propios Estados Unidos. North fue hombre del *Iran-gate* y del *Contra-gate*. El cambio de drogas por armas para los *contras* nicaragüenses estalló como un escándalo, que después se diluyó en los laberintos de la impunidad. Drogas viajaban desde el propio Comando Sur a La Florida, desde donde salían las armas para incendiar Centroamérica. No son presunciones sino hechos comprobados suficientemente en los propios Subcomités del Senado. North quemó los documentos más comprometedores en su oficina, pero en Estados Unidos nadie ignora lo que sucedió en aquellos años. Como el ex coronel

Los grupos cubanos de Miami, los de la Fundación Cubano Americana del ya fallecido Jorge Más Canosa (el mundo que rodeó a Carlos Menem durante su gobierno) han mantenido una fuerte presión sobre Bush, para que no olvide a los amigos que fueron su principal apoyo en los fraudulentos caminos de la elección pasada. El diputado cubano americano de Miami Lincoln Díaz Balart lidera estas acciones de lobby para que no haya *olvidos*. Este hombre logró que Jeb Bush, gobernador de Florida y hermano del presidente, fuera el fuerte apoyo para imponer a Reich. De alguna manera Bush hijo está en su lugar en la Casa Blanca, gracias a la que llaman "la movida cubana". Y el presidente sabe lo que le debe a éstos. Los anuncios de Bush fueron muy claros en sus diatribas contra Cuba. Pero también sabe que sus amigos cubanos lo ponen en un aprieto ante las demandas de algunos empresarios republicanos como Thomas Donahue, presidente de la Cámara de Comercio, y David Rockefeller, que tratan de abrir caminos hacia

También fue acusado de favorecer a la empresa Lockheed "para que la Casa Blanca autorizara la venta de aviones F16 a Chile". Senadores demócratas tan importantes como Christopher Dodd realizaron serias advertencias sobre este y otros personajes del entorno de Bush. ¿Qué hizo Reich en América Central durante el gobierno de Reagan?, era la pregunta. Pero no es sorprendente ya que el vicepresidente Dick Cheney, en la Secretaría de Defensa entonces, hizo lo suyo, tiene mucho que contar sobre su andanza centroamericana y sus informes mentidos sobre la situación en esa región. Es asombroso el olvido de los nombres y los oficios de estos y otros personajes, que retornaron como los fantasmas de un pasado de genocidio en esa región.

Allí también apareció el nombre de John D. Negroponte, bajo cuya telaraña tomaron formas- entre otros asuntos- los Acuerdos firmados entre la CIA estadounidense, los militares argentinos en los años 80 y los jefes militares hondureños. Negroponte conoce mejor

que nadie esa historia. Los hondureños la conocen como victimarios. La Comisión de Derechos Humanos de Honduras ha presentado documentos irrefutables sobre este tema. Casi 200 hondureños, algunos salvadoreños y también un argentino desaparecieron en ese país durante el funcionamiento de los Acuerdos.

Negroponte fue elegido por Bush como embajador de Estados Unidos ante la ONU y hombre clave en la asesoría de política exterior de su gobierno. Así lo dijo el presidente. De esta manera retornó a la escena el mundo de tinieblas y conspiradores de los núcleos fundamentalistas, algunos de los cuales no ocuparon puestos ofrecidos, pero quedaron en la Casa Blanca, lo que hizo reverdecer los sueños de figu-

a atrincherarse frente a este tipo de acciones.

“Esta última ronda de Bush representa un incremento considerable tanto en la frecuencia como en la intensidad. Coincide con el creciente aislamiento de E.E.U.U. en vista de las victorias tácticas alcanzadas por Saddam Hussein y los rivales petroleros de E.E.U.U., Rusia y Francia” como señala *Stratfor Global Intelligence Update*, (21/02). Este análisis advierte que la política de E.E.U.U. de usar sanciones para expulsar a Hussein del poder es un fracaso. Los únicos logros de las sanciones han sido el asesinato masivo de trabajadores y niños iraquíes. En tanto “el petróleo iraquí ha vuelto de nuevo al mercado” y aliados y amigos de Washington violan todas las disposiciones a diario. “Irónica-

proscripción.” A pocos días de haber tomado posesión Bush, los gobernantes iraquíes firmaron tratados de libre comercio con Siria, Jordán y Egipto”.

“Esta situación está lejos de ser el llamado *Nuevo Orden Mundial*, del cual papá Bush se jactaba después de masacrar a cientos de miles de trabajadores iraquíes en la *Tormenta del Desierto* de 1991. En esa guerra E.E.U.U. logró obligar o sobornar a los patrones europeos, árabes y rusos para que participaran en la supuesta coalición que, aunque pelearan muy poco, por lo menos no se opusieron a Washington”. Los juegos del poder pretenden jugarse de forma que asustan y retraen a los ex aliados, algunos aliados a regañadientes.

“Si Bush puede convencer a estos patrones que la fuerza militar y las sanciones contra Irak pueden estabilizar los precios del petróleo, entonces puede que E.E.U.U. recupere su influencia en el Golfo Pérsico. Eso probablemente fue una de las metas claves de la reciente visita de Colin Powell al Medio Oriente”. Sin embargo hay todo un mundo de poder en contra de estas ideas. Si analizamos estos juegos y monitoreamos el entorno de Bush, podemos concluir en que los peores fantasmas están de regreso, con la enorme sombra del senador Jese Helms, el de las “fronteras seguras” como las que preconizaba Adolf Hitler. Si exponemos estos rostros y estas historias nadie dudaría de armar una galería del crimen. América Latina fue víctima cercana de esos zarpazos de poder fundamentalista durante mucho tiempo. A ellos les debemos entre otras cosas la última dictadura militar y el ensalzamiento del poder corrupto de Carlos Menem quien también amparado en sus socios -los Bush- quiere regresar a la galería de los fantasmas oscuros del poder, sin contabilizar que por detrás bullen muchas rebeliones e intereses, dentro del mismo poder mundial.

Aunque sólo hemos mencionado algunos hombres del actual presidente, resulta suicida para cualquier latinoamericano medio ignorar lo que cada uno de ellos significó en nuestra historia, nuestra tragedia y en la amenaza que significan hacia el futuro.

*Stella Calloni*

Cien interceptores de misiles y 5 radares de alerta temprana emplazados y monitoreados desde Alaska, que operarían a partir del 2005/2007 formando parte de un sistema de detección antimisilística sustitutivo de los actuales satélites de alerta, que incluye capacidad de detección de misiles por humo y emplazamiento de un sistema de infrarayos espacial para seguimiento y neutralización de misiles, a un costo de 60.000 millones de dólares en su primera fase, forman parte del nuevo juego de guerra norteamericano, violatorio del tratado antibalístico (AMB) de 1972 entre la entonces URSS y EE.UU., y cuestionado por la Unión Europea, Rusia, China y ambas Coreas, entre otros.

“Los ideales de nuestra nación inspiran al mundo, pero nuestras naves, aviones y ejércitos deben defender estos ideales”, sostuvo el flamante presidente Bush el 10 de febrero de este año en un mensaje radial sabatino. También afirmó esa fecha que “la seguridad es la principal responsabilidad de un Presidente de Estados Unidos”, que “precisa protegerse del ataque de misiles balísticos”.

Pocos días atrás, el 18 de diciembre, un informe del Consejo Nacional de Inteligencia (NIC) de EE.UU., de 64 páginas, daba cuenta de que ese país se mantendría en el futuro “sin paralelos en su grado de poder e influencia económica, tecnológica, militar y diplomática”, señalaba grandes “incertidumbres” para EE.UU. en algunas áreas, como Oriente Medio, Japón, China, Rusia y la India, enumeraba una alianza geoestratégica entre estos tres últimos países “como contrapeso a la influencia de Estados Unidos” y sostenía “la posibilidad de un colapso” de la alianza mantenida por EE.UU. con Europa occidental desde fines de la segunda guerra, “como resultado de las disputas comerciales, las discrepancias políticas y divergencias sobre el manejo de los asuntos de seguridad mundial”. Ergo, era necesario “defenderse” de estos nuevos enemigos.

Durante la Guerra Fría, EE.UU. construyó más de 70.000 ojivas nucleares y gastó 5,5 trillones de dólares en armas y programas afines, a razón de 35 mil millones por año. “Una vez acabada la Guerra Fría, los Estados Unidos han doblado sustancialmente sus gastos de Defensa. Durante el último año, el presupuesto de Defensa presentado por el Congreso de EE.UU. fue de 288.000 millones, lo que representa un aumento de 18.000 millones respecto del año fiscal anterior”, sostuvo este año una publicación china.



ras como el general hondureño Gustavo Alvarez Martínez y de todos los militares de la ultraderecha latinoamericana.

El retorno a los planes apocalípticos de la *guerra de las galaxias* considerados como “los sueños paranoicos de Ronald Reagan, es resultado de la presencia de aquellos equipos calificados como mesiánicos por los sectores más democráticos de Estados Unidos. Bush hijo eligió una oportunidad muy precisa, su reciente visita a México, para ordenar un asombroso bombardeo a Irak, en un camino muy claro de advertencias. Detrás estaba el petróleo de México y el de Medio Oriente, la necesidad de quebrar la resistencia de los mexicanos a entregar su mayor empresa petrolera: Pemex. Los bombardeos del pasado 16 febrero, conjuntamente con Gran Bretaña, fueron muy precisos como amenazas, pero también causaron un efecto de boomerang en el mundo, que comenzó

mente, *Exxon Mobil* es su cliente más grande, porque el petróleo iraquí es el más barato de la región, y control del crudo más barato es crucial para el dominio del mercado...hay otra ironía que avergüenza a los patrones estadounidenses. Según el *London Times* (21/2), los magnates petroleros de Irak han encontrado la manera de sacar ganancias de la campaña de bombardeos contra ellos vendiéndole petróleo a Turquía, de cuya base aérea Incirlik salen los aviones de guerra de E.E.U.U. e Inglaterra que patrullan la zona norte de no vuelo sobre Irak. Dejar que los gobernantes turcos compren el barato crudo iraquí es el precio que E.E.U.U. tiene que pagar como soborno por el uso de la base. A pesar de las amenazas de E.E.U.U., los contactos entre Irak y el resto del mundo están aumentando. Técnicos y empresarios de Europa Occidental y Rusia vuelan regularmente a Bagdad burlándose de la política de

## El clima es la nueva arma mortal

# La guerra viene del norte

**El presidente norteamericano George W. Bush, en sintonía con su staff militarista, ha manifestado su decisión de poner en funcionamiento el Sistema Antimisilístico NMD (Defensa nacional contra Misiles) y TMD (Defensa de Teatro Contra Misiles). Según diversos países y analistas, esto pone en crisis la paz mundial**

Sesenta millones de pobres y una economía en franca desaceleración; 75.000 despedidos en *General Motors* y otros miles en Chrysler, Ford y otras empresas; caídas de los índices *Nasdaq* y *Dow Jones* - el 60% de los norteamericanos posee valores bursátiles-; recesión; cierres temporarios de empresas. Todo ello hace que el país del norte deba recurrir al armamentismo para sortear la crisis.

“La industria militar es el principal campo de innovación porque funciona como un sector privilegiado para la inversión”, sostuvo el analista Claudio Katz en una publicación especializada. “En EE.UU. un empleo militar absorbe dos veces más capital que uno civil

y provoca una explosión del déficit fiscal”, explicó más adelante. Y concluyó: “La economía norteamericana no puede privarse del armamentismo como recurso central de apuntalamiento del ciclo y como fuente insustituible de innovación”. Los 48 grandes contratistas norteamericanos que manejan el 64% de la producción bélica mundial, agradecidos.

El proyecto militar reaganiano *Star Wars* (Guerra de las Galaxias), que fue bautizado como Iniciativa Estratégica de Defensa (SDI), es el punto de partida para los actuales proyectos NMD, TMD y otros vinculados, aunque no tan conocidos. A partir de la administración Reagan, los militares norteamericanos

comenzaron a hablar del “poder espacial”. Según escribió en 1994 el analista militar Dr. Colin S. Gray, el general Colin Powell, en el trabajo *National Military Strategies of the United States* (1982), sostuvo que los EE.UU. debían “lograr el control total del espacio si querían tener éxito en el campo de batalla moderno”.

También, según Gray, en 1988 el general John Piotrowsky, entonces comandante en jefe del *US Space Command* y, un año antes, el almirante Carlisle A.H. Trost, entonces Jefe de Operaciones Navales, sostenían al unísono lo esencial del factor espacio para el feliz emprendimiento de guerras globales. De acuerdo a estas perspectivas, la Fuerza Aérea norteamericana, en un estudio de simulación de “futuros panoramas” de Defensa, solicitó “que las fuerzas aeroespaciales de los EE.UU. dominen el clima, aprovechando las tecnologías emergentes y concentrando el desarrollo de aquellas tecnologías hacia aplicaciones bélicas”. Así nació el Programa de Investigación de Aurora Activa de Alta Frecuencia (HAARP) basado en Gukoma, Alaska, administrado conjuntamente por la fuerza Aérea y la Armada de EE.UU. y formando parte de “una nueva generación de armas sofisticadas bajo la Iniciativa Estratégica de Defensa (SDI) de los EE.UU.”

Según escribió en *The Times*, Londres, el 23 de noviembre de 2000 la Dra. Rosalie Bertell, “científicos estadounidenses están trabajando con sistemas climáticos como armas potenciales. Los métodos incluyen la intensificación de tormentas y la diversión de corrientes de vapor en la atmósfera terrestre para producir sequías o inundaciones dirigidas”. La científica agregó que el HAARP “forma parte de un sistema integrado de armamentos, que tiene consecuencias ecológicas potencialmente devastadoras”, aunque ha sido presentado a la opinión pública como un programa de “investigación científica y académica”. Y sostuvo que “la capacidad de combinación HAARP/SpaceLab/cohete espacial, de producir cantidades muy grandes de energía (comparable a una bomba atómica) en cualquier parte de la tierra por medio de haces de



láser y partículas, es aterradora. El proyecto será probablemente vendido al público como un escudo espacial contra la entrada de armas a territorio nacional o, para los más ingenuos, como un sistema para reparar la capa de ozono”.

Hace tres años, la representante por Suecia al Parlamento Europeo, Maj Britt Theorin, inquirió en Bruselas sobre el programa en cuestión. El Comité al Parlamento Europeo, en una “Moción para Resolución”, respondió que lamentaba “la repetida negativa de la Administración de los EE.UU. para prestar evidencia a la audiencia pública, sobre los riesgos medioambientales y públicos del programa HAARP”.

En ese momento, los europeos no querían confrontar con Washington y argumentaron no tener jurisdicción “para ahondar en los lazos entre el medio ambiente y la defensa”. Ahora, en la nueva era Bush, la confrontación en ese campo parece inevitable. “HAARP podría ser utilizado potencialmente por los militares de los EE.UU. para modificar selectivamente el clima de una *nación inamistosa* o de un *estado delincuente* a fin de desestabilizar su economía nacional”, sostiene una publicación de la Universidad de Ottawa, Canadá.

Con el argumento de la existencia de estas naciones o estados (Corea del Norte, Libia, Irán, Irak, etc.) y de su supuesta capacidad para atacar a EE.UU., se han reprogramado los proyectos AMD y TMD. La guerra, sin duda, viene del norte.

Jorge Luis Ubertalli

## “Este sistema va a ser derrumbado por la lucha popular”

Esta situación es la de siempre, es el desarme de los desarmados. Estados Unidos está superarmado, interviene en cualquier parte del mundo, en donde se le ocurra, y siempre se guía a través de sus propios intereses. Para EE.UU. hay siempre buenos y malos, el bueno es aquel -tal cual lo definiera Fidel Castro- que “lame botas”, y el malo es aquel que por razones culturales, científicas, históricas, económicas, culturales, o lo que sea, no aceptan su liderazgo. Esas son las naciones “delincuentes”, como ellos mencionan. Este asunto del Escudo Espacial, la Guerra de las Galaxias que fue inventada por Ronald Reagan, ellos tratan de justificarlo con los ataques que puedan provenir de los países “proscritos”, los “malos”. Cometan un grave error, por cuanto a este sistema no lo van a derrumbar proyectiles in-

tercontinentales que puedan ser tirados por Irak, Norcorea, Libia, Irán o algún otro, sino que a este sistema corrupto, desconsiderado, lo va a derrumbar la reacción popular. Tomo el ejemplo de Israel con Palestina: Israel tiene misiles, helicópteros artillados, bomba atómica quizás, pero no puede resistir la Intifada, no puede tirarle un cohete a un chico de 15 años que está tirando una piedra. Este sistema, como dije, va a ser derrumbado por la lucha popular. Entonces, todo lo que EE.UU. gaste en estos Escudos Espaciales no le va a servir para nada, y espero no equivocarme.

**Horacio Ballester, Coronel(RE),  
Presidente del Centro de Militares para  
la Democracia Argentina (CEMIDA)**

# historias debidas

## hoy: Daniel Viglietti historias en dos ciudades

### Montevideo

Con sueño y entusiasmo, con sed y curiosidad, avanzan camarógrafo y periodista recién desembarcados en la mañana flamante y ya bochornosa. Cargan con grabador, cassettes, cámara, luces, micrófonos, trípode, baterías, cables y algunas herramientas *por si las moscas*. Cargan también con el madrugón y unas cuantas preguntas. Cargan, y esto sí que ya les tuerce el lomo, con una noticia y una incógnita: cuando estaban a punto de cruzar el charco se supo de la renuncia del ministro de economía. ¿Qué pasará? La historia reciente y no tanto, no promete sorpresas ni variantes. El *Moloch* a quien los modernos llaman *mercados* pide siempre lo mismo: más.

Por la calle consultan acerca de la dirección que buscan a un *bichicome*. Tal vez como revancha módica, del fútbol si no de otras deudas más graves, él trata de enredarlos. Pero cuando le dicen a quién buscan, dice *haberlo dicho antes*. Señala *el flaco vive tres cuadras para allá*. Los ayuda a cambiar dinero para el teléfono. Se queda junto a ellos hasta que logran hablarle.

*El flaco* pide que lo esperen unos minutos en un bar. ¿Sabrán reconocerlo cuando se aparezca? Unos minutos después, esa andadura, ese aire al mi menor de los payadores, ese mechón que todavía, aunque menguado y canoso, raya rebelde la frente, los advierten. Es *el flaco* nomás. *El flaco* que los recibe, los saluda, les pregunta: *¿se puso bravo allá, no?*

Mientras el ascensor sube, *el flaco*, Daniel Viglietti, comenta que ese edificio en el cual vive de paso, fue escenario de un recordado secuestro tupamaro. *Un tal Ulises Pereyra, con negocios sucios en el norte, parece, lo sacaron disimulado en una mudanza*. A los *tupa* -el que recuerda ahora es el cronista- llegaron a llamarlos *Pablos* por una canción de este hombre que ahora, en el ascensor que ya va llegando, comenta historias de entonces.

Llegan y su mujer los hace pasar. Hay fotos preparadas para que las filmen, sobres de electros, afiches tirando al amarillo y el manuscrito

de otra canción, entrañable: *Muchacha*. Un papel con marcas de manos y de años, con toda una estrofa tachada, con el título primigenio legible aún bajo un trazo urgente de marcador: *La muchacha del diario*. Mientras resuenan la música y los versos iniciales en la memoria -*la muchacha de mirada clara, cabello corto, la que salió en los diarios...-* dice Viglietti que alguna vez dijo Rulfo *lo mejor de escribir es el hacha, mucha hacha...*

Viglietti, de espaldas a la ventana que ofrece a la vista como en un plano, allá muy abajo, las calles arrastrándose hacia la ribera fatigadas de sol, y el cerro a contraluz, y el puerto y el agua que es un reverbero cruel, se va sentando. Ahora coloca un papel sobre el atril. Ahora se pone a buscar la afinación justa. La mano derecha pulsa las cuerdas y la izquierda tantea las clavijas. Ahora arranca a tocar, a cantar.

Está tocando, está cantando, una canción para la que es necesario afinar de manera especial la guitarra. Pese a esa dificultad, ya se le ha animado en algunos recitales. Sin embargo, aún le busca un final. *La chiapaneca*, se titula esa canción inédita.

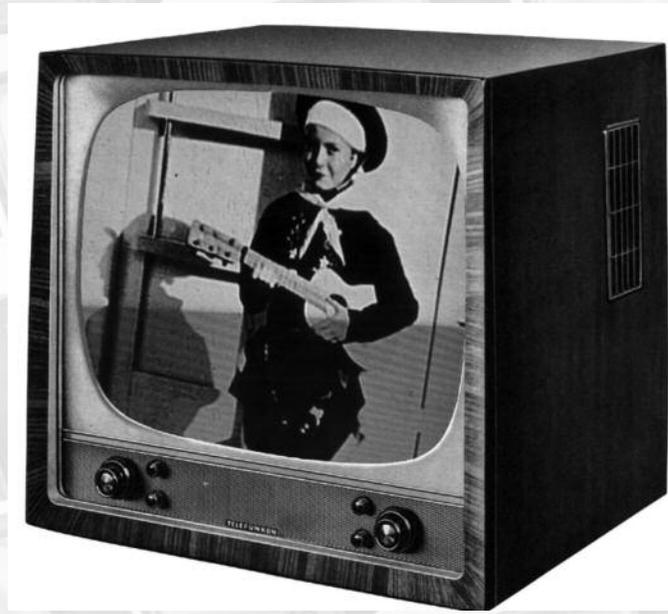
Dice la letra: *...son los aparecidos de lo que se ha ido... ..huellas de memoria hay que atravesar... ..ojos de tierra que nunca han dormido...*

Mientras la canción transcurre, miles de kilómetros al norte, los zapatistas marchan de Chiapas hacia el Distrito Federal de México. Y hace tanto calor, aquí donde la canción transcurre, que parece que se estuviera filmando en la mismísima selva Lacandona.

Dice Viglietti en una pausa: *Hace tanto calor que hasta las sombras sudan*. Y luego: *¡Ya tengo una frase para otra canción!* Vuelve a cantar, ahora, a tantear algún final. Y mientras se filma esa búsqueda, un reflejo tiembla, leve, en el vidrio de la ventana entreabierto. Su mujer Lourdes, mexicana, se alarma: *¡Hay una imperfección!*

El, con repentismo de guitarrero que ha andado leguas y leguas, replica: *Más imperfecciones que en mi cara...*

Y sigue tocando, buscando, tanteando.



Sí, hace un calor como hace años no se sufría en Montevideo. Y encima la parte trasera del taxi es particularmente incómoda. Pero hay que filmar cuanto antes los exteriores, corridos por la amenaza de tormenta. Se avanza por El Prado, ese barrio de grandes quintas antiguas donde transcurren varios relatos de Felisberto Hernández, pianista de cine mudo, pianista muy de tocar a Schumann por pueblos perdidos. Desviándose un momento de su rol de anfitrión amabilísimo, Viglietti estalla: *¡Esto es una tortura!* Y enseguida se corrige: *Perdón. No. Es apenas una molestia. Hay palabras que han quedado descalificadas para el uso cotidiano.*

Se llega adonde estuvo una de sus casas de infancia, en el barrio de Sayago. Allí lograron alquilar más barata una quinta bajo estricta condición de no tocar cierto cuarto. El cuarto donde se guardaban ropas y objetos que habían pertenecido a la poeta Delmira Agustini, asesinada. El cuarto adonde tantas veces entró aquel niño. *Me acuerdo que me llevé un ejemplar del Libro blanco... Sólo la fuente, seca, queda ahora. La fuente y su canción: simple agua / que canta y canta / en la triste fuente / y un día se va.*

Daniel Viglietti dice tener tres madres: la biológica, la postiza -dado que sus padres se divorciaron cuando él tenía cinco años- y la tía Nelly. La postiza recibe a camarógrafo y periodista en su casa, en un barrio mayoritariamente frenteamplista. Su casa con miles de libros que se prestan a los chicos de la zona como si se tratase de una biblioteca, con perros que se refugiaron allí heridos y, curados, se afincaron. Cuenta, la postiza -Elida Ledesma de Viglietti- que a Daniel, exiliado, se le denegó el derecho a sacar pasaporte italiano *perche il nonno era scomulgato*. La anécdota que él desconocía pese a circular en el ámbito familiar, era que *il nonno* le había hecho una huelga nada menos que al Papa cuando revistaba como guardia suizo en el Vaticano.

Tres ríos de música confluyen en Daniel Viglietti. De su madre Lyda Indart -pianista que estudió acompañamiento de cantantes con Gerald Moore, impresionismo con Walter Gieseking y repertorio español con Alicia de Larrocha- viene la música mal llamada *clásica*. Cuando era niño ella le regaló una batuta olvidada por Erich Kleiber tras un concierto, con la que Daniel jugaba a dirigir una orquesta imaginaria. Una orquesta que tocara, tal vez, *La consagración de la primavera* de Stravinsky, que lo había impactado desde el film *Fantasia* de Walt Disney. Un hermano de ella, el tío José, era noctámbulo pianista de boliches en los que turistas y marineros pedían alguna pieza y era imperioso sacarla pese a haberla escuchado quizás una sola vez, o a partir de un canturreo o un silbido. Tan dotado musicalmente que su hermana, la concertista, sabía consultarlo cuando abordaba obras complejas. De allí, lo urbano. El padre, Cedar Viglietti, militar -progresista y fundador del Frente Amplio-, como se apura a aclarar Daniel era un guitarrista apasionado del folklore. Au-

tor de investigaciones musicológicas y de una vida del gaucho alzado que mentaban El Clinudo. Un libro artesanal hecho en una imprenta de Minas, por la zona serrana. Rechazado por el librero cuando lo ofrecieron a la venta, *porque aquí no se vende pornografía... Así que nada de gauchos alzados.*

Ríos de música, pero también la música de los ríos. Una vida que ahora Viglietti extraña. Al Santa Lucía, que desemboca en el Plata a una media hora de Montevideo, en el límite con el departamento de Colonia, iba de *gurisito* con el padre. Allí, aquí, pescaban y paseaban en una chalana bautizada *Gaucho*. Alguna sudstada, alguna tarde, casi los lleva con la música a otra parte. Una de sus canciones más viejas está dedicada a este río, a aquella infancia. Se titula *Milonga del Santa Lucía*.

Ahora ha vuelto. Mientras es filmado, se va acercando al muelle, a aquel mismo muellecito, sí. Un hombre que está pescando le echa el ojo. Lo reconoce. Llama a su hijo, los presenta. Le dice a su hijo *al señor lo corrieron cuando la dictadura*. Se juntan otros. Los saluda, habla un rato y luego se aparta, quién sabe, a sus recuerdos.

Se queda mirando el Santa Lucía con ojos que han visto tanto. Con ojos que vieron la Plaza de la Revolución flotando en el silencio aquella noche que dijeron *el Che ha muerto*, aquella noche en que la voz grave de Guillén recitó la despedida para el *Che comandante, amigo*. Con ojos que vieron las antorchas que rodeaban la cárcel de Villa Devoto, aquella otra noche, a la espera de que fuesen liberados los presos políticos argentinos, en el '73, con la historia que se venía, se venía... Se queda mirando el Santa Lucía, el de infancia y milonga: *agua dulce de ir cantando.*

## Buenos Aires

El que llegó ahora con un aire de otra orilla, bien calzada la gorra y cargando la guitarra en su estuche ajetreteado de viajes, es *el flaco*. Camarógrafo y periodista, jugando ahora más o menos de locales, lo guiaron en ese laberinto que es el canal 7 y lo presentaron al resto del equipo. Ahora, ya maquillado, solo en el estudio 5 mientras se ajustan luces, micrófonos, cámaras, distrae la espera sacando canciones de Yupanqui. Desde el control -además del productor, el director de cámaras y los periodistas- madre, tía y mujer observan en los monitores su imagen tomada desde distintos ángulos. *Qué bien suena la voz*, dice alguien. *Y qué uruguayo*, otro.

Al fin, la grabación empieza. La conductora pregunta, invita a ver fotos y testimonios tomados allá. Daniel Viglietti cuenta y canta. La entrevista transcurre. Desde afuera llega al control una llamada a algún teléfono celular. Parece que las medidas que hoy va a anunciar el nuevo ministro de economía vienen duras en serio. Hay rumores de renuncia de varios ministros y funcionarios, de movilizaciones obreras y estudiantiles. Daniel Viglietti canta y

cuenta. Reflexiona: *Pensábamos que éramos voces. Y tal vez sólo seamos ecos. Ecos de las cosas que nos golpean, ecos, ecos.*

Cuenta el cantor de cuando estuvo preso. Cuenta que fue tan poco, para lo que les tocó a otros. Cuenta que para interrogarlo llamaron a un suboficial que se apareció con un tocadiscos y su disco (robado de la casa), que le fueron pasando cada canción y preguntándole quiénes son esos compañeros de los que habla, quiénes son. Ya no están esas preguntas y la canción contesta todavía: *No digo nombre ni seña, / sólo digo compañeros*. Cuenta el cantor de cuando hubo que irse y andar lejos. Cuenta de cuando al fin la vuelta. ¿Y qué se siente cuando en Buenos Aires una Madre de Plaza de Mayo le cuelga su pañuelo del micrófono? ¿Y qué se siente cuando al volver a Montevideo pese al terror brotan banderas de quién sabe dónde? Nuevas preguntas y canciones, ecos, ecos, ecos.

Fotos, fragmentos de un espejo que atraviesa el tiempo. Daniel vestido de gauchito; Daniel con su madre en una toma coloreada; Daniel con su padre, engominados y de guitarra en ristre; con Atahualpa Yupanqui en París; en la Nicaragua sandinista; en un *cantegrill*; con Marcos en la selva; ante un piano con Trilce. *Trilce, una palabra hermosa*. Trilce, su hija que estudia artes decorativas en Francia y parece llevar con gracia tamaño nombre de estirpe vallejana. *Alguna vez, si ya no lo hizo, leerá ese libro*, dice el padre, Daniel.

Para terminar recita justamente algo de César Vallejo. De aquel poema en *España, aparta de mi este cáliz*; el poema aquel que clama *¡Cuidate de los nuevos poderosos!* Luego toma la guitarra, afina, y canta: *De ser un desencontrado, / yo temo al fin que me encuentren, / por eso cambio de sitio, / constante, constantemente. // Los exilios de sí mismo / son tantos, tantos y tantos. / Desde ellos canto*. En el control brillan los ojos y las sonrisas. Al final aplausos, aplausos, aplausos.

Es momento de irse. Una tormenta castiga la ciudad. Pero mejor salir al agua, al viento y a los rayos. Porque desde un televisor, marcial, duro para los otros, repetido, sin gracia ni sorpresa, adjetivo, el nuevo ministro anuncia la vieja receta: Lo prometido es deuda.

Se cae el cielo y suben las aguas. Entre bolsas de basura flotantes los autos cruzan las olas como góndolas malhumoradas. Bajo el aguacero la ciudad es una gran puesta en escena nocturna de *La autopista del sur*. Y en los oídos de los que recién salieron del canal para internarse a esta tragicomedia, resuena la voz del uruguayo cargada con los versos del peruano: *¡Cuidate del que come tus cadáveres, del que devora muertos a tus vivos!*

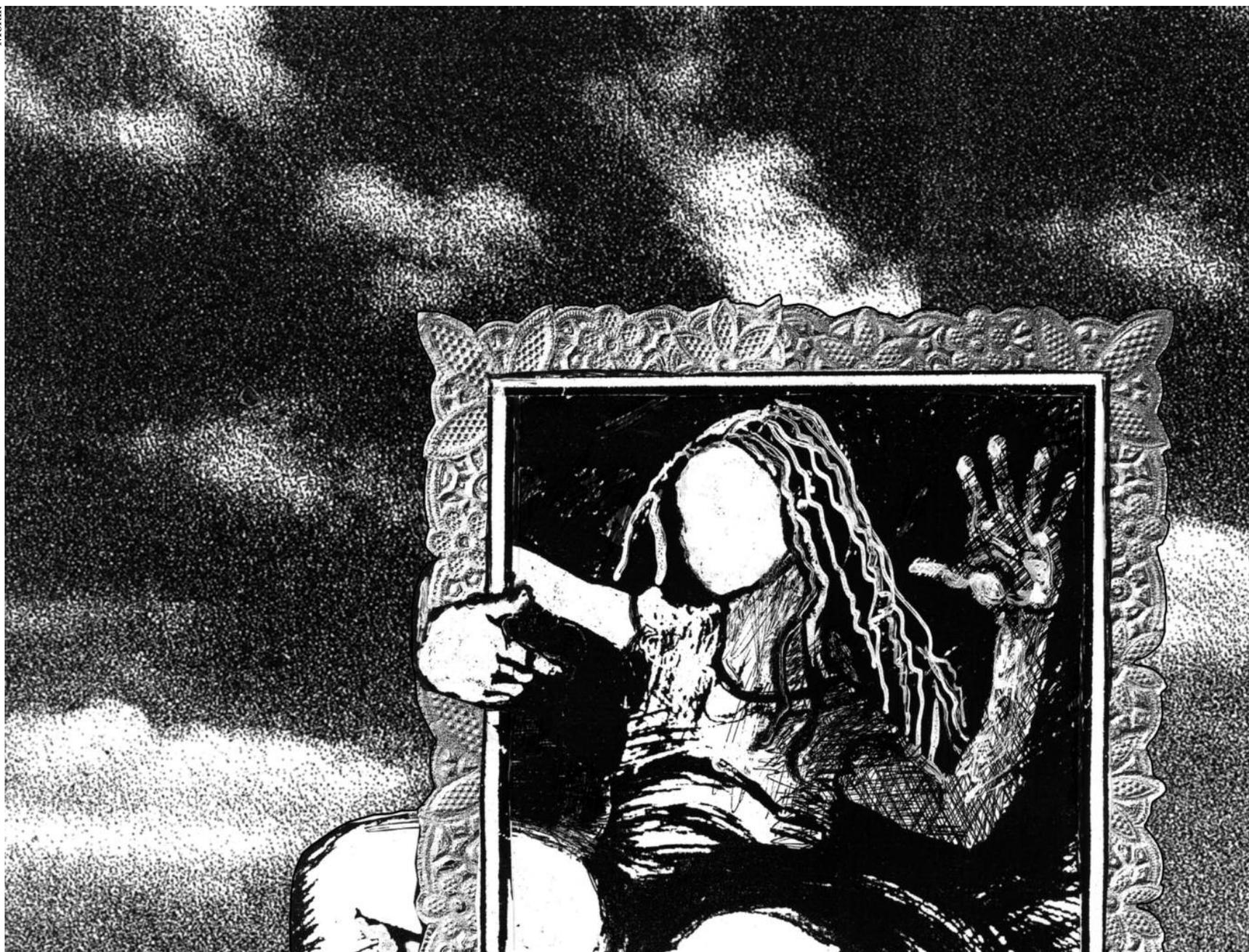
(El programa historias debidas, conducido por Ana Cacopardo, se emite por canal 7 los domingos a las 21 horas).

# CULTURA

*“Los burócratas le piden al artista obras que el pueblo pueda entender, y en verdad están pidiendo obras que ellos puedan entender”.*

*Ernesto Che Guevara*

Monik



# SUEÑOS Y PESADILLAS



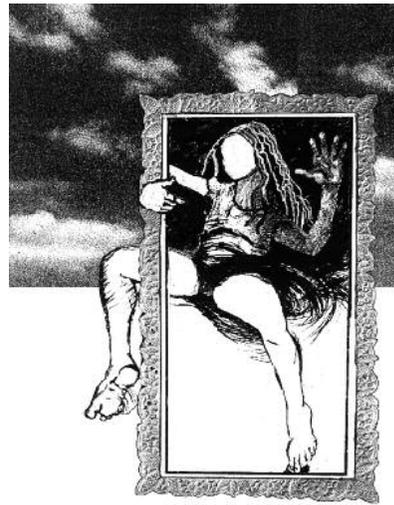
**E**n el siglo XVII Descartes intentó demostrar la inconsistencia del mundo argumentando que, a ciencia cierta, no nos es posible distinguir entre el sueño y la vigilia, de manera que la realidad, en principio, podría consistir en una representación mental. La filosofía cartesiana, conforme al espíritu de la modernidad, -dirá más adelante Martín Heidegger- opera una suerte de reducción del mundo a sus imágenes. En el siglo XX, cuando el mundo efectivamente parece convertirse en su imagen, el cine se constituye en una de las manifestaciones fundamentales del giro hacia lo visual. Las películas, como ningún otro arte, plasman los sueños, fantasías y pesadillas de su cultura. "Todo filme, dice Federico Fellini, se parece al sueño que encierra las verdades más profundas de nuestra mente, de nuestra esencia humana (...) Así, el filme, semejante a la vida de todos los días y, al mismo tiempo, al sueño de la noche, muestra a la vez el comportamiento exterior y el interior, y así parece la representación total, completa, profunda de la realidad"(1). En algunas obras cinematográficas lo onírico se convierte también en un recurso narrativo y además, independientemente del género, conforma una poética singular que tiene sus antecedentes en otras disciplinas artísticas como la pintura y la literatura: del surrealismo a Proust, de Lewis Carroll a Baudelaire.

Si *El mago de Oz* es un modelo clásico del modo en que los sueños juegan un papel central en la narración porque, como en *Alicia en el país de las maravillas*, finalmente la heroína despierta y descubrimos que todo ha sido un sueño, hay otras formas originales y sugestivas de la irrupción de los sueños en el cine. Por ejemplo, la velocidad narrativa de las películas de Buster Keaton muestran hasta qué punto puede el mundo convertirse en una pesadilla. Según los críticos, el humor de este artista impasible - de quien se dice que por contrato no podía reírse, pues gran parte del efecto humorístico de sus films se logra por su rostro imperturbable- tiene dos momentos: el primero donde todo funciona normalmente, según las reglas del realismo; el segundo, por el contrario, consiste en la alteración imprevista de la realidad, donde los fenómenos naturales o mecánicos

hacen estallar la supuesta normalidad que empieza a desmoronarse y a funcionar según una lógica diferente, la lógica de los sueños, a pesar de lo cual el héroe consigue sus objetivos. Marshall Berman caracteriza al humor de Keaton como una pantomima metafísica y sostiene que su comicidad melancólica se encuentra anticipada en algunas obras de Baudelaire, en particular en *La pérdida de una aureola*. Allí un poeta pierde su aureola en el barro de un boulevard. El artista tiene que vérselas en el caos de carros y vehículos, las nuevas condiciones de la modernidad que desacralizan al arte. Dice Berman del poema de Baudelaire: "el drama es esencialmente cómico, la forma de expresión es irónica, y la ironía cómica está tan lograda que enmascara la seriedad del desmascaramiento que está ocurriendo".(2)

*El tiempo recuperado* de Raoul Ruiz, que es la adaptación cinematográfica de *En busca del tiempo perdido* de Marcel Proust, rescata en su adaptación de la novela la inclinación proustiana por la exploración de lo onírico y cierto tono de irrealidad. La película de Ruiz parece inspirarse en pasajes que por la aparición de una suerte de segunda realidad enmascarada por la visión cotidiana y por su clima a veces pesadillesco, se asemejarían a experiencias surrealistas: "Para mí no había sitio en mi habitación de Balbec (mía sólo de nombre); estaba llena de cosas que no me conocían, que me devolvieron la desconfiada mirada que les eché... Atormentábame la presencia de unos estantes con vitrinas que corrían a lo largo de las paredes; pero sobre todo, había un gran espejo atravesado en medio de la habitación, cuya desaparición sería necesaria para que yo pudiese tener algún descanso..."(3). Igualmente, el final de la película logra el efecto poético y melancólico que en la novela el narrador encuentra en los nombres de las ciudades de playa "nombres tan tristes, hechos de arena, de espacios ventilados y abiertos, de sal"(4), como en el fin del verano, cuando esas ciudades que paulatinamente se vacían, revelan su rostro oculto, solitario, verdadero.

El clima de los sueños en el cine, como decíamos, excede la distinción entre géneros. Así, *Erase una vez en América* de Sergio Leone, una película sobre la mafia, logra también ese ambiente algo



irreal y de melancolía desencantada. Los vaivenes temporales reconstruyen la experiencia del héroe -Robert de Niro- quien sólo puede soportar los fracasos del amor y la amistad en los fumaderos de opio. El tiempo de la narración que, como cajas chinas, se abre más y más desde distintos presentes hacia diferentes puntos del pasado, consigue un efecto nebuloso e intrincado, de manera que podría comparársela -a pesar de la distancia y las obvias diferencias entre ambas- con los juegos temporales y el ambiente de sueño que se despliega en *Silvye*, la novela de Gerard de Nerval, un buceador de los estados de conciencia intermedios entre la vigilia y el sueño.

En pocas películas y autores mencionados, sin duda elegidos arbitrariamente entre numerosas obras posibles, encontramos una poética que enlaza diversas artes y épocas. Se trata de una mirada que se dirige interrogativamente hacia el mundo, que intenta develar sus

misterios a partir de experiencias, que como la de los sueños, rompen el velo de lo habitual. Porque tanto la actitud pragmática que enfoca seres y objetos con el único fin de obtener alguna utilidad de ellos, como el espíritu científico, que por su parte, busca subsumir lo particular en leyes generales, y aun la visión de los enamorados cuya voluntad detectivesca sólo es sensible a los gestos del ser amado o a los indicios de una presunta traición, enmascaran lo que pocas experiencias permiten captar: la irreductible singularidad de los objetos, la distancia que finalmente hay entre nosotros y lo que nos rodea. En estas obras heterogéneas hay, pues, algo en común: la incertidumbre de vivir en un mundo descentrado o, como ha dicho Baudelaire, el testimonio de una naturaleza desterrada en la imperfección, o una poesía de la extrañeza que formula en otros términos la pregunta de la filosofía ¿por qué hay algo y no más bien nada?

Anaía Melamed

- (1) Federico Fellini, entrevista del 5/11/1978. En: Gian Luigi Rondi, *El cine de los grandes maestros*, Bs. As., Emecé, 1983, p.71.
- (2) Marshall Berman, *Todo lo sólido se desvanece en el aire. La experiencia de la modernidad*. Madrid, Siglo XXI, 1988, p. 157.
- (3) M. Proust, *En busca del tiempo perdido. A la sombra de las muchachas en flor*. Madrid, Alianza, 1992, 274.
- (4) Op. cit. p. 268.

**b&m**

**ESTUDIO DIGITAL**

**Sonido Profesional  
24 Canales  
Consola Yamaha 02R,  
Automatización,  
Aislación Acústica  
Independiente,  
Piso Flotante**

**TelFax: (0221) 424-1910  
421-0444  
Diagonal 77 N° 1039  
e/ 11 y 12**

**b&m**

**INFORMATICA**

**Ingeniería en Redes  
Equipamientos  
y sistemas**

**TelFax: (0221) 424-1910  
421-0444  
Diagonal 77 N° 1039  
e/ 11 y 12**

## Centro cultural Daniel Omar Favero, La Plata

**E**l apellido Favero -por la trayectoria de los miembros de la familia- tiene inmediatas resonancias artísticas, especialmente musicales. Daniel Omar, nacido el 30 de julio de 1957, no fue una excepción. Estudiante de letras, poeta, cantaba sus propias composiciones y sabía tocar la guitarra y el piano. Por su militancia en la Juventud Universitaria Peronista fue secuestrado el 25 de junio de 1977. Desde entonces permanece desaparecido.

También sus hermanos Luis y Claudia fueron secuestrados, pero recuperaron la libertad. Tanto ellos como su madre Amneris, activa entre las Madres de Plaza de Mayo, testimoniaron ante la CONADEP. Luis lo hizo incluso ante el juez Garzón y en el Juicio por la Verdad de la Cámara Federal Platense.

La posibilidad de aceptar el resarcimiento económico por parte del estado nacional los colmaba de dudas. Y siempre terminaban por decir(se) que no. Luis explica: "Me costaba aceptar ese dinero, usarlo, usufructuarlo. Aunque aclaro siempre que para mí cada familiar puede cobrarlo o no y usarlo de la manera que más le convenga, pensando siempre que nuestros hermanos o hijos si en algún momento hubiesen podido ayudarnos económicamente lo hubiesen hecho".

### volver

La gran solución surgió hablando con unos primos: ¿por qué no cobrar esa suma y usarla para algo que fuera como una continuación de lo hecho por Daniel? Hace cinco años, nació la posibilidad de crear un centro cultural. La familia materna, los Perusin, también vinculada con el arte, ya contaba con el antecedente de haber formado uno, aún activo, en Tres Arroyos: el José Ingenieros.

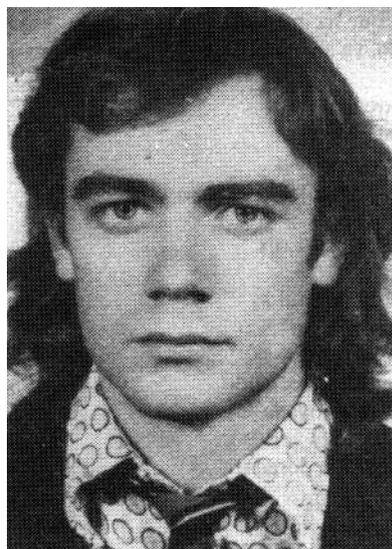
Tras los necesarios pasos legales y burocráticos, se pudo cobrar el resarcimiento y gracias a éste se pudo comprar y acondicionar una casa con las dimensiones adecuadas en la esquina de 117 y 40 de la ciudad de La Plata, sede para la Asociación Daniel Omar Favero creada en agosto del 2000. Este centro cultural se inauguró el 29 de marzo.

# CON VIDA LOS QUEREMOS

**La vieja casa, en el barrio hipódromo de la capital bonaerense, supo ser almacén con bar al frente y ateneo libertario con un patio donde los chicos jugaban. Desde el 29 de marzo es de nuevo lugar de encuentro. Ahora dedicado a actividades culturales bajo el nombre del poeta y militante desaparecido por la dictadura a los diecinueve años. Su familia destinó a costear esa aventura la suma obtenida del estado como resarcimiento**

La sala principal se llama *El último pájaro*, y la biblioteca -con especial orientación por la poesía Evaristo Carriego, como la calle 117. Coincidencia que Luis destaca y desarrolla: "Se conoce la poesía de Evaristo Carriego a partir de *La costurerita que dio el mal paso* y algunos otros poemas hermosos, pero se desconoce su actividad periodística vinculada al diario anarquista *La protesta*, a fines del siglo XIX y principios del XX. También se trata de un poeta que, como mi hermano, murió joven, en su caso a los treinta y un años".

La iniciativa se conecta con una tendencia que no cuenta con tanto tiempo en la sociedad argentina: rescatar a los desaparecidos como lo que eran. No como víctimas, sino como militantes que por esa



condición fueron eliminados a manos de un poder que necesitaba allanar toda oposición consciente y organizada a sus designios (es decir al actual ordenamiento social y económico). No como víctimas indiferenciadas, sino como sujetos con sus particularidades, sus contradicciones a veces dramáticas y sus virtudes. Es decir, ya no sólo esas caras de las fotos del documento, ampliadas por los familiares al principio de su militancia por los DD.HH, sino las fotos que los muestran interactuando con los suyos en su cotidianeidad, en

su materialidad dichosa y dolorosa. El centro cultural, a partir de rescatar la memoria concreta de un desaparecido, homenajea las vidas de todos.

### palabras justas

"Me gustaría hablar muchísimo más de mi hermano, lo que pasa es que vivió tan poco... Como los 30.000 desaparecidos, que en su mayoría eran muy jóvenes. Gente que no se sabe si murió joven o vivió muy rápido", dice Luis. "Mis recuerdos son los de un hermano menor. Daniel jugaba muy bien al fútbol, era hincha de Estudiantes, jugaba muy bien al ajedrez, era un idealista, era callado, o más que callado, hablaba lo que tenía que hablar, era lindo".

"Editamos un libro con las poesías de él -*Los últimos poemas*- que rescató y guardó mi papá en una época en que incluso eso era peligroso: guardar las poesías del hijo. Porque tenían un alto grado de contenido social y de denuncia, pero al mismo tiempo un gran cuidado estético. Eso es rescatable: él era fundamentalmente poeta. Escribía versos regulares, su obra es-

"La lucha que nos parió"

**H.I.J.O.S**  
que hacemos memoria

Jueves  
de 21 a 22 hs



Radio FUTURA 90.5  
Tel.: 453-8250 / La Plata



tá casi toda escrita en versos alejandrinos, estrofadados, no con rima, pero sí con mucha música porque mi hermano dominaba el sentido musical y rítmico. Sus poemas eran muy musicales. El mismo los cantaba”.

“El libro lo editó *Tierra Firme* (se encuentra en la actualidad agotado). La presentación la hicimos en el Colegio Nacional con el auspicio de la Facultad de Humanidades donde él estudiaba. Habíamos preparado una sala para ochenta personas. Teníamos, por si acaso, el salón de actos -para más de doscientos- y resulta que nos quedó chico. En este momento José Luis Mangieri está en un proyecto de edición ampliada, con ilustraciones de importantes artistas plásticos, de 128 páginas. Porque es uno de los pocos valientes editores que sigue creyendo en la poesía y está muy seguro de Daniel como poeta”.

“En la poesía de mi hermano, es muy clara una división tripartita. En algunos poemas, evidentemente cuando todavía para él la victoria era posible, hay una exortación. Otra parte de las poesías, ante la inminencia de la derrota, manifiesta un miedo. Un miedo

concreto, a veces. Está reconociendo él mismo la derrota. Y después de ese momento, hay un legado. Creo que la poesía más emocionante de mi hermano es ésta. Poemas donde ya muestra la decisión de quedarse. Cosa que él manifestó además. Mi papá estaba económicamente en condiciones de sacarlo del país. Se había estado preparando para eso, había juntado plata porque veía lo que iba a pasar. Antes de que nos secuestraran a mi hermana y a mí, mi papá y ella tenían una cita con mi hermano para pedirle por última vez que se vaya. El no quiso. Dijo que no porque se sentía responsable de toda la gente a la que convenció para la lucha. Entonces sentía la necesidad de quedarse y aguantar hasta las últimas consecuencias. Hay que tener en cuenta que se trata de la decisión de un muchacho que aún no tenía veinte años, con una madurez envidiable. Con un sentido de la responsabilidad que a muchos que dirigen hoy el país les falta”.

**melodía de arrabal**

La casa de planos fechados en

1913, aunque hay quienes aseguran que es anterior, fue sucesivamente reñidero, ateneo -el primero del barrio- y almacén con bar al frente. “El almacén de don Giménez”, según el aporte memorioso de los propios vecinos. Giménez habría venido de Galicia tras la guerra civil cargando sus simpatías libertarias. “Los chicos jugaban en su patio. Y si había que hacer una reunión para ponerse de acuerdo en pedir algo, acá se hacía”, recuerdan los más viejos de la zona. No son pocos entre ellos los que se fueron acercando a los impulsores del centro cultural con su curiosidad, sus relatos o su simpatía por el desafío abordado.

Según explica Luis, “la gente que es de acá, histórica, entiende que el barrio está muy abandonado y esto, además de emproljar la esquina que estaba muy fea, le da más vida. Particularmente en el contexto de una política neo-liberal que restringe cada vez más el acceso a la cultura a la mayoría del pueblo”. Algo que en La Plata se da con una característica distintiva: abundan las muestras, recitales y ciclos de cine de muy buen nivel en muchos casos con entrada gratuita- organizados por la municipalidad o el área de cultura del gobierno provincial, pero resultan escasas (cuando no inexistentes) las actividades culturales programadas en barrios. Por otra parte, el habitante de la periferia de la ciudad (y aquí periferia no es un mero término espacial), ya sea por carencias educativas o por haber asimilado los prejuicios de quienes lo discriminan, suele sentir que no es su derecho asistir a eso que es de todos. Lo cual parece una traducción en términos culturales del modelo social -típico de países sometidos al capital transnacional y sus órganos económicos- que se conoce como *Bel-India*: una prosperidad comparable a la de Bélgica en las zonas privilegiadas contrastando con una miseria hindú en los estamentos más bajos. Además de su efecto en la memoria, el Centro Cultural Daniel Omar Favero puede ser una punta en la lucha contra la desculturización, que es otra forma de miseria. El pueblo debe tomar los espacios culturales que son suyos porque con su trabajo se sostienen, y crear además otros nuevos. ¿Alguien puede dudar que él, Daniel Omar Favero, se hubiera anotado en tal campaña?

**INSOMNIOS  
COMPARTIDOS,  
SUEÑOS  
PENDIENTES**

Con Luis Favero nos une una profunda amistad de mucho, mucho tiempo. Una amistad cimentada por más de quince años de compañerismo en el Teatro Argentino y condimentada por coincidencias que van desde los gustos musicales y literarios, el buen tabaco y el buen vino, hasta posiciones ideológicas compartidas.

La primera vez que puse mi firma en algo relacionado con los derechos humanos fue una tarde de sol, en la feria de Plaza Italia, donde estaban las Madres de Plaza de Mayo juntando firmas. Entre ellas Amneris, la madre de Luis y de Daniel. Y fue justamente *Pirucha* -como le decimos cariñosamente a Amneris- la que me hizo dibujar el contorno de mi mano y estampar en él mi firma.

Son muchos años de cognac en las madrugadas de invierno, tratando de arreglar un mundo que hoy más que nunca pareciera no tener arreglo, con López Murphís y Cavallos rodeándonos la manzana. Tal vez haya sido en una de esas noches que Luis me contó acerca de su sueño: hacer un centro cultural que llevara el nombre de Daniel. Y aquí estamos: Paula, mi mujer, trabajando activamente en la comisión de Cultura; yo tratando de aportar mi grano de arena tocando el día de la inauguración, o proyectando exponer algunas fotos en un futuro no muy lejano.

Me parece formidable la idea de instalar la figura de alguien que lo dio todo por hacer aunque sea un poco mejor este lugar. Y qué mejor para un poeta que tener ligado su nombre a un centro cultural.

Sergio Poli\*

\*violinista y fotógrafo

**Embrujo de mi tierra**

*La música, la política y la cultura desde una visión latinoamericana*

Jueves de 18 a 19 hs.

Conducción:

**Andrea Holgado y Martín Bidan**

Producción general:

**Luciana Hernández Lois**

Producción periodística:

**Pablo Antonini**

Capital Federal

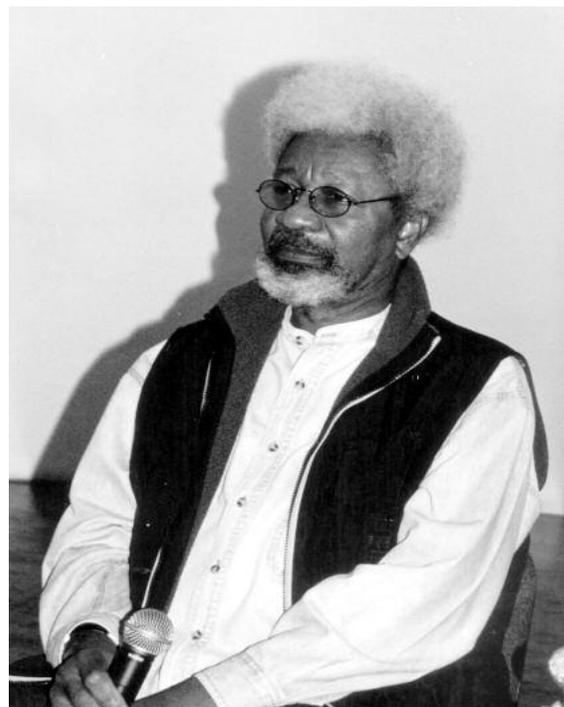
**LA TRIBU 88.7 FM**

**H**asta donde nos es posible confiar en la tradición oral de las sociedades y, por supuesto, en la historia documentada y la literatura, incluso hasta el día de hoy -en dependencia de la sociedad que se tenga en mente- siempre se ha considerado a las brujas la variante más funesta de la especie humana. Podían volar, casi siempre en escobas. No hay duda de que levitaban. Miraban dentro del alma humana, eliminaban todo subterfugio y osaban revelar lo que veían. Tenían la extraña facultad de la previsión, la capacidad de mirar el futuro, o se creía que la poseían, lo que vendría a ser lo mismo. Que todo esto fuera real o no, carece en realidad de importancia, lo importante era que la sociedad las creía capaces de ello. Incluso si en el esfuerzo curativo la *bruja* utilizaba las mismas hierbas y pociones que los demás para la tos, el reumatismo o los ataques, el hecho de proceder de éstas imbuía a los medicamentos de poderes sobrenaturales en opinión de la sociedad, y por lo tanto los hacía culpables de algo que olía a anormal.

Pero casi nunca a una anormalidad benévola. Se decía que las brujas estaban confabuladas con los poderes de la oscuridad, que eran capaces de conjurar fuerzas de los reinos satánicos. Que lograsen curar lo que los sangradores y boticarios aprobados por el estado no habían podido, era en sí prueba de sus poderes siniestros. Advertir a la comunidad del advenimiento de inundaciones o sequías, o sea, leer con intuición excepcional los signos que la naturaleza brindaba con tanta generosidad al discernimiento, las hacía culpables del atroz crimen de satanismo. Y, por supuesto, como la hechicería afirmaba su posibilidad de realizar revelaciones, que se suponen prerrogativa total de las órdenes teocráticas consagradas, se condenaba doblemente a las brujas. Por último, a fin de garantizar las bases teológicas para quemar infelices en la hoguera o destruirlas en la rueda, en muchas sociedades teócratas se denunciaba a la bruja como hereje.

Las víctimas de la cacería de brujas de Salem, de infausta memoria, dramatizada con tanta fuerza por Arthur Miller, fueron rehabilitadas hace unos dos o tres años, o algo más, por el presidente Clinton, trescientos años después de haber sido torturadas y ahorcadas. Mucho bien debe haberles hecho esto, pero creo que es correcto que la sociedad vuelva a examinar estas imbecilidades colectivas, conta-

# ESCRITOR, BRUJO Y HEREJE



Nacido en Nigeria en 1934, Wole Soyinka obtiene el Premio Nobel de Literatura en 1986. Su obra dramática está impregnada del estilo del teatro popular tradicional africano. Ha escrito entre otras *The trial of brother Jero*, *A dance of the forest* y *Requiem for a futurologist*. Asimismo es autor de dos novelas, *The interpreters* y *Season of anomy* y de varios libros de poemas, entre los cuales se encuentran *A shuttle in the crypt* y *Ogun Abibiman*.

gias y muchas veces terminales. El factor motivante de estas "revisiones de la historia" -una fase positiva del revisionismo-, va más allá del cierre final de los libros de cuentas del pasado. De hecho, estas revisiones son cualquier cosa menos un "cierre" de cuentas, pues reabren las hojas oscurecidas del cálculo, los más y los menos de las evaluaciones sociales y, sobre todo, el asunto inconcluso del entronizamiento de la racionalidad y el reconocimiento de la falibilidad humana.

Esta cacería de brujas, la más famosa de los Estados Unidos, se produjo hace tres siglos. Pero, ¿acaso está verdaderamente superado ese acondicionamiento mental? No sería demasiado inadecuado, propongo, que la brujería nos sirviera de metáfora para un aprieto social contemporáneo a fin de enfrentar la pregunta: ¿hay sectores de la humanidad que correspondan hoy a la categoría de bru-

jos por la forma en que los perciben otros sectores de la sociedad? Creo que así es. Existe una tribu transcultural conocida como artistas, escritores e intelectuales y a ellos, como a las brujas, se les ve en gran medida bajo esa luz hereje. Esta pudiera ser otra de las causas que muchas veces se pasan por alto de que las oligarquías dominantes, a lo largo de la historia, hayan tendido a ver a los escritores y artistas con ese mismo temor supersticioso que en un tiempo se les tenía a las brujas. Tomemos a los intérpretes japoneses del kabuki. Según invaden las tablas europeas y estadounidenses, se hace en ocasiones difícil creer que en un tiempo se les considerara heces peligrosas o despreciables de la sociedad, pero así era la cultura japonesa de antaño. Tan plenamente despreciada era su condición en la sociedad, que se les consideraba blanco legítimo del samurai errante. Al samurai que se le metiera en la cabeza realizar prácticas de espada con un actor de kabuki desarmado e indefenso, sencillamente no se le llevaba a juicio. Hoy, este mismo kabuki se ha convertido en una de las exportaciones culturales más solicitadas del Japón, y los espectadores desvanecidos que pueden no entender ni un gruñido de los que se profieren en escena lo reciben y tratan con reverencia.

Y también podría uno desear saber por qué, siempre que un disidente con buen poder de expresión o un supuesto enemigo del estado es arrojado en presidio, la primera regla que le imponen sus

captos es privarle de material de lectura o escritura. Desde la Rusia stalinista y la Isla Robben del apartheid hasta las cárceles de Arap Moi en la Kenya supuestamente democrática, encontramos que las plumas y los libros se tratan en muchos climas con el mismo temor al satanismo que en un tiempo se aplicó a las escobas de las brujas y a la mesa de trabajo del alquimista.

Podemos hacer una gira mundial de estos ejemplos a lo largo de la historia, aproximando el recuerdo estadounidense a su propia prolongada fase de cacería de brujas comunista -expresión que se utilizó muy adecuadamente en aquel momento y que todavía se utiliza- en que los principales blancos fueron escritores, artistas teatrales, músicos, actores y productores de cine. A los estadounidenses les agrada tranquilizarse pensando que se trató de una aberración singular, pero conocemos lo suficiente del instinto social que se lanza sobre chivos expiatorios convenientes para reconocer que esto sencillamente no es cierto. La situación de vida y muerte del antiguo Pantera Negra Mumia Abu Jamal, todavía en el pabellón de los condenados en el estado de Pensilvania, pudiera parecer a los estadounidenses un simple asunto de crimen y castigo, pero estoy convencido de que se trata de algo más profundo.

Abu Jamal ha utilizado su tiempo en la cárcel para atacar el carácter inhumano del sistema carcelario estadounidense, más bien

las propias bases de esa justicia. En una etapa, tenía un programa radial y escribía regularmente para un diario. Resulta difícil descartar por completo la sospecha persistente de que la denegación de un nuevo juicio, o la negativa del gobernador del estado a ejercer su prerrogativa de clemencia hacia esa persona, tenga sus raíces en el hecho de que este preso se negara a envainar su pluma, que sus escritos lograran llamar la atención sobre la falibilidad demostrada del sistema judicial estadounidense, su contexto racista estadísticamente probado y, sobre todo, la criminalidad de sectores cruciales de los organismos de detección penal.

En un terreno más distante, sin embargo, los horrores que en estos momentos desencadenan extremistas religiosos, con o sin apoyo estatal, en Egipto, Afganistán y Argelia, India e Indonesia -en nombre de la pureza de las culturas religiosas- deben recordarnos que siempre que el virus de la intolerancia ataca, los chivos expiatorios de primera línea son los hacedores de la cultura. El grito de batalla es familiar: nuestra cultura se ha contaminado, llegó la hora de la purificación. Desaparecen las supuestas impurezas: la música extranjera, el arte extranjero, la literatura extranjera, el pensamiento extranjero, las ropas extranjeras, las parábolas de satélite, etcétera. Pero, en realidad y más profundamente, las artes heréticas, o sea, las artes nacionales que desafían el status quo. ¿Recuerdan a Hastings Banda, presidente vitalicio de Malawi? Estableció una junta de censura permanente que trabajaba el año entero. Chinua Achebe, el conocido escritor nigeriano, fue una de las víctimas de este índice en crecimiento constante. También lo fui yo. Mi contribución fue modesta: *The Trials of Brother Jero*.

Los peores excesos de Hastings Banda palidecen, sin embargo, si se les compara con el horror que ha sorprendido al mundo con la purificación cultural de Argelia. Como siempre, los productos reales de la cultura abrieron el camino, pero los hacedores de la cultura los siguieron poco después. Al diezmar las filas de productores, o aumentar su inaccesibilidad con cordones protectores oficiales o por medio del exilio, los proveedores - a los que de modo más tendencioso se llamaba traficantes- de estos productos culturales pasaron a ser el blanco siguiente, luego los sospechosos de ser consumidores, después los supuestamente contaminados, lo que siempre se traduce en cualquier persona, cualquier

grupo, cualquier familia o aldea que se considere que no participa en la orgía fariseica de limpieza cultural. Se descubre a los *brujos* y proliferan en cada rincón de la tierra, hasta el momento en que nada calma la sed de una existencia pristina ficticia si la tierra no se baña en sangre de inocentes. Recuérdese a Naguib Mahfuz, el egipcio laureado con el Premio Nobel, que fue apuñalado en el cuello por fanáticos religiosos sólo porque se consideraba a sus escritos culpables de contaminar el pensamiento islámico. Está en juego más que el premio nebuloso del alma. Lo que se juega es el muy real premio del poder, un territorio de dominio que sólo puede garantizarse por medio de la conformidad hacia el exterior. De modo que encontramos que, al fin y al cabo, hay sólo dos amplias categorías de cultura: la cultura que lisonjea y sostiene el poder y la cultura *hereje* que lo critica y desafía.

Cuba como país conoce qué es, todavía hoy, ser considerado un país embrujado por lo que hoy pasa por no conformismo ideológico, una condición que los países más poderosos consideran una amenaza y una presencia destabilizadora hacia su forma de vida, sus valores y sus ambiciones mundiales. Cada visita que hago a Cuba me revela un país que se renueva de modo constante, que de hecho se reinventa. A mi entender, pudiera describirse con precisión a Cuba no sólo como el inconformista, sino como el hereje del Hemisferio Occidental. Si Cuba tiene una lección que impartir al mundo, ésta sería garantizar que en su propio suelo reconoce la naturaleza del brujo que hay en el escritor, en el artista en general, un ser poseído por visiones incómodas, incluso a veces perturbadoras desde el punto de vista social, devastado por dentro por intuiciones aparentemente herejes. Los premios literarios y artísticos existen para honrar el matrimonio de esta imaginación original, no complaciente, con la industria y el arte. Es esto lo que hace a nuestra profesión soportable, e incluso a veces honorable. Es la aceptación social de esta misión como nuestra razón de ser lo que justifica la red mundial de conciliábulo de brujos de los que Casa de las Américas es parte vital. Es esto, por encima de cualquier otra consideración, lo que da validez a nuestra celebración de la creatividad humana.

**Wole Soyinka**

Palabras inaugurales del Premio Casa de las Américas 2001

## LA VANGUARDIA RUSA Y LOS PINTORES ARGENTINOS

Al hablar de la vanguardia en la pintura rusa del comienzo del siglo XX debemos mencionar a las diferentes tendencias que tenían vigencia en aquella época. Era en primer lugar el abstraccionismo de Vasily Kandinsky; el suprematismo de Malevitch; el constructivismo de Tatlin, Gabo, Anton Pevsner, Puni, Ermilov; el objetivismo de Alexandre Rodchenko y finalmente el rayonismo de Natalia Goncharova y Mijail Larionov. Se destacaban las obras tridimensionales de Tatlin (1913-1915); las pinturas abstractas geométricas de Malevitch y también la obra suya *El Samovar*, una de sus pocas obras cubistas (1913). Luego destacaremos las así llamadas Composiciones Rayonistas, como *La Dominación de Rojo* de Mijail Larionov (1913) y *Selva verdiazul* de Natalia Goncharova (1914). Las composiciones cubo-futuristas *Mandrágora* de Liubov Popova (1914) y *La fábrica y el puente* de Olga Rozánova (1913).

Las Revistas rusas de Arte, como *Apolo*, *El Vellovino de Oro* y también *Jota de Diamantes*, de los años 1913-1916 fueron voceros del arte de vanguardia ruso que se conocieron en seguida en otros países de Europa, especialmente en Francia. Pero un ensayo de Vasily Kandinsky, titulado *De lo espiritual en el arte* llamó poderosamente la atención de todos los artistas plásticos jóvenes del mundo.

El artista plástico uruguayo Joaquín Torres García, creador en París de un movimiento *Cerle et Carré*, introdujo en el Uruguay y en la Argentina estas nuevas tendencias artísticas y posteriormente otros jóvenes pintores argentinos y uruguayos acusaron una influencia directa del movimiento vanguardista ruso. Los más destacados artistas modernos argentinos de los años 40 fueron Gyula Kosice (creador del Movimiento Madí) Rhod Rothfuss, Carmelo Arden Quin, el poeta y teórico de Madí Edgar Bayley.

Dos grandes pintores argentinos que vivieron y trabajaron en París hasta su muerte y fueron dignos representantes del movimiento abstraccionista y cubo-futurista argentino se llaman Emilio Pettorutti y Julio Le Parc.

El movimiento artístico Madí abarcaba no solamente la pintura y la escultura, sino también la arquitectura, la poesía, el teatro y la música.

Entre la nueva plástica y la nueva, moderna ciencia se tienden puentes insospechados. El gran abstraccionista Hans Arp confiesa en un texto:

"...Yo le daba a mis obras el nombre de "según las leyes de azar", sin saber que se trataba de una ley real de causa y efecto, según el gran físico moderno Planck!"... "Todo el arte moderno", dice Gyula Kosice, "ha sido rebasado por la invención pura. El artista nuevo se hace dueño de las aprehensiones debidas al esfuerzo y a la búsqueda. Para una obra y un organismo inventado no hay resistencias organizadas". "Una pintura debe ser algo que empiece y termine en ella misma", dice otro miembro de Madí, Rodh Rothfuss. Otros pintores y críticos de arte argentinos como Rafael Squirru y Osiris Chierico, Jorge Romero Brest y Córdoba Iturburu destacaron la herencia rusa en las nuevas tendencias artísticas de la vanguardia argentina y el Manifiesto Madí, escrito en el año 1946, se conoció también en París y los críticos franceses destacaron su importancia y su originalidad (p.ej. Otto Hahn de la revista *Express* de París, y Pierre Restany de la revista italiana *Domus*, de Milán).

Este parentesco con los rusos encontramos en una declaración del gran pintor Carmelo Arden Quin, cuya obra completa se expone ahora en el Museo de Arte Contemporáneo Latinoamericano de la Ciudad de La Plata.

Dice Arden Quin: "Todo lo que 'aparece' tiene que ver con la realidad; todo lo que 'parece' tiene que ver con lo imaginario. La labor mítica es signo en camino hacia la simetría supuesta del mundo".

Podemos nombrar a dos importantes pintores argentinos de hoy, que son dignos sucesores de los constructivistas y objetivistas rusos. Ellos son Premio Nacional de Pintura Hugo di Marziani y el pintor y crítico de arte Jorge Pereyra.

I.B.

Desde el 20 de marzo y hasta el 20 de abril se expone en las salas 4, 5 y 6 del Centro Cultural Recoleta la **Muestra de los Pintores de la Vanguardia Rusa del Siglo XX**, auspiciada por el Ministerio de Exteriores de la Federación Rusa y el Ministerio de Exteriores de nuestro país.

Asimismo, el día 25 de marzo, a las 19 h. se inauguró en la Sala principal de la Casa de Rusia, Av. Rivadavia 4266, en Capital Federal, la Exposición **Cuatro Pintores Rusos Contemporáneos**: Serguei Parchin, Vasily Bogatchov, Yuri Solomkin y Oleg Timofeiev, pertenecientes al Grupo Solnechny Cuadrat (Cuadrado del Sol). La entrada es libre y gratuita.

# LA REVOLUCION

**T**raducido del ruso a todos los idiomas europeos, las dos ideas principales de Mijail Bájtin son primordiales para la concepción de la narrativa moderna y se anuncian en sus escritos como una mentalidad artística llamada *Polifónica*, que se refiere no sólo al método novelístico, sino a los nuevos principios básicos de la estética europea, y *Carnavalización*, como método estético que se nutre de la arcaica concepción del mundo y de la vida en su forma ambivalente dramático-cómica, colocando la imagen y la palabra en una situación especial con respecto a la realidad.

La palabra *polifonía* es usual en el lenguaje cotidiano de la crítica de arte y se refiere tanto a la producción literaria como a la plástica, al cine y desde ya, a la música. Sin embargo el verdadero creador de este género en la novela, según Bájtin, es el escritor ruso Fedor Dostoievski (1821-1881).

Cada personaje, podría decirse que cada idea de los personajes filosofantes, son toda una serie de conceptos filosóficos independientes y contradictorios que se oponen a veces hasta a las ideas del mismo autor. Sus personajes nunca son entes acabados, están en continuo desarrollo, porque según las propias palabras de Bájtin: "...cada personaje exige nuestra respuesta espontánea, como si él fuera el responsable total y absoluto de sus conceptos y no el simple pretexto del autor de expresar sus ideas".

Y he aquí la formulación exacta de la idea de Bájtin: "La pluralidad de las voces y conciencias independientes, no unificadas e inconciliables; una real, verdadera polifonía de las voces poseedoras de un valor intrínseco dentro de la obra, esa es

**En el mundo de la lingüística, dos de los representantes más legítimos de la filología contemporánea rusa (hasta podría llamarse, quizá, post-moderna), son Mijail Bájtin (1895-1975) e Iury Lotman (1922-1990).**

**Ambos no sólo han sido renovadores en ese ámbito, sino que han fundado escuelas tan importantes como para contar entre sus seguidores a semiólogos de la talla de Roland Barthes, Umberto Eco o Michel Foucault**

la base de toda la originalidad y excelencia de las novelas de Dostoievski". Una de las ideas de este autor, que realmente puede considerarse perteneciente al tercer milenio, es la idea del hombre no acabado, en estado de continuo perfeccionamiento.

Acercándose al final de su camino creador, Dostoievski en un cuaderno de apuntes, define así las características de estilo: "De una manera totalmente realista encontrar en el hombre al ser humano...Me llaman *psicologista*: esto no es cierto, soy realista en el sentido más elevado, quiero decir que muestro las profundidades del alma humana".

Esta magnífica fórmula hace exclamar a Bájtin: "Estas palabras de Dostoievski son fundamentales y nos hacen pensar en sus tres momentos más importantes. Primero, considera que él es realista y no un romántico-subjetivista encerrado en el mundo de su propio discernimiento. Su nuevo y principal objetivo es ver y determinar las profundidades del alma, no de la propia, sino de las almas ajenas. En segundo lugar, Dostoievski considera que para cumplir con su primer propósito no le satisface el realismo co-

mún, -según la terminología de Bájtin, el realismo *monológico*, sino que se debe buscar de otra manera 'lo humano dentro del ser humano'. Y en tercer lugar, la terminante negativa de Dostoievski de considerarse un psicólogo demuestra que el psicologismo para el gran escritor era una cierta cosificación del alma humana, el determinismo puro que niega su libertad, su indeterminación, su esencia incompleta, que son los elementos primordiales de su novelística".

El género literario, expresa Bájtin, "es el representante de la memoria creadora dentro del proceso del desarrollo artístico. Por eso, precisamente, el género es lo que asegura la unidad y la continuidad del desarrollo literario". Y agrega que la evolución de los géneros literarios sería imposible sin haber comprendido la importancia de los diálogos socráticos, la poesía bucólica griega, la sátira de Menippa, todo eso como precursores del género dual serio-cómico que luego llama *carnavalesco*.

Bájtin habla de la relación carnavalesca del hombre con el mundo, el folclore específico del carnaval, donde caben manifestaciones tanto serias como ridículas y cuya mezcla

está presente, quizás en todas las actividades humanas. Esta palabra, aparentemente vulgar, fue un hallazgo al utilizarla como símbolo de la dualidad siempre presente en las relaciones humanas. Dostoievski ha captado esta relación en toda su amplitud, carnavalizando sus novelas, dándoles un color tragicómico a veces muy sutil. Pero si pensamos detenidamente en el concepto que a causa del manoseo y de mala interpretación pierde su verdadero sentido metafísico, carnaval es la puesta en escena de un instante que se pierde irremediamente, de una preparación muy corta, de unos pocos días para entrar luego en la cuaresma, en la profunda tristeza que anuncia los dolores de Cristo voluntariamente sufridos por Él, para redimirnos.

Carnaval es una representación sin el escenario y sin la división entre actores y espectadores; en el carnaval no se observa y no se actúa, sino que se vive, se vive una corta vida que ha salido de sus cauces y está al borde de una *crisis*.

El género *carnavalesco* tiene el don de cambiar su forma exterior, preservando su esencia genérica e introduciéndose hasta en la patrística cristiana, en el santoral.

## Iury Lotman

El semiólogo Iury Mijailovich Lotman, quien murió en 1993, desde los años '60 vivió y trabajó en la Universidad de Tartú, República de Estonia, y encontrándose lejos de centros como Moscú, Petersburgo o Kiev, pudo desarrollar sus teorías lingüísticas con menor riesgo para su vida que el mismo Bájtin por ejemplo. Sin embargo, tampoco fue fácil para él permanecer en un cono de sombra, aunque en Tartú se reu-

**Iury Lotman y Mijail Bájtin**

# RUSIA

nieron profesores, alumnos y algunos seguidores de sus teorías filológicas, lo que le permitió durante casi tres décadas hacer cada año encuentros, en los que poco a poco se formó toda una escuela semiológica moderna.

El ámbito al que Lotman se dedicaba, se llamó *estructuralismo moderno* y tiene en este momento una gran influencia sobre la lingüística de otros idiomas europeos como italiano, alemán, francés o inglés.

Se considera que el punto de partida de la escuela semiótica de Tartú fue el Simposium dedicado al estudio estructural de los sistemas de signos, organizado por la universidad local en 1962. Allí se escucharon por primera vez disertaciones sobre la semiótica del lenguaje, lógica semiótica, semiótica del arte en general, descripción de los sistemas no verbales de la comunicación, semiótica del ritual, etcétera.

De los estudios iniciales de la lingüística estructural se pasó a los estudios de la semiótica, que era su continuación lógica. En la facultad filológica de la universidad de Tartú, desde 1961 Iury Lotman dictó el curso de poética estructural y su libro sobre la materia se editó en 1964, siendo el primero de más de treinta publicaciones de *Los trabajos sobre los sistemas de signos*, que sacó la facultad bajo su guía y supervisión.

Se distinguen dos tipos de semiótica, la semiótica del signo, cualquier signo, se remonta a los semiólogos Pierce y Morris y la semiótica del lenguaje, a Saussure, llamadas lógica y lingüística. En el primer caso, la atención del investigador se concentra en el signo aislado con respecto al sentido, al destinatario, etc. En este caso se puede hablar de semiótica, de sintaxis y valor pragmático del idioma, de la estructura

del signo. En el segundo caso el investigador se dedica a estudiar no un signo, sino al lenguaje como el mecanismo de la transmisión del contenido que maneja determinada cantidad de signos elementales.

Antes que nada esta escuela de Tartú se interesó por el sistema de signos, relaciones estructurales entre ellos y no el signo en sí, -el contenido del signo se reducía en general a su valor estructural determinado por su lugar en el sistema, quiere decir- por su carga funcional. La idea es que para el análisis semiótico es mucho más accesible la forma, que nos está dada espontáneamente, que el contenido, que nos llega siempre a través de la forma. La ampliación de los objetos de estudio llevó a la escuela de Tartú a estudiar también el idioma del arte. Presuponemos que no se puede entender un libro si no conocemos el idioma en que está escrito, de la misma manera no podemos aprehender plenamente las obras pictóricas, las del cine, teatro, sin dominar los idiomas específicos.

Este período que se caracterizó por su conexión con la filología, se reflejó también en la terminología, la escuela dedicada a la investigación semiótica, se llamó "investigación de los sistemas modeladores secundarios", para no usar la palabra *semiótica*, que irritaba a las autoridades. Siendo el idioma el sistema modelador primario, ya que está modelando la realidad, a la superestructura que se agrega al sistema primario se le llama sistema secundario, que modela los aspectos particulares de esta realidad. Así los sistemas de signos se tomaban como secundarios, agregados al idioma.

La búsqueda de nuevos y variados objetos de los estudios semióticos jugaron un papel muy impor-

tante en la elaboración de los métodos y esta fue la causa del interés especial de los científicos de la escuela de Tartú por las ciencias contiguas a la filología -etnografía, historia, mitología, historia del arte, etc-. De esta forma la semiótica se transformaba en la ciencia esencial que unía los diferentes ámbitos del conocimiento humanístico, lo que se plasmó a la larga en una corriente específica de la escuela, que podría definirse como estudio semiótico de la cultura.

La cultura se comprende en este caso como un sistema que se encuentra entre el hombre como unidad sociológica y su entorno real, es decir un mecanismo de elaboración y organización de la información que recibe el hombre desde el mundo exterior. Alguna de esas informaciones se considerará importante y otra será ignorada, según la cultura a que se pertenezca. Entonces, cuando se habla de cultura en general, y de ésta en su amplio aspecto semiológico, se entiende como el sistema de las relaciones que se establecen entre el ser humano y el mundo, más bien entre el ser humano y el universo.

"Para comprender y aprehender mejor cualquier fenómeno -dice Lotman- no es suficiente estudiar su naturaleza aislada, es necesario determinar su lugar dentro del sistema... El estructuralismo es al mismo tiempo el estudio de la naturaleza funcional de todo el sistema y también de sus partes. El análisis de la estructura se puede realizar a dos niveles: el primero, que llamaremos *físico*, cuando el estudio de las funciones y relaciones de los elementos nos lleven a comprender su naturaleza física, material, y la estructura en sí se estudia como un fenómeno material dado. Y el segundo nivel, que llamaremos *mate-*

*mático*, cuando se estudian la naturaleza de las relaciones de los elementos, abstraídos de su realización material, y la estructura misma se nos presenta en su calidad de determinado sistema de relaciones... Para el estudio de la literatura es imprescindible la construcción de ambos tipos de modelo, físico y matemático".

Los detractores del método estructuralista deducen que se le da primacía a la forma y no al contenido, pero justamente el estructuralismo habla de la estructura inseparable de una obra de arte, donde el contenido condiciona la forma. Y aun más, la posibilidad de analizar la estructura de la propia idea, de la idea poética sobre la realidad, la estructura del mismo arte literario.

En uno de sus últimos ensayos, *Sobre la naturaleza del arte*, escrito en los '90, Lotman dice que "El arte es la máquina más complicada que ha creado el hombre. Si quiere, llámelo *máquina*, también puede llamarlo el *organismo*, la *vida*, pero de cualquier manera el arte se autodesarrolla. Y nosotros nos encontramos dentro de ese autodesarrollo, igual que dentro del idioma. El hombre se realiza a través de la palabra, y la palabra nos llega a través del hombre, quien la está creando".

Y donde hay libertad de elegir, existe siempre una gran responsabilidad. Por eso el arte posee una enorme fuerza ética...Y muchísimas veces, quizá, la mayoría...de las descripciones artísticas del mal son los mejores alegatos a favor del bien, pero **no** es vida y tampoco es un modelo de vida. En el arte un crimen está para analizarlo, para estudiar qué es el crimen. En la vida el crimen simplemente existe y su categoría es distinta".

# Tomarse el tiempo



¿Qué nos atrae de la fotografía? ¿Acaso ese algo terrible que hay en toda fotografía: el retorno de lo muerto? Barthes acerca esa idea. ¿Acaso su carácter subversivo, patente sobre todo cuando es *pensativa*? De nuevo el francés, desde uno de sus textos más laterales y brillantes: *La chambre claire*. ¿Acaso el casi? El casi: *régimen atroz del amor, pero también estatuto decepcionante del sueño*.

La fotografía -no sólo por su fecha de nacimiento- es algo típico de la era capitalista con sus crisis cíclicas. Suele empeñarse en darle una pretendida rúbrica final a algo que no se sabe cuánto más va a durar y nos ilumina con la belleza de lo que va desapareciendo. Documenta el recambio incesante de lo nuevo por lo novísimo. Hace inventario de los objetos, las costumbres, las industrias, los oficios, los seres que pasan, los que perecen arrastrados por el viento de la historia o pisoteados en la danza del capital, lo único que, desde hace unos siglos aunque con pretensiones de eternidad, permanece. En fin, la fotografía -pese a que Walter Benjamin argumen-

tara exactamente lo contrario- tiene *aura*.

¿Qué nos atrae de esta fotografía?

Unas manos que se empeñan en arreglar un pantalón. *Las manos de Agustina*. Unas manos en las que se fue posando el tiempo; unas manos, se diría, con ciertos saberes adquiridos en ese tiempo. Saberes que terminaron dándole forma a las mismas manos. ¿Unas manos esculpidas por el tiempo y el trabajo? "Son las manos de Agustina". La que explica es Ana Cuenya: "Fue una mujer que nos crió a mi hermana y a mí. La foto la tomé un día de verano cualquiera. Ella se había empecinado en arreglarme un pantalón que yo quería tirar. Insistió, insistió hasta que se lo di más para que se entretuviera que para otra cosa. Y es un pantalón que aún conservo".

"Después de que desapareció empecé a tomar conciencia de que ella tenía el tiempo para arreglar las cosas, y que no sólo se tomaba el tiempo, sino que hacía todo de una manera prolija". ¿Cómo si todo estuviera destinado a la eternidad? ¿Como si cada uno de nosotros dispusiera de todo el tiempo? "Pertenece a

una generación que todavía no tenía el descarte de las cosas incorporado. Las cosas siempre tenían arreglo".

"Agustina era una mujer que había vivido en el campo toda su vida, que estuvo en mi casa ayudándola a mi mamá antes de que yo naciera y que se quedó cada vez más. No dormía en mi casa, pero pasaba casi todo el día con nosotros. Yo ya la conocí como una abuela. Era una mujer que ya había tenido sus hijos, que eran grandes. Desde que yo nací ella era ya vieja. Nos enseñó a nosotras a vivir desde un lugar más silencioso que una abuela. Nos enseñó la simpleza de las cosas. Había mucho de bondad en ella. Tenía algunos rituales especiales con nosotros. Nos hizo todos los gustos siempre. Desde enfriarnos la leche a la tarde para tomarla exactamente a la temperatura que queríamos hasta calmarnos cuando en la adolescencia nos peleábamos con nuestros viejos y ella venía a mediar. Cocinaba muy bien, guisos. Y nosotras cuando éramos chicas a veces dormíamos con ella, en casa de ella. Era estar en contacto con una casa que tenía gallinero, la bomba de agua afuera... todos

los condimentos de una casa de campo en las afueras de Santa Rosa, en La Pampa".

¿Qué nos atrae de esta fotografía?

Casi las manos de Agustina ya muerta y que sin embargo *va a morir* (el paréntesis es la última cita con Barthes: *toda fotografía es siempre esta catástrofe*).

Casi aquellas manos. Apenas un rectángulo de papel con grises y blancos y negros encerrados en él. De dónde, entonces, el *aura*. Apenas una conjunción de tiempo y luz, una tarde cualquiera de otro verano, cuando para algunos, todavía, las cosas tenían arreglo. Quizás de ahí cierta nostalgia al mirar ese mero rectángulo de papel, esos grises y negros y blancos, en estas tardes de un verano que se alarga con crueldad hasta parecer eterno, antes de diluirse en lluvias con paciencia de verdugo. En estas tardes en las que a veces, algunos, naufragan bajo la lluvia y el bochorno creyendo que las cosas ya no tienen arreglo, el leve regreso de aquellas manos que se tomaban todo el tiempo para el trabajo de arreglar. Quizás también, entonces, por qué no, cierta esperanza.



Inmigrantes

# Si nos viera el abuelo

*La Argentina, con su presente de exclusión, ya no recibe a los inmigrantes con los brazos abiertos. Quienes cruzan la frontera empujados por la necesidad se encuentran con una sociedad dispuesta a demonizarlos, reservándoles los peores lugares de un*

*cielo para pocos. El desempleo y la precarización laboral. La represión y las estrategias de subsistencia. Cómo viven, qué sienten y qué esperan los inmigrantes limítrofes de un país que los mira con desconfianza. Mitos y certezas de la inmigración del nuevo siglo*

# Desventuras de

La escena bien podría pertenecer a una película norteamericana protagonizada por Schwarzenegger, Stallone o Gibson. Una fría tarde cualquiera del último invierno del siglo XX. Zona del Abasto, en la ciudad de Buenos Aires. Varios escuadrones de la Policía Federal. Vehículos de asalto, patrulleros y motocicletas diseminados por las calles Tucumán y Ecuador. Un par de helicópteros sobrevuelan los edificios. Un predio ocupado por cientos de familias peruanas es invadido por policías que rompen puertas y muebles, apuntan con pistolas y ametralladoras a hombres, mujeres, ancianos y niños, quienes aterrados vuelven a sentir sobre sus humanidad el peso de la exclusión y la marginación social que los llevó a dejar sus países en busca, ni más ni menos, que de alguna posibilidad laboral.

"Cumplimos órdenes", fue la escueta respuesta del jefe policial a la consulta de *¿por qué el operativo y la violencia?* Todo se inició a partir de la denuncia de algunos vecinos: "Si dejamos que el barrio se siga llenando con estos bolitas o peruanos, se van a devaluar nuestras propiedades", se escuchó.

Benigno Sánchez, quien hace cinco años llegó con su hija más pequeña a la Argentina —su esposa había venido dos años antes— nos aclara que tiene en regla su documento —lo muestra— y cuando una lágrima de impotencia asoma, nos dice: "Gracias a Dios Erika —11 años— está en la casa de una amiguita argentina, porque la última vez que vivimos una situación así, se asustó mucho, después no podía dormir y nos preguntaba por qué seguíamos acá si no nos querían".

## "Que no nos quiten el pan"

La Argentina es un país con una marcada tradición migratoria. Su conformación sociocultural deviene, en cierta forma, de las diversas corrientes migratorias, llegadas desde diferentes lugares del mundo. Juan Bautista Alberdi expresó "gobernar es poblar", una frase que guió un proceso de recepción de inmigrantes que, según el censo de 1914, llevó a que el 30 por ciento de la población fuese extranjera. La mayoría de los inmigrantes de origen europeo pisó suelo argentino entre 1870 y 1929, existió también una oleada menos importante entre 1948 y 1952. A su vez, la migración internacional experimentó un cambio importante en su composición de acuerdo al lugar de origen. Desde 1950, se incrementó la proporción de inmigrantes de países limítrofes. Por ejemplo, durante la década del '70, el 87 por ciento de la migración de extranjeros fue de esa naturaleza. De todos modos, en la actualidad, son casi equivalentes los porcentuales de inmigrantes de países limítrofes, con los no limítrofes.

No obstante, a partir de expresiones que tomaron carácter público, y que señalaban a la inmigración actual como uno de los factores que acrecientan el desempleo, como aquellos afiches de la UOCRA (Unión Obrera de la Construcción) que rezaban "Que no nos quiten el pan", es importante brindar algunos datos que demuestran que esto está lejos de ser veraz.

"Cuando Argentina deja de tener un modelo de desarrollo, de país integrador, todos empezamos a mirarnos a ver quién tiene la culpa de lo que está pasando", señala el investigador Leandro Reboiras,

quien entiende que a partir de allí se culpa a la inmigración de manera errónea: "Los indicadores que hemos analizado demuestran que la incidencia de la inmigración es mínima en términos de desocupación, en el '99 fue del 0,8 por ciento. Además el inmigrante, por lo general, no ocupa puestos de trabajo que ocupa el nacional, sino que tiene un carácter más complementario que competitivo. Salvo excepciones, no hay un desplazamiento de mano de obra nacional por mano de obra extranjera".

Argentina ha sido históricamente el país que lideró la recepción de inmigrantes en Latinoamérica. Desde que existen registros censales del fenómeno, la proporción de inmigrantes limítrofes respecto de la población total del país ha fluctuado entre el 2,3 y el 2,9 por ciento, ubicándose en el 2,5 por ciento en el censo de 1991 (la mitad de lo que representaba en nuestro país el total de la inmigración foránea).

Según datos del INDEC, los inmigrantes internacionales recientes no llegan a representar más que el 1,5 por ciento de la PEA (Población económicamente activa) ni el 2 por ciento de los desocupados. Esta mínima significación en el mercado de trabajo es un indicio de cuál es su real participación en el ámbito laboral.

## Precarios

El inmigrante que recién llega es proclive a aceptar condiciones de contratación más desventajosas que las de un trabajador con mayor antigüedad en la zona. Tal situación se refuerza por razones de ilegalidad.

La construcción, el servicio doméstico

y las actividades manufactureras de baja calificación se han constituido en receptores típicos de la mano de obra no calificada proveniente de los países vecinos, en puestos que tradicionalmente los nacionales no querían ocupar. Existe un mayor porcentaje de precariedad y explotación que cae sobre los inmigrantes, en especial los que llegaron hace menos tiempo. La posibilidad para el empleador de contratar mano de obra en forma precaria, junto a las mejores condiciones para prescindir de ella cuando fuere necesario, constituyen una forma de flexibilidad y segmentación laboral de facto, que reduce estos costos.

En el sector predominan formas precarias de empleo dadas sus características intrínsecas: alta rotación, predominio de contratos a corto plazo, poca demanda de capital humano específico. Además, resultan los más expuestos a las fluctuaciones originadas en las variables de la macroeconomía.

## Otra migración

Una de las características salientes de la inserción de la migración internacional a lo largo de la historia nacional tiene que ver con la complementariedad que en general existió entre la mano de obra extranjera y las necesidades de las fuerzas de trabajo que manifestaron los diversos modelos de desarrollo imperantes.

Sin embargo, esta mano de obra que fuera bienvenida en otras épocas —de desarrollo y crecimiento— aparece hoy cuestionada por algunos sectores de la sociedad y del propio gobierno. En este sentido, es dable notar que cuando a fines del siglo XIX, la Argentina consolidaba un modelo de crecimiento sobre la base de la producción y la exportación agropecuaria, y las necesidades de recursos humanos estaban claras, se produjo el mayor flujo migratorio de la historia.

En la actualidad, ante la profunda crisis institucional, económica y social que vive el país, y ante la liquidación del mercado interno, la destrucción del mercado nacional y la desaparición de la industria, la migración cambió su significado. Y aunque los flujos migratorios continuaron, en los '90, tuvieron un crecimiento relativo que no alcanza para modificar la tendencia decreciente que se evidencia desde 1914.

Hay quienes se han propuesto el logro de réditos políticos o editoriales a través de la manifestación de posturas xenófobas, reñidas con el más mínimo sustento ético. La crisis de los mercados laborales en la Argentina no se resuelven con políticas migratorias de carácter policial sino con otros instrumentos que corresponden a la esfera de la producción y el desarrollo.

Sandra Márquez, directora del Departamento de Migraciones de la CTA, da cuenta de los cambios que se han producido en "las percepciones que la sociedad ha tenido tradicionalmente acerca del fenómeno de la inmigración. En este contexto, las evidencias encontradas parecerían apuntar en el sentido de una fuerte vinculación entre la



# inmigrantes

visión negativa del inmigrante y el deterioro de la situación de los mercados laborales del país. Se lo ve al inmigrante como un competidor potencial o de hecho”.

Según el equipo de la CTA que se encarga de esta problemática “los puntos de tensión que hay en la Argentina son causas para el sufrimiento de la migración que llega a nuestro país. Derivan, no del aumento de la migración, sino del contexto económico social del país, que con un incremento de los niveles de pobreza, desocupación y subocupación, da como resultado el aumento de la exclusión. En este marco los inmigrantes encuentran serias dificultades para su integración. Las posibilidades están acotadas y las hostilidades hacia los extraños aparecen como prácticas de discriminación que crecen y colocan a los inmigrantes como autores de los problemas que en realidad son de carácter más estructural”.

## Respetar la historia

En este contexto, y en atención a las serias derivaciones que estas patologías sociales podrían acarrear, la integración social y cultural de los inmigrantes debe constituir una preocupación central en la elaboración de las políticas de población y desarrollo. No sólo por cuestiones ligadas a los derechos humanos, sino también en honor al aporte que en nuestra historia han realizado las distintas generaciones de inmigrantes a la construcción del país. Por ello, la mirada institucional a la temática en cuestión, no puede ser hecha desde concepciones mezquinas que sólo observan las necesidades propias. Algunos gobiernos, alentados por mitos y concepciones xenófobas, han intentado poner freno en los últimos años al desplazamiento de inmigrantes limítrofes por medio de normas rígidas y restrictivas.



Reboiras explica que “la eficacia de una política migratoria debería fundamentarse y medirse, más que en el control de ingreso de extranjeros, en el control de permanencia. Es decir, arbitrar las medidas para que el inmigrante que quiera residir en el país lo haga en condición de legalidad”. El planteo supone que se lograría armonizar dos objetivos básicos: uno, proteger al trabajador extranjero del abuso y la explotación

por parte de explotadores inescrupulosos (en su mayoría argentinos, valga la aclaración); y el otro, garantizar la igualdad de condiciones en el mercado de trabajo de forma tal que el trabajador nativo no se vea perjudicado por una competencia no sujeta a las mismas reglas del juego.

La historia reciente demuestra que, cuando el Estado intentó restringir al máximo los flujos migratorios de los países veci-

nos, los resultados fueron negativos generando una cuota de ilegalidad. Es por ello que el diseño de una política en la materia no puede estar ajeno a las estrategias de desarrollo y de inserción internacional del país.

En tiempos de crisis del MERCOSUR, y cuando los Estados Unidos se proponen establecer un área de libre comercio para toda América, a través del ALCA, resulta imperativo que los programas de integración constituyan un ámbito propicio donde consensuar propuestas institucionales tendientes a la evolución en materia de migraciones. No puede negarse que los flujos migratorios de la hora, responden a la inequidad que instauró el neoliberalismo y que, en tanto no se resuelvan las causas que producen las desigualdades, será difícil encontrar los mecanismos que atiendan al fenómeno de la migración internacional.

No son asuntos para la policía ni tampoco para dejar librados a la suerte de cada familia. Así lo siente Benigno Sánchez: “Soy hincha de Independiente y cuando juega Argentina contra otro que no sea Perú, hincho por Argentina, pero cuando no nos respetan y nos tratan con desprecio, duele mucho. Y la verdad es que la tierra de uno siempre se extraña”.

Cuando Erika volvió a su casa –una habitación de dos metros y medio por dos– encontró a sus padres ordenando el desastre hecho por las “fuerzas del orden”. Esta vez no preguntó nada. Se acostó y soñó con una sociedad en la que ella estaba incluida.

Sergio Fernández Novoa

## Argentina: Porcentaje de extranjeros y limítrofes 1869-1991

AAÑO CENSAL	EXTRANJEROS SOBRE POBLACION TOTAL %	LIMITROFES SOBRE POBLACION TOTAL%	LIMITROFES SOBRE EXTRANJEROS %
1869	12.1	2.4	19.7
1895	25.4	2.9	11.5
1914	29.9	2.6	8.6
1947	15.3	2.0	12.9
1960	13.0	2.3	17.9
1970	9.5	2.3	24.2
1980	6.8	2.7	39.6
1991	5.0	2.5	52.1

Fuente: INDEC, Censos Nacionales de Población

En este cuadro se observa cómo la población de inmigrantes limítrofes fluctuó entre el 2,3 y el 2,9%, incrementándose su porcentual sobre el total de extranjeros en las últimas décadas.

# “La migración es producto de la in

**La falta de expectativas de un país en crisis convierte a los inmigrantes de los países limítrofes en un chivo expiatorio. Diversas estadísticas y estudios revelan que la desocupación no está asociada con el fenómeno migratorio, que las políticas restrictivas plantean más problemas que soluciones y que el Mercosur necesita discutir el tema**

Cargar las tintas sobre el fenómeno migratorio para explicar los padecimientos de la mayoría de los argentinos es éticamente reprochable y carece de sustento cierto. Así lo demuestra Leonardo Reboiras, politólogo (UBA) y especialista en temas demográficos y migratorios, quien trabajó en diversos organismos oficiales vinculados a esa problemática y publicó “Migraciones internacionales y su impacto sobre el empleo en la Argentina”.

- ¿Por qué empiezan a aparecer en la sociedad argentina síntomas de un espíritu racista y xenófobo, ausentes en otras épocas donde hubo fuertes procesos inmigratorios?

- La incorporación de un gran nú-

mero de personas a una sociedad no es siempre un proceso armónico ni que se da en forma natural. En Argentina, si uno hace un análisis histórico, la inmigración europea fue un caso exitoso de integración. Los argentinos somos producto de eso, la primera generación de hijos de inmigrantes ya se consideraban argentinos, no se consideraban en ghets internacionales como sucedió en Estados Unidos. Esto nunca estuvo exento de tensiones, a principios de 1912 el Gobierno saca la ley de residencia por la cantidad de inmigrantes anarquistas que venían y hacían huelgas. Hay que recordar la semana trágica, la patagonia rebelde, la formación de ese grupo fascista que fue la Liga Patriótica Argentina que salía a reventar inmigrantes. Son demostraciones de que todo proceso social, sobre todo uno tan complejo como este, tiene sus aristas conflictivas. Sin dudas que fue un proceso exitoso, en el marco de un modelo de país en el que los distintos sectores podían pelear el lugar que ocupaban en la escala social.

- Pero esa situación cambió...

- Cuando empieza a haber problemas y cuestionamientos a los inmigrantes es cuando la Argentina deja de tener un modelo de desarrollo, un modelo de país integrador, entonces todos empezamos a mirarnos a ver quién

tiene la culpa de lo que está pasando. ¿Qué es lo más fácil de decir cuando no le encontramos solución a la desocupación, al aumento de la pobreza, a la inseguridad, a la mortalidad infantil, a la calidad de la educación? Es decir que la culpa es de estos que vienen a... Entonces comienza el debate en Argentina sobre el tema migratorio pero como un problema. Los argentinos siempre nos jactamos de ser una sociedad inmigratoria, siempre dijimos que estamos orgullosos de nuestros abuelos italianos, españoles, el crisol de razas, y resulta que esa sociedad ahora empieza a decir que a los migrantes no hay que dejarlos entrar porque nos quitan trabajo, porque nos usan los hospitales, porque dejan a los chicos sin vacantes en los colegios. Ese es el problema, y yo digo: ¿la culpa es de los migrantes o es de los argentinos que no sabemos qué modelo de país queremos?

- Asistimos a una nueva inmigración, esta vez de los países limítrofes.

- Si, pero ni siquiera es igual que hace 20 años, han cambiado sus características. Ya no recibimos inmigración uruguaya ni chilena, que fue de las más numerosas durante los '70 y los '80. Los dos grupos nacionales más numerosos en el censo del '91 son chilenos y paraguayos. Del total de la población, considerando el 100 por 100 del total de extranjeros, paraguayos son el 16,1% y chilenos el 15,7%. Después vienen, lejos, los bolivianos con el 9,4%. Pero esta inmigración limítrofe va adquiriendo distintas características. Cuando se hace el programa de regularización migratoria, entre noviembre de 1992 y enero de 1994, se regularizan aproximadamente 230 mil inmigrantes. Ahí ya los chilenos bajan sensiblemente, se supone que estos inmigrantes son los que llegaron en los últimos años y se acogen a la regularización. Entre los grupos nacionales más numerosos están los paraguayos y los bolivianos, que aumentan a un 40% del total de personas que se regularizan.

- ¿Cuántos inmigrantes hay en nuestro país provenientes de los países limítrofes?

- Cuando se dice que hay un millón de bolivianos o dos millones de paraguayos es un disparate. El censo de 1991 habla de 800 mil inmigrantes limítrofes. En el programa de regularización se registraron 225 mil de las cinco nacionalidades. Si uno hiciera una hipótesis grosera y considerara que estos inmigrantes no se hubieran censado, te da un millón de personas, pero de las cinco nacionalidades.

- ¿Por qué cada diez años se hace la apertura

para que puedan regularizar su situación?

- Las políticas más duras las han tenido los gobiernos militares y las más aperturistas, con la excepción de los años noventa, las han tenido los gobiernos democráticos. Ahora no es sólo una cuestión de que los gobiernos democráticos son buenos y dejan entrar, y las dictaduras militares son malas y restrictivas, que por cierto lo son. Los procesos de la regularización migratoria demuestran la ineficacia y la mentira que resulta ser una política restrictiva, ya que ni siquiera cumple con el objetivo de restringir el ingreso de inmigrantes. La inmigración es un fenómeno social y como tal, no se detiene con leyes. Por eso la normativa tiene que adecuarse a la dinámica del país o de la región.

- ¿Cuáles son los beneficios de una política de apertura que blanquee la situación?

- Hay un aprovechamiento de la situación del que está ilegal, de inferioridad y miedo, que aprovechan los empresarios que los explotan. También es cierto que la inmigración ilegal, en cierto modo, perjudica al trabajador nacional, ya que actúa como un depresor de los niveles salariales. Entonces el Estado también tiene la obligación de legalizar al inmigrante, para darle la igualdad de condiciones con el trabajador nacional y también para proteger las condiciones laborales del trabajador nacional. En definitiva es un beneficio conjunto, tanto para el nacional como para el extranjero. Es mentira que electrificando las fronteras los inmigrantes se quedan en su país. ¿Quién se quiere ir porque sí de su lugar de vida, de sus raíces familiares, culturales y afectivas? Nadie, si uno puede vivir, trabajar dignamente en el lugar donde nació se va a quedar. Lo que motiva la migración es la gran inequidad que existe. Pensar que porque uno hace una normativa estricta los inmigrantes se van a quedar en su casa es absurdo e infantil.

- A veces el debate en torno al proceso migratorio se deshumaniza y no se tiene en cuenta que la mayoría de los inmigrantes provenientes de los países limítrofes viven en condiciones de indigencia ¿Hay relevamientos o estudios serios sobre esta situación?

- Tuve acceso a un trabajo que se está haciendo sobre población boliviana en la Argentina. Algunos indicadores básicos son mucho más altos que entre la población nativa, fundamentalmente los referentes a la falta de vivienda, educación y acceso a determinados servicios. Esto se repite respecto a los inmigrantes peruanos. También se ve una dife-



# equidad”

## Tamaño y Composición de la población no nativa según país de nacimiento 1869-1991

País de nacimiento	1869	1895	1914	1947	1960	1970	1980	1991
<b>TOTAL</b>	210.330	1.006.838	2.391.171	2.435.927	2.604.447	2.210.400	1.903.159	1.615.473
<b>Limítrofe</b>	19.7	11.5	8.6	12.9	17.9	24.1	39.6	52.1
<b>Bolivia</b>	2.9	0.7	0.8	2.0	3.4	4.2	6.2	9.4
<b>Brasil</b>	2.8	2.5	1.5	1.9	1.9	2.0	2.3	2.2
<b>Chile</b>	5.2	2.1	1.4	2.2	4.5	6.0	11.3	15.7
<b>Paraguay</b>	1.6	1.4	1.2	3.8	6.0	9.6	13.8	16.1
<b>Uruguay</b>	7.2	4.8	3.6	3.0	2.1	2.3	6.0	8.7
<b>No limítrofe</b>	80.3	88.5	91.4	87.1	83.1	75.9	60.4	47.9
España	16.2	19.7	35.2	30.8	29.9	23.3	19.7	13.8
Italia	34.0	49.1	39.4	32.3	31.2	28.8	25.7	20.0
Otros	30.1	19.7	16.8	24.0	21.9	23.8	15.0	14.1

Fuente: INDEC, Censos Nacionales de Población 1869-1991

Este cuadro nos permite, además de comparar la evolución de limítrofes y no limítrofes, ver la línea decreciente de inmigrantes desde 1914 hasta la fecha.

renciación entre la inmigración más antigua y la más reciente. En la encuesta de hogares del INDEC se ve que la desocupación entre los inmigrantes recientes, que tienen hasta cinco años en el país, posee indicadores más críticos que quienes están más establecidos. - **Los inmigrantes peruanos, bolivianos o paraguayos suelen ser señalados, por sectores interesados en tapar sus responsabilidades e incluso, cada vez más, por el ciudadano común, como los causantes de la falta de trabajo ¿existen datos que avalen esta afirmación?**

- Sobre los inmigrantes como chivo expiatorio y el impacto real que tienen en el mercado laboral y en las tasas de desocupación, estoy haciendo un trabajo, con datos de la encuesta de hogares para el área metropolitana, es decir, Capital Federal y Gran Buenos Aires. Allí se demuestra que la incidencia en las tasas de desocupación es mínima. La encuesta de hogares no es un instrumento que se haya hecho para medir migración, se miden otras variables, como desocupación, actividad, ingreso, etc. A partir de 1993 se incorporó un módulo sobre migraciones. Cuando la tasa de desocupación era del 9%, correspondía a la inmigración de los últimos cinco años el 1,1%. Esto es en el '93, en el '94 lo mismo, en el '97 el 0,7%. Estamos hablando del gran mercado de trabajo de la Argentina. En 1999, el 0,8%, una incidencia mínima. Si adherimos a la idea de que aumentó la desocupación por culpa de los inmigrantes, cuando uno va a los datos de la encues-

ta de hogares y compara la evolución de la población nativa con la de la población extranjera, advierte que los porcentajes no se modifican. Lo lógico, si esa hipótesis fuera cierta, es que si aumentó la desocupación por culpa de la inmigración uno tendría que notar que el porcentaje de población migrante en el área tendría que haber crecido. Y no es así, el porcentaje de población extranjera en el área se mantiene estable. Con lo cual, son dos indicadores de que la población extranjera no es la causante de la desocupación en la Argentina.

- **¿Hay un porcentaje alto de indocumentados en el país?**

- Bueno, eso no se sabe. Cuando venga alguien y te diga que hay un millón de ilegales hay que preguntarle cuál es su fuente. Los cálculos que hacían, extraoficiales, hablan de 200 mil personas como mucho. No son cifras con rigor científico. Muchos llegan como turistas, se les vence la visa de tres meses y ya quedan como indocumentados.

- **¿Puede haber modificaciones, desde el punto de vista legislativo, para abordar de una manera eficaz la problemática de la inmigración?**

- No se ve una urgencia por cambiar. La ley de migraciones actual es la del Proceso. Es una morosidad del sistema democrático,

por lo visto el Parlamento argentino no se ha puesto de acuerdo para sacar una ley de migraciones nueva. El tema, más que nada, es la reglamentación de la ley. Los gobiernos la han podido adecuar a sus objetivos políticos en materia migratoria, así que por lo visto ha sido funcional. No se nota una celeridad muy grande por cambiar aquellas cosas del reglamento que quedaron del gobierno anterior y que tenía cosas más bien restrictivas. - **¿Qué política debe plantearse en el marco del Mercosur respecto a la libre circulación de los ciudadanos entre los países miembros?**

- En este caso, si uno lo mira desde la perspectiva de Argentina, nuestro país lleva las de perder. El país receptor es el que carga con lo más pesado. Argentina concentra el 66,5% de todo el movimiento migratorio del Mercosur. Cuando uno analiza qué postura debería tomar la Argentina no puede desconocer esto. Debe haber una discusión con los países de la región acerca de los costos que asume cada uno en términos de políticas sociales. No me estoy contradiciendo con lo que dije anteriormente, es cierto que la Argentina tiene una carga mayor, que no quiere decir que sea dramática ni nada, pero a la hora de sentarse en una mesa de negociación hay que tenerlo en cuenta. De parte de Paraguay, y de Bolivia y Chile, que son asociados, hay una presión muy fuerte hacia la libre circulación. Está bien, pero cómo nos hacemos cargo de esto.

Daniel Giarone

### Peso relativo de la inmigración de origen Mercosur en cada uno de los países

PAIS	NATIVOS MERCOSUR	PORCENTAJE
ARGENTINA	780.278	66.5
BOLIVIA	31.606	2.7
BRASIL	102.758	8.8
CHILE	52.036	4.4
PARAGUAY	161.357	13.8
URUGUAY	44.391	3.8
<b>Total</b>	<b>1.172.426</b>	<b>100.0</b>

Fuente: CELADE, Base de datos IMILA (Investigación de la Migración Internacional de Latinoamérica) El cuadro refleja el carácter eminentemente receptor que tiene la Argentina en cuanto a atracción de los flujos migratorios de origen Mercosur: el 66,5% del flujo intrarregional se concentra en la Argentina, seguida muy de lejos por Paraguay, con tan sólo el 13,8%

# El sinuoso camino de

**Carmen Vasquez y Ramón Torres Acosta llegaron a nuestro país buscando nuevos horizontes y se encontraron con un sistema cerrado y cruel. Por su parte, una directora de escuela primaria, plantea la importancia de la educación para aprender a convivir mejor entre diferentes. A su vez Sandra Márquez, del Centro de Atención al Migrante de la CTA, nos cuenta sobre este espacio como un necesario canal de diálogo y participación**



**María Felicia Etcheverry, docente**

## “Enseñarles a los chicos cómo convivir”

La Escuela 24 “Provincia de Catamarca”, se encuentra en el corazón del porteño barrio del Abasto, a pocos metros de la que fuese morada de Carlos Gardel, tal vez, el más popular de los inmigrantes.

María Felicia Etcheverry es directora del establecimiento educativo desde el año 1991 y señala que muchos de sus alumnos son extranjeros. Cuenta, además, que en general no hay problemas de integración entre los alumnos. Los maestros trabajan para que esto sea así: “Nos fijamos que los chicos sean bien recibidos, hay muchos maestros que trabajan para que los chicos se integren, se sientan cómodos en la escuela. Aquí tratamos de que no haya preferencias y que podamos darle la educación a todos, ya sean de distintos países, de distintas religiones, de distintas problemáticas, porque no nos olvidemos que hay chicos que tienen problemas de salud, hay chicos en sillas de ruedas, y la escuela está abierta para todos. No rechazamos a nadie, porque en el país somos muchos y muy distintos, y por eso debemos enseñarles a los chicos cómo convivir”.

Entre los niños no existen problemas de discriminación, aunque algunas veces sucede: “si hay un niño capaz de despreciar a otro o de maltratarlo es porque lo escuchó en la casa, porque a veces los grandes razonan o piensan así, y eso existe. Pero son casos aislados”.

Los hijos de inmigrantes que estudian

en esta escuela, en su mayoría peruanos, tienen una relación especial con nuestra historia y nuestros símbolos: “Los alumnos de cuarto grado hacen la promesa a la bandera, y los chicos de otros países no están obligados a hacerlo, pero se los invita a participar de esa ceremonia. La mayoría de ellos accede a hacer la promesa, lo que demuestra que sienten respeto a este símbolo, que es de la patria que los ha recibido”.

Para Meneca la inmigración es importante, y también necesaria: “nos beneficia porque conocemos otras costumbres, otros pueblos. Nuestro país ha sido formado y forjado por inmigrantes. Tal vez nos falta legislar algunas cosas para poder organizarnos mejor. Los argentinos tenemos que tener una actitud de recepción y tratar de protegerlos, porque ellos tienen su riqueza y la podemos compartir y beneficiarnos mutuamente”. Y para esta tarea de integración es necesario contar con la escuela: “Entendemos que la escuela pública no puede faltar, la escuela pública tiene que estar presente, porque todo el mundo tiene que tener acceso a la educación. La escuela tiene que enseñar a convivir, el hecho de compartir con chicos de otras ciudades, de otras provincias, de otros países, diferentes todos, y tenemos que llevarnos bien. Eso es lo importante. Para mí la escuela y la educación tienen que estar siempre en primer plano”.

**Carmen Vasquez, peruana**

## “No voy a dar marcha atrás”

Carmen Vasquez llegó del Perú en 1993. Aún recuerda ese día: “Salí un 15 de febrero de 1993 y llegué a la casa de una prima mía. Fue una cosa así, de locura, porque yo tenía mi trabajo allí. Trabajaba en supervisión de una empresa muy grande, hasta que comenzaron a quebrar todas las empresas más importantes del país”. Más tarde llegó Daniel, su hijo de 13 años: “Él llegó hace cuatro años, mi mamá lo trajo. Yo iba a formar pareja aquí. Por eso fue que vine, pero tuve la mala suerte de que él se murió”, señala con un dejo de congoja y comenta que allí decidió quedarse en este país “porque me gustó”.

Durante mucho tiempo trabajó en negro: “Me recomendaron para trabajar en una fábrica, en Caballito, y acepté porque mientras hacía mis papeles no podía trabajar en blanco. Siempre trabajé así, no había posibilidades de cambiar porque me pedían los documentos y yo no los tenía”. Apareció una posibilidad: “Me presentaron a una persona, y yo ansiosa por trabajar y por querer estar bien, acepté hacer los trámites. Me presenté ante un abogado que me habían recomendado y me dijo que íbamos a sacarlo. Le pagué 500 pesos en dos veces”. Así fue que Carmen recibió un documento falso: “Empecé a trabajar en una empresa grande y cuando fueron a hacer mis papeles saltó en el ANSSES. Tenía el número de documento de otra persona, de un varón. Me dieron ganas de llorar, esto no me podía pasar a mí. Yo nunca tuve problemas con nadie, incluso la policía me había pedido los documentos muchas veces y nunca tuve problemas”.

De este modo empezó la odisea para Carmen. Pasó por el Registro Nacional de las Personas, por los Tribunales, distintos abogados, y no encontró respuestas. En el trabajo le exigieron regularizar su situación y desesperada llamó a una amiga: “Me presentó a una gestora que le había hecho los documentos a mi sobrino. Esa mujer me di-

jo que lo iba a arreglar y yo acepté porque sola no podía hacerlo”. Carmen recuerda su cara, y también su nombre: “Una tal Violeta Carroitiere. Quería hacer los papeles para que mi hijo también esté legal y pueda estudiar. El 25 de marzo del ‘99 empecé a pagarle honorarios. Primero le dejé cien pesos a cuenta y luego me iba pidiendo hasta por diez pesos, que eran para un certificado que me iban a traer de Perú, cosa que nunca vi. Cada vez que iba a la consulta me cobraba. Después le dejé trescientos pesos más. En total pagué 1.200 pesos”.

Después de un año Carmen decidió no entregarle más dinero, y así fue que su trámite no avanzó, perdió todo: “No volví a tener contacto con ella porque la última vez que fui a su oficina le pedí que me diera la partida de nacimiento de mi hijo aunque sea. Y no lo hizo. No se preocupó más”.

Carmen está indocumentada. La estafaron dos veces, como a muchos otros. Un día le contaron de la CTA: “Una amiguita, compatriota mía, que trabaja en la fábrica me dijo ¿por qué no te vas a la CTA? Yo no sabía que era eso y ella me explicó. A ella le había pasado lo mismo. Ahí conocí a las chicas del centro que me ayudaron mucho. Me enteré que no puedo hacer el documento, porque necesito un contrato de trabajo, y eso no me lo van a dar nunca. Estamos buscando alguna otra forma, pero no se cómo se puede hacer”.

Está preocupada y no puede evitar las lágrimas que corren por su rostro: “Yo me considero una persona muy legal, me gusta todo en orden y esta cosa me pasó a mí. Si por mí fuera yo puedo esperar un montón, pero lo que más me duele es mi hijo, cómo le saco un documento, eso me duele, sinceramente. Ya ni quiero pasar por el colegio, cuando me llaman del colegio tiemblo, ya no sé que decirles”. A pesar de todo, esta mujer es fuerte: “No voy a dar marcha atrás. Voy a pelear por la educación de mi hijo”.



Asesoramiento a los extranjeros en el Centro de Atención al Migrante de la CTA

# la integración



## Proceso de legalización

En nuestro país la radicación es un trámite muy difícil. No sólo se restringe a través de las leyes, sino también de altas tasas que juegan un papel importante a la hora de poner trabas. La radicación cuesta 400 pesos. Esto se modificó, antes costaba entre 1100 y 1200 pesos, una cifra alta para las condiciones económicas de la mayoría de los extranjeros que llegan al país. A partir de la nueva legislación, el inmigrante paga 200 pesos por la radicación temporaria de tres años y luego 200 pesos más por la definitiva. La diferencia es que antes se pagaba la temporaria cada año hasta conseguir la definitiva. Además, a eso habría que sumarle los gastos de escribano, que ahora ya no son necesarios para hacer el trámite. Además de abonar esa cifra, el inmigrante debe poseer un contrato de trabajo para poder conseguir su radicación, casi una quimera en estos tiempos de flexibilización laboral y creciente desempleo.

### Ramón Torres, paraguayo

#### “La pasamos peor por estar sin documentos”

Ramón Darío Torres Acosta, nació en Encarnación, Paraguay hace 28 años. Simpatiza por Vélez, aquí en Argentina, pero su corazón aún es hincha de Cerro Porteño: “a Cerro lo sigo siempre que puedo, por la tele o por las noticias que nos llegan al barrio”.

Pisó suelo argentino hace nueve años: “Vine porque estaban mis hermanos acá, quería probar suerte, ver si podía estar mejor que allá. No extraño tanto porque mi familia está acá en Argentina, viven para el lado de Quilmes y siempre nos vemos”. Hace unos años conoció a Mabel y ahora viven juntos en Florencio Varela, en una casa que construyeron entre los dos. Gisela tiene tres años, “es un sol” para orgullo de su padre. Ramón está desocupado y cuenta: “no tengo trabajo, hago changuitas. Por el tema del documento no puedo trabajar”.

Como a muchos de sus compatriotas, a Ramón le entregaron un documento falso: “Fue en el año ‘93. Fui con una señora que me había noticiado que hacía documentos y me hizo la radicación acá, en San Francisco Solano. Le pagué trescientos pesos, pero me dio un documento trucho”. Ramón no se dió cuenta hasta que una compañera de Mabel se lo dijo: “El que me hizo el documento se fue, no lo pude encontrar más, desapareció. Conozco a muchos de aquí del barrio que les pasó lo mismo”.

A pesar de la desilusión, Ramón no se rinde: “Ahora tengo que volver a hacer todo de nuevo. Empecé los trámites, me tienen que mandar todos los papeles de allá, de Paraguay, y después tengo que ir a Migraciones para gestionar de vuelta mi documento argentino”. Él se siente parte de esta tierra y de su gente, aunque cuenta que a veces: “la pasamos peor por estar sin documentos, pero para argentinos o extranjeros está muy difícil la vida en estos días”

Testimonios: María Mendez

### Sandra Márquez, directora del Centro de atención al Migrante del CTA

## Respetar la igualdad de derechos

En el actual contexto de desinterés, desigualdad, exclusión y marginalidad, se discrimina cada vez más y se avanza hacia la xenofobia y el racismo. Pobreza y exclusión son flagelos asociados. Marginalidad y discriminación son factores que se retroalimentan. Como consecuencia de esto se profundiza la problemática de los inmigrantes en la sociedad.

La Argentina exhibe actualmente serios problemas en materia de derechos humanos de los inmigrantes, tanto en lo que se refiere a la política migratoria como al marco legal vigente. Se observan además, actitudes discriminatorias de carácter xenóforo, y a veces racista, por parte de grandes sectores de la sociedad, incluso desde el gobierno.

La discriminación en sus distintas formas dificulta la integración de los inmigrantes, que debe darse respetando sus características culturales e identitarias y respetando los derechos humanos. No comprender las características del inmigrante es desconocer la naturaleza del fenómeno mismo.

Se emigra para salir de una sociedad donde las condiciones sociales, económicas, políticas y culturales a las que se pertenece llegan a un nivel crítico, donde el sistema se queda sin respuestas, agudizando la pauperización de la población. Por lo tanto, no es el hombre el móvil inmediato de la inmigración como se sostiene en varias teorías, sino el propio sistema que lo sumerge a ello.

Nuestro país integró algunas corrientes migratorias. Sin embargo, a lo largo de la historia la situación de los inmigrantes se

refleja cada vez más compleja. Es imposible incluir a todos sin un proyecto político de país que no excluya económica y socialmente a los hermanos inmigrantes.

El espacio creado por la Central de los Trabajadores Argentinos, tiene el compromiso de garantizar a los inmigrantes que se respeten la igualdad de sus derechos en lo que se refiere a la justicia y a la no sustitución de ella, por decisiones discrecionales del poder ejecutivo o cualquier otro que vulnere sus derechos constitucionales.

Garantizar los derechos humanos de todos los inmigrantes constituye un compromiso ineludible y debería ser parte del proyecto de democratización política y social de nuestra sociedad. Un marco jurídico y una política migratoria que no discrimine, constituyen un instrumento importante para lograr este objetivo.

El Departamento de Migraciones de la CTA, trabaja en ese sentido creando como vínculo una herramienta elemental de comunicación y difusión, un espacio de información para todas aquellas áreas que trabajan, investigan y estudian el tema; como así también, establecer una comunicación más estrecha con los propios inmigrantes que aún desconocen el trabajo realizado por esta Central.



# Así nos fuimos mezclando

“Allí un gringo con un órgano y una mona que bailaba haciéndonos reír estaba cuando le tocó el arreo. ¡Tan grande el gringo y tan feo!, lo viera como lloraba”.  
“Era un gringo tan bozal que nada se le entendía ¡quién sabe de ande sería! Tal vez no juera cristiano: Pues lo único que decía era que era pa-po-litano”.

José Hernández  
Martín Fierro

“Este San Pío era italiano, casado, muy bonachón y cariñoso. Sus quesos de Goya, y particularmente sus chorizos, allí a la vista, tenían fama(...)

No sabía leer ni escribir, ni hablaba italiano, ni español, ni genovés, ni dialecto itálico alguno, sino una media lengua suya propia; y a fuerza de oírse llamar San Pío por sobrenombre, llegó a olvidarse de su verdadero patronímico. (...)

Una vez, teniendo que prestar declaración con motivo de un bochinche, le preguntó a la mujer:

- Che, ¿cómo me llamo yo?  
- San Pío  
- No, le nombre de Italia  
- ¡Ah!, está en el baúl (quería decir en el pasaporte)”.

Lucio V. Mansilla  
Mis memorias

“¡Los gringos desalmaos! Podridos en plata y haciendo trabajar a esas criaturas (...)

Te parece cosa linda que de la mañana a la noche, un extranjero del diablo, que ni siquiera argentino es, se te presente en la casa en que has nacido (...) y te diga: fuera de acá, ese rancho ya no es tuyo. (...)

¡Mire qué linda pareja! Hija de gringos puros... hijo de criollos puros. De ahí va a salir la raza fuerte del porvenir”.

Florencio Sánchez  
La Gringa



“Me procuro primero un compadrito un ruso, un francés, un cocoliche, una vieja chismosa, un garabito, un conventillo, una calle y un boliche. Con estos elementos y una mina que la va de cascarieta y coqueta que se cree gran señora y es una rea, un taita que afile y un obrero, que atrás de ella con el taita la camina y se charla por la paica y es cabrero. Ya con eso tiene bastante el sainetero”.

Carlos Paoli  
Sainetes Argentinos

“En el sainete nacional, los tipos del gallego y el gringo son un mero recurso paródico de los criollos”

Jorge L. Borges

“Y la obra de corrupción iniciada en los padres, fue concluida en los hijos: los hijos aprendieron a reírse de sus padres emigrados, y a ignorar su genealogía. Son los argentinos de ahora, sin arraigo de nada”.

Leopoldo Marechal  
Adán BuenosAyres

“Esa gente vivía de espaldas a nosotros, los inmigrantes. Que éramos desprolijos muchedumbres (...) Los ricos se apiñaban en sus lugares exclusivos y allí rumiaban el rencor que les producía la invasión de tanta chusma, de tanto miserable que se las rebuscaba como podía. La mendicación o el escruche, la timba o el prostíbulo, las busecas de “La Croce di Malta” eran todo lo que apenas podían (...)

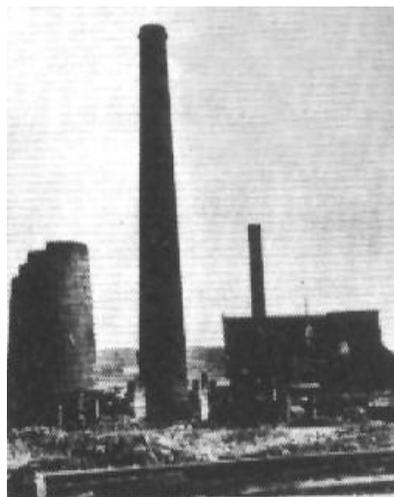
Porque los huelguistas siempre eran alemanes, polacos, italianos, franceses, españoles, judíos. Es decir, poquísimos argentinos. Y eso era lo que necesitaban los ricos para hablar de la patria y de esas cosas de racistas”.

Mempo Giardinelli  
Santo oficio de la memoria

“Gracias al bandoneón el tango asume identidad, se hace melancólico y arrastra en su sonido la triste situación del inmigrante que añora su terruño y del criollo que se siente desalojado de los campos que ha debido abandonar de mala gana. Con los años, el desarrollo musical del tango habrá de pivotar sobre dos elementos: la profundidad de las letras y el tono reconcentrado y serio de los compases que brotan de ese recóndito instrumento, al que el poeta Homero Manzi definió en unos pocos versos: “Tu canto es el amor que no se dio / y el cielo que soñamos una vez / y el fraternal amigo que se hundió / cinchando en la tormenta de un querer. / Y esas ganas tremendas de llorar / que a veces nos inundan sin razón / y el trago de licor, que obliga a recordar / si el alma está en orsai, ¡che bandoneón!”.

Baile de clase baja, adueñado de los pirindines más sórdidos, el tango pronto se convirtió en un medio para que muchos inmigrantes italianos, o sus hijos, pudieran demostrar un arraigo que dificultaban las diferencias lingüísticas. Y así, de hecho se dio que los conjuntos primitivos estuvieran formados por músicos de esa nacionalidad”.

Horacio Salas  
El tango: seña de identidad de lo argentino



“(...) un grupo de esos zaparrastrosos (...) se arrastran por el cansancio y gimen:

Allá murió la infancia  
una caricia, una canción,  
una plaza, una fragancia.  
Los brazos viajaron, el corazón quedó.  
Pero una estrella nos llama del sur.  
Y un barco de esperanzas cruza el mar.  
América, la tierra del sueño azul.  
Es un vaso de vino, es un trozo de pan”.

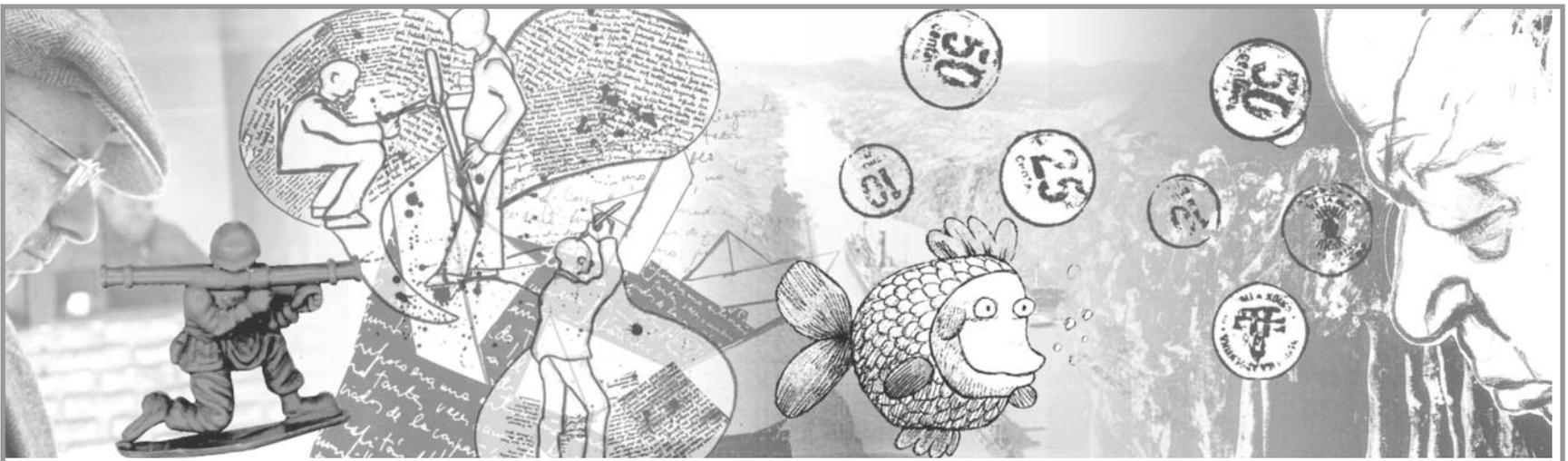
Roberto Cossa  
El Sur y después



“Con el codo en la mesa mugrienta y la vista clavada en un sueño, piensa el tano Domingo Polenta en el drama de su inmigración. Y en la sucia cantina que canta la nostalgia del viejo paese desafina su ronca garganta ya curtida de vino carlon. E...! La Violeta, la va, la va, la va... La va sul campo che lei si sognaba ch'era su gigin, que guardandola staba... El también busca su soñado bien desde aquel día, tan lejano ya, que con su carga de ilusión saliera como La Violeta que la va...la va... Canzoneta de pago lejano que idealiza la sucia taberna y que brilla en los ojos del tano con la perla de algún lagrimón... La aprendió cuando vino con otros encerrado en la panza de un buque, y es con ella, metiendo batuke, que consuela su desilusión”.

LA VIOLETA (1929)  
Letra de Nicolás Olivari  
Música de Catulo Castillo





Estamos en Internet  
[www.advance.com.ar/usuarios/enmarcha](http://www.advance.com.ar/usuarios/enmarcha)



**Suscríbese!!!**

Nuestro e-mail:  
[enmarcha@satlink.com.ar](mailto:enmarcha@satlink.com.ar)

Préstamo personal automático en 3, 6, 9 y 12 meses por hasta el 70% del límite de compra disponible.

Paquetes turísticos nacionales e internacionales con financiación hasta en 18 cuotas. Operador responsable: Turismo Cabal (0800-888-0062).

Financiación de servicios turísticos en los complejos de Miramar, Parador de la Montaña y Camping "Malvinas Argentinas" de la A.J.B.

Asistencia médica, odontológica y legal gratuita. En la Argentina y todo el mundo a partir de los 60km del domicilio, para el titular de la tarjeta, cónyuge e hijos menores.

Sin costos de emisión y renovación (beneficio permanente).

**Coloque con la mano derecha su tarjeta de crédito y compare los beneficios.**

Adelantos en efectivo aquí y en todo el mundo. En Argentina: Red Cabal, Link y Banelco. En el exterior: Red Cirrus.

Un porcentaje de los consumos que usted realice, será destinado a un Fondo de Desarrollo de la Asociación para el fomento de obras, actividades culturales y académicas

Plan Cabal para financiar en cuotas sus compras con los plazos más extensos del mercado.

*Cabal-AJB. Solicítela al 0800-777-6500.*



Correo Argentino  
Oficina de Imposición La Plata - Dto. 2  
y/o sucursal Nº 1 La Plata

Tarifa Reducida Nº 122 Franqueo a pagar Concesión Nº11250